

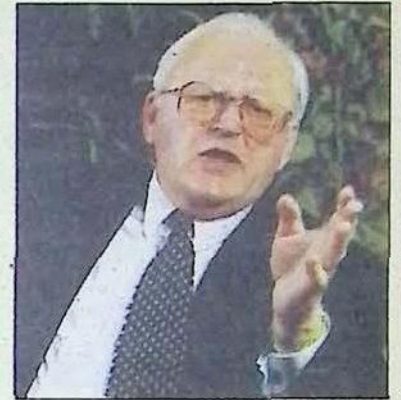


Schröder hükümetiyle umutlanan yabancılar, yeni bir tartışma ile karşı karşıya

Bitmeyen şarkı!

▼ Herşey, Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'nin „Yabancı akını, Almanya'nın dayanma sınırını zorluyor“ şeklindeki sözüyle başladı. Muhafazakar muhalefet partileri, Schily'nin bu çıkışını alkışlarken, koalisyon ortağı Yeşiller ise bu sözleri „talihşiz bir dil sürçmesi“ olarak niteliyor.

▼ Uzmanlar, İçişleri Bakanı Schily'nin yeni birşey söylemediğini belirtiyor ve tartışmaların temelinde „Almanya'da yabancılar konusunun yıllardan bu yana sürüncemede bırakılması yatıyor.“ görüşünü savunuyorlar. Cumhurbaşkanı Roman Herzog, yabancılar tartışması ile toplumda suni bir huzursuzluk yaratılmaması konusunda uyarıyor. (Haber 25. Sayfamızda)



Görüş ve politik tavırları ile bugüne değin tutarlı bir kişilik olarak bilinen Otto Schily'nin yabancıları dolaylı biçimde hedef alan sözleri ülkede yeni bir polemige yol açtı.

Hessen'de İslam Dersi Tartışması

▼ Hessen'de İslam Cemaati (IRH) tarafından verilen ve eyalet okullarında müslümanlar için din dersleri sunulmasını talep eden resmi başvuru giderek büyüyen tartışmalara yol açıyor. Eyalette okul içi eğitimden sorumlu Kültür Bakanlığı ise, başvurunun titizlikle incelendiğini söylemekle yetiniyor. (Haber 23. Sayfamızda)



Bence

Mehmet Canbolat

Paranın kirli yüzü!

Yıllar boyu, Türkiye'de iktidarların „döviz makinası“ olarak gördüğü Avrupa Türk'ünün 35-40 yıllık geçmişi, onca hasrete rağmen bir dizi acı ve sayısız aldatılmışlık, horlanmışlık öyküsü ile bezeli.

Yolda, sokakta, derneklerde, kamuya açık toplantılarda karşılaştığımız sayısız vatandaşımızın ortak olduğumuz sorunlardan büyük bir bölümü Türkiye'de bazı kışkulu kurum ve kuruluşların vaatlerine kanıp, ellerindeki avuçlarındaki alın terine eşit olan tasarruflarını kaptırmaları.

Yanını düşünerek bir köşeye konulanlar yetmiyormuş gibi, Alman bankalarından kredi alıp borç altına girenlerimiz arasında ruhsal bunalıma düşenlerin sayısı, inanin hiç te az değil. Hangisini dinleseniz, aynı bir acı yaşam öyküsü... Çoğu da bir iyiniyetin, belki de „...çocuklarıma bir gelir kaynağı olur hiç olmazsa...“ şeklindeki küçük bir hesabın kurbanı. Geçenlerde Frankfurt'ta öykülerini üzümlerle dinlediğim üç vatandaşımızın öfkesi, inanin insanı, (kuşkusuz düşünmesi bile korkunç ama) katil edecek türden. Ağlamak sadece kadınlara özgü bir his olmasa gerek, zira ağlayan ve gözlerinden gözyaşıyla birlikte öfke akan erkeklerle tanıştım.

Değerli Vatandaşlarımız, bütün bu olaylara tanık olduğukça, T.C. Başbakanlık Sermaye Piyasası Kurulu'na geçtiğimiz günlerde yapılmış çok önemli bir uyarı geldi aklıma. Çünkü az önce anlattığım yaşamış örneklerle çok yakın bir ilintisi var bu uyarının. İlkeli olmayı benimseyen bir gazete olarak başka insanların da ciddi olmayan, „mevsimlik“ şirketlerin „faizsiz süper gelir“ ağına düşmemesi tek dileğimiz. Çünkü, Türkiye'de çoğu çevrelerin, hatta yakınlarımızın sandığı gibi, para Almanya'da sokakta toplanmıyor. Bir ekmek parası uğruna maden ocaklarında, inşaat şantiyelerinde çoğu kez kötü koşullarda, insanların ömrünü nasıl tırpıdığını, hatta onca horlanma ve ezilmeye katlandığını benliğinde hissetmeyenlerin bunu görebilmesi olanaksız. (Devamı 2. Sayfada)

Almanya Umut Oldukça...

▼ Kohl döneminde Sosyal Demokrat eyalet yönetimlerinin de desteğiyle sığınma yasasında yapılan kısıtlayıcı değişikliğe rağmen Almanya, dünyanın dört bir yanından gelen mülteci adaylarının hedef ülkesi olma özelliğini koruyor.

▼ Başvuruların sonuçlandırılması, olası itirazlar ve uluslararası yasalardaki yorumlar, Alman bürokrasisini adeta felç ederken, Frankfurt Havaalanındaki toplama merkezi adeta „Uygarlığın göbeğinde insanlık dramı“ yaşıyor.



SPD/Yeşiller'in yabancılar politikası Frankfurt'ta masaya yatırıldı Çifte Vatandaşlık Haziran'da



▼ Frankfurt-VHS Halk Eğitim Merkezi'nce düzenlenen ve yeni hükümetin göçmenler politikasını içeren toplantıda konuşan Federal İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Cornelia Sonntag-Wolgast'a (sağda) göre, çifte vatandaşlık yasa tasarısı yeni yılın ilk haftalarında ele alınacak ve en geç 6 ay sonra yürürlüğe girecek.

▼ Hessen Eyalet Adalet Bakanı Rupert von Plottnitz, (solda) Almanya'nın göçmenler yasası konusunda geç kalmaması gerektiğini söyledi. (Haber 2. Sayfamızda)



İthal Gelin ve Damada Hayır!
Sayfa 3

30 Okurumuz
Buz Revüsüne
Konuk Olacak
Sayfa 8

Büyükelçi:
Tek Yol Uyum!
Sayfa 11

Mahkeme
Kararları
Sayfa 21-22

Noel Baba ve
Çam Geleneği
Orta Sayfa

Türk İşverene
Sorumluluk
Çağrısı
Sayfa 113



İsrail - Filistin izlenimlerim...

Değerli Okurlarım,

Geçtiğimiz Kasım ayının sonlarında Filistin ve İsrail'e resmi bir ziyarette bulundum. Bu gezi, benim açımdan Ortadoğu'ya ilk ancak bugüne kadarki en önemli ve sonuç veren bir seyahat oldu. Görüştüğüm kişiler arasında İsrail Devlet Başkanı Ezer Weizmann ile Filistin Özerk Bölgenin Başkanı Yasser Arafat da vardı. Şimdi aklınıza şöyle bir soru gelebilir:

Dış politika özünde Federal Hükümetin meselesi olduğuna göre bir eyalet Başbakanı neden böyle bir geziye çıkıyor acaba?

Bunun yanıtı çok açık: Hessen, dış kontağa büyük önem veren bir eyalet ve bu özellik aslında bizim ekonomik ve toplumsal karakterimizin de bir parçası diyebiliriz. Durum böyle olunca, Hessen Başbakanı olarak varolan bu ilişkileri korumak ve geliştirmeyi de bir görev kabul ediyorum. Ortadoğu, kültürel ve siyasi açıdan eyaletimizin en önemli partnerlerinden biri olduğunu özellikle vurgulamakta yarar görüyorum. Bu arada farklı dinlerin bölgenizde yaşadığını unutmayalım. Ortadoğu da, bildiğiniz gibi İslamiyet, Hristiyanlık ve Yahudilik gibi farklı dinleri bünyesinde barındıran özellikli bir bölge olmasından ötürü, bu geziyle benzeren unsurlarımızı ön plana çıkartmak istedik. Bu açıdan bakıldığında Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Ignatz

Bubis'in bu gezide bana eşlik etmesinden ötürü kendisine müteşekkirim. Dini konular ele alındığında hoşgörünün, barış için iyi bir çıkış noktası olduğunu biliyoruz.

Bu gezide, Filistin Konseyi önünde konuşma yapma fırsatı bulan ilk Alman politikacı olmaktan da mutluluk duyuyor ve bunun benim için büyük bir onur olduğunu vurgulamak istiyorum. Konsey ve Başkan Yasser Arafat'ın, bölgede barışı sağlama ve Filistin topraklarını ekonomik açıdan da canlandırma yolunda yolları büyük bir çaba içinde olduğunu gözlemliyorum. Ayrıca Konseyi, otonom bölgenin demokratik yapılanması açısından iyi bir çıkış noktası olarak değerlendiriyorum. Barış, demokrasi ve refah düzeyinin birbirinin hizmetinde olduğunu unutmayalım. Çünkü refah olmazsa, sosyal adalet tanınmazsa ve demokrasi

olmaz ise bu durumda barıştan söz edilebilir mi? Barış olmaksızın refah ne anlam ifade edebilir?

Öyle inanıyorum ki, Filistin topraklarındaki insanlar da bunun farkında. İsraililer de bunun böyle olduğunu görüyor. Yasser Arafat, Ortadoğu'da barışın süreklilik kazanması yolunda büyük bir angajman içinde. En azından kendisi ve çalışma arkadaşlarıyla gerek bu gezi sırasında gerek daha önce Hessen ziyareti sırasında yaptığım görüşmeler, böyle bir izlenim bıraktı bende ve gerek Arafat'ın gerek aynı yolda emek veren arkadaşlarının bu uğurda büyük bir çaba içinde olduğuna inanıyorum.

Bu bağlamda Ortadoğu'da barış ve huzurun, demokratik düzenin sağlanması için, Arafat ve arkadaşlarının dünyanın her tarafından destek bulacağını vurgulamak istiyorum. İsrail halkının çok büyük bir bölümünün de bölgede huzur ve barıştan yana olduklarından eminim.

Bu gezide Hessen eyaletinin her iki tarafa barışı hizmet edecek her türlü girişime destekten kaçınmayacağını da anlattım. Bu destek kuşkusuz, sadece siyasi ve teorik düzeyde kalmıyor ve Hessen pratik biçimde somut üretime katkıda bulunuyor.

Hessen, bugün Filistin şehri Gaza'da kontakt bürosu açan ilk eyalet ve hedefi Filistin özerk bölgesi ile ticareti canlandırmak ve bölgenin ekonomik açıdan güçlenmesine katkıda bulunmak. Esen kalınız değerli okurlarım...

Kesin dönüş halinde emekli aylığı kesintiye uğramıyor

Almanya'da son zamanlarda Türk vatandaşları arasında yayılan ve "emekli aylıklarının kesin dönüş halinde büyük ölçüde kesintiye uğradığı" yolundaki haberler gerçeği yansıtmıyor.

Bonn Büyükelçiliği Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşavirliği'nden yapılan bir açıklamaya göre, Türkiye ile Almanya arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesinde, emekli aylıkları açısından her iki ülkenin eşitliği ilkesi yer almakta olduğundan, F.Almanya'dan bağlanan emekli aylıkları Türkiye'ye kesin dönüş yapılması halinde de aynen ödeniyor.

Büyükelçiliğin açıklamasında şu bilgiler yer alıyor:

"Türkiye'ye kesin dönüş yapmayı düşünen vatandaşlarımız Türkiye'ye dönmeden önce,

hangi tarihte döneceklerini ve Türkiye'de ikamet edecekleri adresi, emekli aylığı aldıkları Alman sigorta kurumuna bildirmeleri halinde, aylıkları Türkiye'deki adreslerine havale edilmektedir.

Öte yandan işgücü kaybından dolayı bağlanan işgöremezlik aylıkları ya tam işgöremezlik aylığı (Erwerbsunfähigkeitsrente) olarak bağlanmakta; özellikle iş piyasasının durumu gözönüne alınarak bağlanan işgöremezlik aylıkları Türkiye'ye kesin dönüş yapılması halinde işgöremezlik durumunun oranına göre meslekte işgöremezlik aylığına çevrilmekte veya tamamen kesilmektedir. Bu nedenle işgöremezlik aylığı alan vatandaşlarımızın Türkiye'ye dönmeden önce mutlaka aylık aldıkları sigorta kurumuna başvurarak, Türkiye'ye kesin dönüş yapmaları halinde işgöremezlik aylıklarının tamamen kesilip kesilmeyeceği veya meslekte işgöremezlik şekline dönüştürülüp dönüştürülmeyeceği hakkında bilgi almaları yararlı olacaktır."



Bence

Mehmet Canbolat

Paranın kirli yüzü...

(Baştafı 1. Sayfamızda) T.C. Başbakanlık Sermaye Piyasası Kurulu, uyan açıklamasında da altı çizildiği gibi, Türkiye'de kurulmuş ya da kurulacağı söylenen bazı şirketler, temsilciler vasıtasıyla, özellikle yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızdan kar payı adı altında belli bir kazancı garanti ediyor hatta bunun için şirketlere ortaklık yönteminden dem vuruluyor. Kurul uzmanları, bu somut gerçeklerden yola çıkarak vatandaşlarımızın hak ve menfaatlerinin korunması için şu önerilerde bulunuyorlar: 1) Ülkemizde faaliyette gösteren şirketlerin ummak zorunda oldukları kanunlara göre; halktan para toplamak isteyen şirketlerin herhangi bir şekilde hisse senedi, tahvil, kar zarar ortaklığı belgesi veya bunlara benzer kıymetli evrakı satmaları için öncelikle Sermaye Piyasası Kurulu'ndan izin almaları, bu iznin tarih ve sayısını halktan para toplamak için gazetelerde yaptıkları ilanlarda belirtmeleri ve paraların aynı ilanda belirtilen şirket adına bir bankada açılması bulunan özel hesaba yatırılması şarttır. 2) Yukarıda özetlenen kurallara uygun olmadan makbuzlarla para toplanarak; belli bir kar payı garantisi vaad edilerek, toplanan paralara karşılık değişik adlar altında ödemeler yapmak suçtur. 3) Vatandaşlarımızın maddi ve manevi zarara uğramaması için, bu şirketlere ve temsilcilerine kanunlara aykırı biçimde para vermemele-ri ve varsa bu konudaki şikayetlerini Sermaye Piyasası Kurulu'nun aşağıda belirtilen adresine ve/veya faks numaralarına yazılı olarak iletmeleri mümkün bulunmaktadır. Adres: Sermaye Piyasası Kurulu Doç. Dr. Bahriye Üçok Cad. No: 13 . 06500 Beşevler-ANKARA Faks: 0090-312-222 40 46 veya 221 33 23 Değerli Toplum Okurları; bütün bunları söylerken, hiç kuşkusuz piyasada bu alanda çalışan, Alman yasaları önünde somut sorumlulukları bulunan kuruluşların da olduğunu unutmamak gerekir. Uyanlar, kuşkusuz Sermaye Piyasası Kurulu'nun açıklamalarıyla bitmiyor. Bu alanda yılların deneyimine sahip uzmanlarla yapılmış ve 5. sayfamızda yer alan geniş bir söyleşinin içeriği, tasarruf sahiplerinin ne denli dikkatli olması gerektiğini de örneklerle ortaya koyuyor. Okumanızı içtenlikle salık veriyorum.

Frankfurt Havaalanı büyümesin

Frankfurt'taki Rhein Main Havaalanı'ndaki genişletilmes projeleri giderek artan oranda tepkilere yol açıyor. Wiesbaden Çevre Dairesi'nin yaptırdığı bir araştırmaya göre, gerek Wiesbaden-Erbenheim havaalanının ulaşma açılması gerek Frankfurt'taki havaalanının kuzey yönünde genişletilmesinin bölgede yaşayan 60 bin kişiyi gürültüye boğacak. Edinilen bilgiye göre, hava ulaşımından gürültü ile olumsuz etkilenenlerin sayısı 2 bin sivarında seyrediyor.

Almanya'da trafik kazaları

Federal İstatistik Dairesi verilerine göre, ölümlerle sonuçlanan trafik kazalarında azalma var. Buna göre, 1998 yılı Eylül ayına değin Almanya'daki kazalarda 5855 kişi yaşamını yitirdi ve bu sayı bir önceki yıla oranla yaklaşık %8 azalmaya işaret ediyor. Toplam kaza sayısı ise 1 milyon 618 bin.

TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 389,-*
- İZMİR . ANKARA 439,-*
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA... 459,-*
- DİĞER ŞEHİRLER.... 479,-*

* MAX. 7 GÜN

YÜKSEK SEZON 18-24. 12/98

• Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

• Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. • Rezervasyon: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492 Frankfurt Havaalanı: Halle B, Çiçe No: 436, Tel: 069/69072462

LUFTHANSA
Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 544,-*
- ANKARA 571,-*

Münih-İstanbul 505,-

Düsseldorf-İstanbul 570,-

YÜKSEK SEZON 15.12/98 - 06.01/99

SUNTOP REISEN

Almanca lisan sıkıntısına artık son... Size en uygun koşullarda:

- ✓ Özel Kredi Araba, mobilya, tatil, borç kapatma) . Faiz: ab Nominal; 3,85%, Effektiv 6,60%
- ✓ Ev Kredisi (Almanya'da ve Türkiye'de) . Faiz: (Almanya için 5 yıl sabit nominal 4,50%, Effektiv 5,01%)
- ✓ Her Türlü Sigorta
- ✓ Yapı Tasarrufu (Bausparen)
- ✓ Yatırım ve Tasarruf Danışmanlığı

türkFinanz

Ciddi... Güvenilir...

Türk Finanz Danışma Bürosu

Gazi GÜLEÇ

Alt Fechenheim 114

60386 FRANKFURT/M.

Tel: 069/416779

Cep: 0172-6737435

Faks: 069/40806077



Hizmetin
Almanya'daki Adresi



Almanya'da doğup büyüyen gençlerde Türkiye sevgisi son yıllarda yükselen bir grafik çiziyor. Yaşam merkezi olarak Almanya'yı seçen bu dinamik kesim, ayrıca Türkiye ile olan gönül bağlarını koparmaya hiç te niyetli görünmüyor. Bu arada, gençler, başka bir kültürden esinlenerek büyüyen insanların, kişilik gelişimini Türkiye'de tamamlamış kişilerle evlendirilmesinin genelde olumsuz sonuçlara yol açtığını kaydediyorlar ve burada doğup büyüyen, Türk ve Alman kültürünü harmanlayan gençlerin daha uyumlu bir yaşam sürdürdüklerine işaret ediyorlar.

Almanyalı Türk gençleri „Yeni bir kimlik“ aşamasında bulunuyor İthal gelin ve damada hayır!

Almanya'daki Türk işgücünün 40 yıla dayanan göç süreci, Türk toplumu açısından her geçen yıl yeni özellikler ortaya koyuyor.

Yıllardan bu yana Türkiye'ye kesin dönüş birincil hedef olarak gören 1. kuşak Türkler'in büyük bir bölümü çeşitli etkenlerden ötürü dönüş planlarını ertelerken, bu hesabın yanlışlığını görüp geleceğe yönelik tasarımları Almanya koşullarına uyarlayanlar da sayıca az değil.

Anne babaların dönüş planlarını ertelemeye ana gerekçe gösterdikleri çocukların kafasından geçenler ise, ebeveynlerinkini çoktan sollamış gibi.

Frankfurt, Offenbach ve Höchsts-Odenwald yöresinde yaptığımız anketlere göre, Almanya doğumlu Türk gençlerinin büyük bir bölümü, bu ülkeyi birinci vatan olarak görüyor ancak Türkiye'ye de tanımsız bir sevgi bağı içinde bulunuyorlar.

Türkiye'yi tipki Almanlar gibi geçici bir süre yaşanabilecek hatta anne babaları için büyük önem taşıyan ülke olarak değerlendiren Türk gençleri, küçülen dünyada her iki ülke ve her iki kültürü yaşamının hiçte zor olmadığı görüşündeler ve „Bunun en büyük kanıtı bizleriz.“ diyorlar. Gençler „Türkiye'de mi yoksa Almanya'da mı evlenmek istersiniz?“ yolundaki soruya genelde „Almanya“ diye yanıt verirken, „Türk gençleriyle mi yoksa Alman veya başka bir ulustan eş olabilir mi?“ sorusunu ise farklı içerikle yanıtlıyorlar.

Gençlerin bir bölümü, Türk veya yabancı olması önemli değil. „Önemli olan dürüstlük ve anlayışlı olması“ derken, bir

bölümü ise „Türk'le evlenmeyi tercih ederim. Çünkü ortak bir kültürün insanları olarak birbirimizi anlamakta güçlük çekmeyiz.“ diyorlar. Kimi gençler ise, anne ve babalarının düşüncelerinin bu kararlarında önem taşıdığını söylüyorlar ve Türk ile evlenmenin anne babayı ikna etmede en büyük etken olacağından yola çıkıyorlar. Gençler, „Anne babanızla evlilik konusunda açıkça görüşüyor musunuz?“ sorusuna ise, genellikle hayır yanıtı veriyor ve ancak değişik ortamlarda bu yönde izlenim topladıklarını söylüyorlar.

Türk gençleri, Türkiye'den Almanya'ya gelen gelin veya damatların buranın kültürüne çoğunlukla uyum zorlukları yaşadığına, dil faktöründen ötürü iş ve eğitim olanaklarından yararlanamadığına bu pürüzlerin ise o insanlarda bunalıma yol açtığına işaret ediyor ve „Bu faktörler yüzünden de huzursuzluk başgösteriyor ve damat ve gelinler genellikle kayınbabakayınvalidenin baskısına maruz kalıyorlar.“ diyorlar. Almanya'da doğup büyüyen Türk gençleri, ortak bir kültürel temelden gelip ortak bir kültürle beslenip büyüdükleri için kendi aralarında ortak bir dil ve kültür oluşturdıklarını hatırlatıyor ve bu insanlar arasında ve eşit koşullarda yapılacak evliliklerin daha sağlıklı bir aile ortamı doğurduğunu söylüyorlar. Gençler bu nedenle uygulanan gelen „Türkiye'den ithal gelin ve damada hayır.“ diyorlar.

Kendilerine Almanya'yı birinci vatan seçmiş olan ve Höchsts-Odenwald şehrinde anketimize katılan Türk gençleri arasındaki ilginç farklılık da gözden kaçmıyor.

Ailesi Yunanistan'daki Türk azınlığa mensup gençlerin büyük bölümü, Türkiye Türk'ü yerine Yunanistan'daki soydaş aileye mensup birisiyle evlenmeyi tercih edebileceğini söylüyor.

Ceylan BAHAR
araştırdı, yazdı



Höchst-Odenwald şehrinde yaşayan ve gençlerimiz: Nejdet Hüseyin, Gamze Karaca, Şenol Çayır, Bahtiyar Bozkurt, İsmail Akkaya, Türker Gencer, Harun Lülec, Şaban Menteş, Yeşim Harıkcı ve Hicran Akçay ana dil dersi öğretmeni Süheyla Aksoy ile birlikte görülüyor.

Kemal Şener

Yazı Yorum



Türk lobisi ve Alman Vatandaşlığı

Almanya'da iktidar değişikliğinden sonra hükümetin ilk 100 günlük programına çifte vatandaşlık konusunu almamış olması, elbetteki üzüntü verici bir gelişmedir.

Sorun her ne kadar hükümetin genel programı içinde yer alıyorsa da, ilk emareler, bu hükümetin de çifte vatandaşlık sorununu kolay kolay çözmek niyeti taşımadığını gösteriyor.

Gerçekten de yeni İçişleri Bakanı'nın Almanya'daki yabancılarla ilgili ilk açıklamaları da bu endişemizi doğrular istikamettir. Bakan, Yeşiller Partisi'ne mensup olmasına rağmen, Almanya'nın daha fazla yabancı kabul etmesine imkan olmadığına işaret ederek görevi başlamıştır.

Bakanın bu beyanında gerçekler olduğunu kabul etmekle beraber, bunun ifade ediliş tarzı, Yeşillerin de, iktidar sorumluluğu altına girince başka türlü konuşmaya başladıklarının işaretlerini taşımaktadır.

Bakan, Almanya'nın daha fazla yabancı almasına olanak bulunmadığını belirtirken, halen burada yıllardan beri yaşamakta olanların, bir türlü verilmemiş olan hakları üzerinde de durabilir ve bu sorunları çözeceklerini ifade ederek, Yeşiller'e yakışır bir tavır sergileyebilirdi. Hayır bakan bunu yapmamıştır. Sadece madalyonun bir yüzünü göstermiş, diğer yüzünü ise, her ne hikmetse unutmuş görünmeyi yeğlemiştir.

Bu durumda, buradaki yabancılara düşen grev, halen mevcut olan haklarını, hala kullanmamışlarsa, süratle o hakları elde etmelidir. Bu haklardan biri ve belki de en önemlisi, süratle ve çifte vatandaşlığın çıkmasını beklemeden Alman vatandaşlığına girmektir. Mevcut yasa, Almanya'da 15 yıldan beri yaşayanlara Alman vatandaşlığı olmak hakkını vermektedir. Bu hakkı, çifte vatandaşlık gerçekleşsin, gerçekleştirmesin, buradaki tüm Türklerin kullanmasında sayısız yarar vardır.

Eğer Almanya'da etkili bir Türk lobisi oluşacaksa, bu ancak 2,5 milyon Türk'ün tamamının da Alman vatandaşlığı olması ile mümkündür.

Böyle etkili bir lobi, neticede sadece çifte vatandaşlığın getirmekle kalmayacak, hem buradaki sorunlarımızı, pem Almanya'nın Türkiye ile olan ve şimdiye dek aleyhimize gelişen ilişkiler manzumesinde teraziye de lehimize değiştirecektir.

Dünyanın „Cep Herkülü“ ile ayaküstü

1967 yılında Bulgaristan'daki Kırcaali bölgesinin Ahatlı köyünde doğan ve günümüzde spor dünyasının „Cep Herkülü“ olarak bilinen halterde olimpiyatlar şampiyonu Naim Süleymanoğlu, sessiz sedasız Hanau'dan geçti.

Cep Herkülü lakabı, Amerikalılar'ın buluşu Naim Süleymanoğlu için. „Yaşım küçük olmasına rağmen büyük işleri, inanılmaz başarılar için bana bu adı taktılar ve öylece kaldı. Beni hiç rahatsız etmiyor.“ diyor gülerek, biraz da mahcup.

Mudurnu Restaurantlar Zinciri'nin Hanau şubesinin açılışına davetli olarak katılan Naim Süleymanoğlu, halter sporuna Kırcaali'de 17 yaşında başlamış. 1982 yılında Brezilya'nın Saint Paulo şehrindeki dünya şampiyonasına Bulgaristan millî formasıyla katılmış. Bulgaristan'da Türk soydaşların başına gelen baskıları kendi şahsında yaşamış Süleymanoğlu ve kendi isminin de değiştirildiğini buna örnek gösterip, 1986 yılında Türkiye'ye iltica ettiğini söylüyor.

İlticası tam bir macera Süleymanoğlu'nun. Melborn'daki bir dünya şampiyonasına Bulgaristan adına katılıp birinci gelmişler. Avustralya'da yaşayan Türkler'in önerisi üzerine 7 Aralık 1986 tarihinde, Bulgaristan Millî takımının bir kutlama gecesinde hiç düşünmeden kararını vermiş ve 3 gün süreyle bu ülkede saklanmış. „Çok zor bir karardı tabii bu benim için. 19 yaşındaydım. Zira, geride anne ve babamı, iki kardeşimi ve yakınlarımı bırakıyordum. Belki bir daha onları hiç göremeyecektim. Ayrılınca, geriye dönüşün olmadığını çok iyi görüyordum. Herşeye katlanmak zorunda olduğumu biliyordum.“ diye ekliyor.

Sonuçta doğup büyüdüğü toprakları belki de bir daha hiç göremeyeceğine gözünü kapatıp, iltica etmiş. Dönemin Başbakanı Turgut Özal'dan iltica

sürecinde büyük bir ilgi gördüğünü belirten Naim Süleymanoğlu, özel bir uçakla büyük bir gizlilik içinde Türkiye'ye getirilmiş. Ardından da Türkiye'nin yıllardır özlemini çektiği bir dizi şampiyonluk, bir dizi madalya. Bunlardan kendisi için en önemlisi, dünyada hiç kimsenin yakalayamadığı bir rekor, yani 1996 yılında 3 kez olimpiyat şampiyonluğu. Naim Süleymanoğlu „Türkiye'ye geldiğime hiç pişman oldu mu acaba?“ yolundaki bir soruya „Hayır.“ diyor. „Elbette, insanın doğup büyüdüğü, çocukluğunun geçtiği yerleri unutmaması mümkün mü? Değil. Ama yanlış bir karar vermediğime yürekten inanıyorum. Benim en güzel yıllarım Türkiye'de geçti, bundan sonra da en güzel yıllarım olacak.“ diyor. Cep Herkülü Süleymanoğlu, 2000 Sidney Olimpiyatları'na katılıp katılmama konusunda ise son kararını henüz vermiş değil. „Ancak olursa“ diyor, „En büyük hedefim, Türk ulusunun manevi desteğini de alarak yeni rekora imza atmaktır.“ diye ekliyor.

Bu spordan yeterli bir maddi kazanç elde eden Naim Süleymanoğlu „aktif spordan ayrıldıktan sonra ne yapacak acaba?“ Sempatik halterci, bu soruya „Halterden başka ne olabilir ki?“ diye karşılık veriyor. Hedefi, Türkiye'deki gençler arasında bu sporu daha da sevdirmek, yeni başarıları katkıda bulunmak. Almanya'da yetişen Türk gençlerine de halter sporuna ilgi duymaya yönelik çağrıda bulunan Süleymanoğlu „Bir davet olursa seve seve Almanya'daki Türk gençlerinin hizmetine koşarım diyor ve ekliyor: „Bakın ben de bir başka kültürün insanı olarak yıllar boyu Bulgaristan toplumunda yaşadım. Bunun ne demek olduğunu çok iyi bilirim. O yüzden Almanya'daki Türkler'in durumunu en iyi anlayacak kişilerden birisi ben sayılırım.“ diyor.



Cumhuriyetin 75. yılı ve kadınlar

Sayın Okurlarımız,

Bir yılın daha sonuna doğru, Aralık ayına geldik. Aralık ayı biz Türk kadınları için önemli bir ay. Bildiğiniz gibi, 5 Aralık 1934 tarihinde Türk kadınına seçme ve seçilme hakkı verildi.

O nedenle 5 Aralık tarihi kadınlarımızın, kadınlarımızın da ötesinde Türk toplumunun demokrasi bayramıdır. (öyle olması gerekir) Peki biz bu bayrama gerçek hakkını verdik mi? Üzülerek söylemek gerekiyor ki, hayır. Neden? Çünkü tüm bireyleri yönetime katılmayan bir toplumda demokrasiden söz etmek olanaksızdır, kaldı ki bayramını yapalım. Peki Türk toplumunda kadınlar bu haklarını kullanabiliyorlar mı?

Seçme konusunda bir dereceye kadar haklarını kullanabiliyorlar. Çünkü toplumun büyük bir kesiminde kadınlar hala kocaya evin erkeklerine bağlı olarak sandığa gidebiliyor veya oy kullanabiliyorlar. Seçilme hakkına gelince, durum daha da içler açısı. Parlamento bu konuda en açık örnek. Türkiye'de parlamentomuzdaki kadın sayısı, yüzde 2,5 düzeyinde. 550 kişilik parlamentoda sadece 13 kadın temsilcimiz var.

Türkiye'de siyasi partiler kadınlara geçit vermiyorlar. Çok yakın bir tarihte yaşanmış bir gerçek olması nedeniyle ANAP Kongresi'nden söz etmek istiyorum. 21-22 Kasım tarihlerinde yapılan ANAP Kongresi' Merkez Karar Yönetim Kurulu'nun 50 üyeliğinden sadece birine bir kadın, **Sibel Çarmıklı** seçildi. Ve **Sibel Çarmıklı** seçim sonrasında yaptığı açıklamada "Sevinemedim, acı duyuyorum" dedi.

Evet, acı duyulacak bir durum. Bu sonucun alınmasının nede-



Toplumcu

Gözüyle

Nermin Aksoy

ni; kongreye katılan 1275 delegeden sadece 29'unun kadın olmasıdır. Üzünütlülerini basın aracılığıyla dile getiren ANAP'lı kadınlar, 114 MKYK adayından sadece 8'nin kadın olduğunu ve bu 8 kişinin de hiçbir anahtar listeye alınmadığını belirtiyorlar.

Yakın tarihte yaşanmış bir örnek olduğu için ANAP kongresini örnek aldım. Fakat diğer siyasi partilerimizde de durum farklı değil. Ancak ANAP'ın şu anda çok önemli bir konumu var.

Bu kongrenin yapıldığında ANAP Genel Başkanı **Mesut Yılmaz**, Türkiye Cumhuriyeti'nin Başbakanı ve Tarih 1998, Cumhuriyetin 75. yılı kutlanıyor tüm yurttan. Böyle atılımlarda liderler topluma ve halka örnek olurlar. Atatürk'ü diğer liderlerden ayıran özellik budur. "Elindeki erki başkalarına kullanılabilecek gücü" Türk demokrasisi böyle doğdu.

Sizden istenmeyeni veya istenemeyeni siz kendiliğinizden verrebiliyorsanız büyüklük budur.

Cumhuriyetin 75. yılını parlak törenlerle, balolarla, fener alaylarıyla kutlamak geçicidir. Cumhuriyeti kutlamak, başlamış devrimlerin devamını getirmekle olanaklıdır, kalıcıdır. Kadını dışarıda bırakan hiçbir çaba da devrim olarak adlandırılmaz.

Burada büyük önder Atatürk ve kendisinin en yakın silah ve çalışma arkadaşı ve Türkiye Cumhuriyeti'nin ikinci Cumhurbaşkanı **İsmet İnönü**'nün çok önemli, yol gösterici, yolunuzu aydınlatıcı sözlerini burada tekrarlamadan geçemeyeceğim.

Atatürk, kadının çağdaşlaşma ve yükselme gerekçesini şöyle açıklıyordu: "Bir toplum, bir ulus, erkek ve kadın denilen iki tür insandan meydana gelir. Olanaklı mıdır ki, bir yığın bir parçasını ilerletelim, ötekine ise göz yumalım da yığının tümü ilerlemiş olabilsin? Kuşku yok, ilerleme adımları, iki cins tarafından birlikte, arkadaşca atılmalı, yenilik ve ilerleme düzeyinde aşamalar birlikte geçilmelidir. Böyle olursa devrim başarıya ulaşır."

İnönü ise 5 Aralık 1934'de, Mecliste kadınlara seçme ve seçilme hakkının verilmesi ile ilgili olarak yaptığı konuşmada şunları söylüyordu: "....Türk kadınının, hakkı olduğu yerden ayrılıp, bir süs gibi memleket işine karışmaz bir varlık gibi bir köşeye konması, Türk töresinin, Türk anlayışının zıddı olan bir usuldür. Ki, bu usulün Türk memleketinde yerleşmesi, asırlarca geçirdiğimiz felaketlerin başlıcalarından ve esaslarından birini teşkil eder. Tarih, Türk devrimini anlatırken, bunun bir kurtuluş olduğunu en başta söyleyecektir. Türk Devrimi denildiğinde, bunun kadının kurtuluş devrimi olduğu da beraber söylenecektir..."

O halde Türk Devrimi bu anlamda hedeflenen noktaya henüz ulaşmamıştır. Biz kadınlar, bizim gibi düşünen demokratlarla birlikte bu hedefi gerçekleştireceğiz.



Bir Öykü Kitabı

"Tahta Kuşlar"

Çeşitli dillerin yanısıra, dünyanın dört bir köşesine uzun yıllardır Türkçe radyo yayınlarıyla da yakından tanınan Deutsche Welle-Almanya'nın Sesi, 1997 Türkçe Edebiyat Yarışmasında dereceye giren eserleri Almanca olarak bir kitapta topladı.

"Holzvögel-Tahta Kuşlar" adını taşıyan yapıtı yayına Türkçe Haber Servisi Başkanı Gazeteci Mehmet Bari hazırladı ancak, sonucunu göremeden Ekim ayı başında yaşamını yitirdi.

Köln'deki Önel-Verlag adlı yayınevi tarafından hazırlanan yapıtta, anlatı dalında Aslı Erdoğan'ın Tahta Kuşlar, Radyo Oyunu dalında Hidayet Karakuş'un Şeyh San'anın Aşkı adlı çalışmaları ile şu çalışmalar da yer alıyor: Fikret Doğan'ın Özel Övgü alan Rotschal, Nevin Ulkay Boğ'un Marikas Teyze'nin Duyguları, Hasan Latif Sarıyüce'nin Öldür Beni Güzel!, Zerrin Polat'ın Çakal, Ömer Uğur'un Çevilemeyecek Bir Film için Gece Görüntüleri ve Mahir Adıbeş'in Yıldızlar Altında Yalnız Değilim".

DW Genel Müdürü Dieter Weirich bu çalışmanın zaman zaman çelişen konularıyla iki dost ülke arasındaki hiçbir zaman çelişmeyen kültürel alanda insanların kalbinde derin bir yer edineceğini söyledi. Edebiyat ve kültürün daha iyi ve barışçıl bir dünya için önemli bir fırsat olduğuna işaret eden Weirich, politik kriz ve olaylar gelip geçicidir ancak kültürel işbirliği her zaman kalıcıdır dedi.

Yarışmada derece alan ve usta kalemlerce Almanca'ya çeviren kitap aşağıdaki adresten istenebilecek:

Önel Verlag, Silcherstr. 13,
50827 Köln. Tel: 0221-5879084.
Faks: 0221-5879004

Hessenli kadının yüksek öğrenim eğilimi artıyor

İstatistik Dairesi'nin son verilerine göre, Hessen'deki üniversite ve yüksek okullara devam eden öğrencilerin yüzde 42,4'ünü kadınlar oluşturuyor. Resmi verilere göre toplam öğrenci sayısında geçtiğimiz yıla oranla 1998 kiş sönestresinde kayıtlı öğrenci oranında yüzde 0,5 azalma söz konusu ve halen Hessen'de 150 bin üniversite öğrencisi bulunuyor. Kadın öğrenci oranının Hessen'in üniversite tarihindeki en yüksek düzeye ulaştığına işaret eden yetkililer, toplam öğrencilerin 108 bininin sadece 5 üniversitede kayıtlı olduğunu söylüyor.

Lütfen Yardım Edin! Çocuğum Suç İşleyecek

Hanau Emniyet Müdürlüğü, Stadtteilzentrum Südost ile birlikte 18 Aralık günü "İmdat... Yardım Edin. Çocuğum suç işleyebilir" adı altında bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor. Ağırıklı olarak yabancı anne babalara yönelik planlanan bu toplantı Stadtteilzentrum Südost merkezinde saat 19'da başlayacak ve değişik alanlardan uzmanlar katılımcıları bilgilendirecek. Toplantıda, çocuklarının gelişiminden hoşnut olmayan ve onların her an yasadışı yollara başvurabileceğinden endişe duyan anne babalara atılması gereken ilk adımlar gösterilecek ve böylesi durumlarda anne babaların kimlere nasıl başvurabilecekleri gösterilecek. Savcılık, Mahkeme, Belediye Gençlik Dairesinden uzmanların katılacağı bu toplantı Türkçe Almanca olarak iki dilde yapılacak ve insanları suç işlemesini önleyici örnekler gösterilecek.

Offenbach'ta müslüman mezarlığı

Toplam nüfusunun 35 bini yabancıardan oluşan Offenbach Şehir İdaresi, Kent Mezarlığında müslümanlar için özel bir bölüm planlıyor. Yabancıların yaklaşık %40'ının müslüman olduğuna işaret eden yetkililer, Offenbach'daki dini dernekler ile yaptıkları görüşmelerde bu yönde bir eğilimin saptadıklarını söylediler ve ilk etapta 100 mezar yeri tasarlandığını kaydettiler. Belediye Meclisi'nden geçmesi beklenen bu karar ile, müslümanlar da hijyenik gerekçelerden ötürü tabutla gömülecek ancak diğer tüm islami kurallara uygun işlem yapılacak.

ÖZTÜRK

FRANKFURT'TAN

İSTANBUL

Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

316

DM*

Mesafeler artık önemini yitirdi. Kısa süreli geziler gündemde. Şehir gezintileri, kültürel gezintiler gibi. Bir kültür hazinesi olan güzel İstanbul'umuz size daha yakın. İster bir haftasonu, ister tam bir hafta. Her gün İstanbul'a hava köprüsü kurduk.

FRANKFURT'TAN

ANKARA
Salı, Cuma

İZMİR
Salı*, Perşembe*, Cuma

366 DM*

ADANA
Salı*, Perşembe*

ANTALYA
Salı, Cumartesi, Pazar

396 DM*

FRANKFURT'TAN

DALAMAN
Cumartesi

BODRUM
Cuma

TRABZON
Perşembe*

GAZİANTEP
Salı*, Perşembe*

ERCAN
Salı*, Perşembe*, Pazar*

466 DM*

ESKİ BİLETLERİNİZİ ATMAYIN:

10 KERE UÇAN HERKESE 1 BİLET BEDAVA!

28 YIL

Huzur,
Güven,
Hizmet!

FRANKFURT/M:
Kaiserstr. 64,
Tel: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

HAVAALANI:
Halle B Gise 428-429,
Tel.: (069) 69 04 16 81
Halle C Gise 702,
Tel: (069) 69 07 88 66

MANNHEIM:
Tattersallstr. 33,
Tel.: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF:
Schadowstr 46,
Tel.: (0211) 35 90 27

✈ İstanbul Airlines
✈ Lufthansa
✈ Condor
✈ Hapag-Lloyd

Almanya'daki Türkler'in tasarrufları, bir dizi maceracı şirketlerin elinde yıllar boyu kaybolup gitti

Devlet denetiminde olan yatırım fonuna ne dersiniz?

Almanya'da tasarruf sahiplerini mağdur durumda bırakan dolandırıcılık olaylarında, son yıllarda önemli oranda artış gözleniyor.

Federal Kriminal Dairesi'nin güncel istatistiklerine göre, geçtiğimiz 1997 yılında Almanya'da 33 bin 790 dolandırıcılık olayı saptandı ve bu olayların ulusal ekonomiye verdiği zarar, 1000 milyon Mark ile ölçüldü.

Frankfurt'taki „Ceros-Vermögensverwaltung“ adlı Portföy Yönetimi kuruluşa uzmanlarına göre ise bu mevcut zarar, çeşitli sebeplerden ötürü kayda geçmeyen miktarın da gözönünde tutulması halinde 1000 milyon Mark'ın daha üzerinde seyreder.

Ceros Genel Müdürleri Markus Ross ile Murat Uguz'un saptamalarına göre, Almanya'da 15-20 yıldır ortaya çıkan bazı kapkaççı firmalar, „yüksek faiz“ veya „kardan yüksek pay“ gibi cazip vaatler ile Türk vatandaşlarını dolandırıyor. Uzmanlar, Almanya'da güç koşulları altında yıllar boyu çalışıp para biriktiren 1. kuşak Türk yurttaşlarının tasarruflarına göz diken bazı kuruluşların, çeşitli faktörleri silah olarak kullandıklarını vurguluyorlar. Ceros uzmanları, kapkaççı firmaların insanları gelecek endişesiyle biriktirdiği tasarruflarını kapmak amacıyla izledikleri yöntemleri şu kriterler altında topluyor ve vatandaşlarımızın bu hususları dikkatle okumalarını salık veriyorlar:

Neler olabilir?

- Bir şirketin size, herhangi bir şey satmak amacıyla isteğiniz dışında telefon açması, Almanya'daki rekabet kurallarına aykırı bir davranıştır. Telefonla aranmadan önce ilgili şahsın bir mektupla bilgilendirilmesi gerekir.

- Cazip bir tablo çizip göz boyayan bu şirketlerin iddiasına göre, tasarruf sahibi kişi, ayağına gelen bu son şansını seninlikle kaçırmamak zorunda ve elini çabuk tutmadığı takdirde her saniye başına çok büyük maddi kayıplara uğramaktadır.

- Firma temsilcisi veya aracısının hedefi parayı anında tahsil etmekte ve tasarrufçunun nakit veya bir çek vermesi için bütün yolları deniyor.

- Kara para için maliyeye takılmaksızın çıkış yollarından söz edilir. Eğer böyle bir ağa takılımsa ve dolandırıldığınızı farketmiş iseniz, şikayet etmeniz de artık mümkün değildir, zira paranızı kapatan şirket, kara para konusunda sizi maliyeye ihbar etme tehditlerine başlamıştır.

- Bu tür firmalar veya aracılar, yüksek gelir vaadiyle, bankanızdan kredi almaya sizi zorlayabilir ve iddialarına göre hiçbir risk söz konusu olmadığı gibi, bu para karşılığı elde edeceğiniz gelir, bankaya ödeyeceğiniz faizden çok daha yüksektir.

- Belki sizi de bir pazarlama elemanı olarak yetiştirme seminerine davet edebilir ve yeni tasarruf sahiplerine ulaşmada aracı olmanızı isteyebilirler. Yüksek prim vaadiyle sizin üzerinizden, hiçbir zahmete katlanmadan akıba ve dostlarınızın da parasını çarparlar.

- Bu tür kuruluş veya temsilcilerinin verdiği bilgiler hiçbir zaman dört dörtlük değildir. Tasarrufunuz karşılığında kazanacağınız para ile firmaların organizasyon yapısı hakkında mutlaka kesin ve bağlayıcı bilgileri isteyiniz ve vardığınız sonucu, tarafla-

❑ Federal Kriminal Dairesi, 1997 yılında 33 bin 790 dolandırıcılık olayını saptadı ve bunun piyasa değeri 1000 milyon Mark tutarında, ancak gerçek zararın daha da fazla olduğu sanılıyor.

❑ Ceros uzmanları, Almanya'da birçok kapkaççı firmanın son 20 yılda Türk işçilerini de „yüksek faiz“ veya „kardan pay“ gibi cazip vaatlerle dolandırdığına dikkati çekerek tasarruf sahiplerini uyarıyorlar.

rın hak ve yükümlülüğünü de içermek üzere yazılı yapınız.

- Tasarruf sahibine, yapılacak anlaşma belgesinde „risk faktörü“ ibaresinin sadece yasal bir formalite gereği yer aldığı yolundaki açıklamaların altında mutlaka bir „kötü hesap“



Markus Ross

yatacağından kuşkulunuz.

- Dolandırıcı firmaların genellikle merkezi bir bürosu yoktur ve hedef aldıkları kişileri, evde ziyaret etmeyi tercih ederler.

- Tasarruf sahipleri özellikle yeni kurulmuş veya kuruluş aşamasında olan firmalardan uzak durmalıdır. Ayrıca şirketin merkezinin Almanya dışında olması, sizin için ayrı bir kuşku sebebi olmalıdır.

- Borsada cazip gelir hayalleri çizen ve kendisini „Broker“ olarak tanıtan kişilerin „Borsa Denetim Dairesi“ne (eğer Türkiye'de ise „Sermaye Piyasası Kurulu“na SPK) kayıtlı olup olmadığına bakınız.

- Eğer karşınızdaki kişi banka temsilcisi olarak bulunuyorsa, o zaman o bankanın „Bankalar Denetleme Kurulu“ndan (BAKred) tescilli olduğunu kanıtlamasını isteyiniz.

- Yapılan vaatler „risk olmaksızın yüksek kazanç“ gibi bir izlenim bırakıyorsa o zaman bu işin içinde gerçekten bir bit yenisi olduğunu hemen anlamalısınız. Çünkü, kar ne kadar yüksekse, üstlenilen risk de o kadar yüksektir.

- Önerilen yatırım araçları arasında hisse

senedi varsa ve bu senedin değeri her koşulda artacağı gibi bir ifade kullanılıyorsa, o zaman iki kez düşününüz. Çünkü, hisse senedi geçmişte değer kazanmış olabilir, ancak bu gelecek açısından bir garanti sağlamaz.

Denetim hakkınız var

- Paranın hangi yatırım alanında kullanılacağını mutlaka sorunuz. Eğer verilen yanıt sizi pek tatmin etmemiş ise, bu iş kesinlikle yanaşmıyınız. Özellikle ticari hedefleri pek anlaşılmayan bazı girişimcilerin genellikle inanc bağlamında topladıkları milyonlarca Mark tasarrufun, belli çevrelerin şahsi çıkarları amacıyla kullanıldığı gözleniyor.

- Paranın denetim hakkı, sizden esirgeniyorsa örneğin yatırıma konu bir emlakı görmenize sudan sebeplerle olanak tanınmıyorsa, o zaman o yatırım yönteminden kuşku duymalısınız.

- Vaad edilen yüksek gelirin nasıl olduğunu en açık biçimde öğrenmek hakkınızdır ve bunda ısrarlı olunuz. Hatta bir ikinci şahsa da bu konuda danışma hakkınızı mutlaka kullanın ve gerektiğinde bu kişi daha sonra sizin lehinizde tanıklık yapabilsin.

- Borsa piyasasında yatırıma yönelecekseniz, işlemlerin, şahsınıza özel bir hesap numarasında yapılmasına ve bu hesaba sizin dışınızda hiç kim-

senin müdahale edememesine özen gösteriniz. Toplu banka hesaplarının bir dizi suistimale müsait olduğunu unutmayınız. Yatırıma yönelmiş iseniz, banka dekontlarının açık ve anlaşılır olmasına özen gösteriniz. Masraf ve primlerin bu hesaplarda tek tek görülebilmemesine ısrarcı olunuz.

- Yatırıma yönelmiş, ancak size verilen gelir payı havale edilmemiş ise ve buna, banka işlemlerinin biraz zaman aldığı, en kısa sürede hallolacağı gibi gerekçelerle yanıt aranıyorsa, tehlike sinyalleri çalıyor demektir. Bu arada, bir türlü elinize geçmeyen gelir paylarının yeniden yatırıma kanallanmasında büyük yarar olacağı yolundaki önerinin de „göz boyama“ olabileceğini unutmayınız.

Dikkatli olun!

Son yıllarda göze çarpan „Devre-Mülk Sistemi“ yatırım yönteminin de kötüye kullanıldığına işaret eden uzmanlar Markus Ross ve Murat Uguz, „Özellikle Türkiye'deki turistik tesisler açısından cazip gelen ve „Devre Mülk Sistemi“ olarak bilinen bu yatırım yöntemi konusunda Almanya'daki Türk ailelerinin mutlaka dikkatli olmasını salık veriyorlar.

Firsaçlı firmaların zaman zaman ilginç yöntemler geliştirdiğini hatta bu yönde başlı başına bir sektör oluştuğunu vurgulayan Ceros Servet Yönetimi uzmanlarına göre, yolda sokakta, hatta evin kapısı önünde yapılan ve masum görünen anketlerde verilen bilgilere de dikkat etmek gerekiyor. Uzmanlar, bu anket sonucu potansiyel bir tasarruf sahibi olduğu görülenler, cazip yöntemlerle belli toplantılara çağırılıyor ve bir şekilde yatırımların hangi alanda daha iyi değerlendirilebileceği konusunda pembe tablolar çiziliyor.

Uzmanlar ayrıca „Hatta bu tür firmalar, özellikle yaz aylarında tatil yörelerine gidip, burada turistlerin yanısıra Almanya'da yaşayan Türk ailelerin önce güvenliğini kazanıp, tatil köyü veya benzeri bir tesise, kalınan otele ortak olabilecekleri, bu bağlamda bu tesislerde ücretsiz olarak belli bir süre kalınabileceği gibi senaryolar hazırlıyorlar. Hatta anında para tahsil etme veya bir senet imzalatma yolunu deneyenler de var. Bir sü-

re sonra ise, tesis veya tatil köylerinin iflas ettiği, kullanım hakkının ortadan kalktığı, yatırılan paranın da kaybolduğu gözleniyor.“ uyarısında bulunuyorlar.

Ciddi yatırım imkanları

Portföy yönetimi konusunda yıllarca deneyimli Ceros Vermögensverwaltung firması yetkilileri, ciddi yatırım imkanları arayan vatandaşlara yatırım fonlarına yönelmelerini tavsiye ediyorlar:

„Küçük tasarruflar bir havuzda toplanabilir ve oluşacak meblağ ile büyük alanlarda risk düzeyi, katılım payı oranında kalmak koşuluyla yatırımlara yönlendirilebilir. Yatırımın hangi alanda yapılması gerektiği kararı ise, bu yönde yüksek deneyimi olan uzman yöneticiler aracılığıyla yapılmalıdır. Bu tür kararların hedefi hiç kuşkusuz, yatırımın getiri oranını optimal kılmaktır. Küçük yatırımcıların sürekli değişen bilgileri güncel ölçülerde izleme olanakları hemen hemen yok gibidir ancak yatırımcıları yönlendirebilecek, bu alanda deneyimli uzmanlar olduğunu unutmamak gerekir.

Bu arada İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nın 1997 Ağustos-1998 Temmuz döneminde gösterdiği



Murat Uguz

olumlu grafiği gözden uzak tutmak gerekir. Örneğin; İstanbul Borsası'nın ISE-100 hisse senetlerinden oluşan bir yatırım fonuna 10 bin Mark yatırım yapanlar, söz edilen dönem içerisinde bu yatırımlarını 20 bin Mark'a yükseltebilirlerdi. Ancak yine hatırlatalım, geçmiş değerleri, gelecekte de aynı seyrizleyeceği anlamı taşımamakta ve dünyada yer yer yaşanan sarsıntılardan ülkelerin borsaları da etkilenebilmektedir. Bu alternatif, örneğin bir bankada açılan normal bir tasarruf hesabından veya hayat sigortasından daha fazla getiriye sahiptir. Herşeye rağmen hisse senetlerine yatırım uzun soluk isteyen bir yoldur, ancak bu yolu seçenlerin kısa süreli iniş çıkışlardan endişeye kapılmaması gerekir, çünkü yatırımların uzun vadeli planlanmasında yarar vardır.

Ceros

Vermögensverwaltung GmbH
Lindenstr. 37
60325 Frankfurt/M.
Tel: 069/975707-23
Faks: 069/740550

CEROS YETKİLİLERİNİN YATIRIMCILARA TAVSİYELERİ!

- Almanya'da Servet Yönetimi adıyla çalışan her kuruluşun, 1 Ocak 1998'den geçerli yasa gereği, „Bundesaufsichtsamit“ denilen Federal Denetim Kurumu'ndan izinli ve tescilli olması gerekmektedir.

- Yatırıma konu paraların sadece tanınan ciddi banka hesaplarına veya tescilli finans kurumlarına havale edilmesinde, hatta açılacak hesapların şahsın adına olmasında büyük yarar vardır.

- Tanınmış bankalarca, iktisadi denetim şirketlerince veya güvenilir enstitülerce denetlenmeyen yatırım ürünlerinden uzak durunuz.

- Yatırım yapacağınız ürünün Almanya'da kayıtlı olduğunu gösteren „Wertpapier-kennnummer“ adlı numaranın olup olmadığını sorunuz, varsa bu numarayı isteyiniz.

- Yatırım amacıyla kullanmak istediğiniz tasarruflarınızı kesinlikle yeddiemin olarak bilinen küçük firmalara havale etmeyiniz veya elden para vermeyiniz. Tescilli olmayan firmalarla çalışmayınız.

- SİZE yönelen firma için mutlaka şu soruların yanıtını arayınız: - Kaç yıldır piyasada? - Ana sermayesi ne kadar? - Kaç kişi çalıştırıyor? Kimlerle işbirliği yapıyor? Basında hakkında ne gibi yazılar çıkmış? Bir sektörel birliğe üye mi?



Çocukların kalp atışları artıyor, Advent günleri ise insanı bastan çıkartan kokular ve sesler eşliğindeki bir düşe davet ediyor. Noel günlerine özgü bir atmosfere uygun olarak RMV-Xtratour „Noel Pazarları“ adlı afisler çıktı. Bu afislerde çok sayıda Noel pazarından görüntülerin yanısıra tüm açılış saatleri ve RMV durakları da yer alıyor. Kar ve buzlanmaya aldırmaksızın, strese kapılmaksızın Noel pazarlarına rahatlıkla ulaşabileceksiniz. RMV-Xtratour afislerini ücretsiz olarak RMV Satış büfelerinden temin edebilirsiniz. Hoppinize huzur ve mutluluk dolu Noel öncesi günler diliyoruz.

RMV. So kommen wir weiter.

MOBIL-TIP! 005

RMV-Grup Biletleri

5 çocuk veya 5 kişi için
(erşkin ve çocuklar olabilir)

Birlikte Seyahat Olanğı

RMV-Aylık veya Yıllık Abonman Kartı sahibi olan bir erşkin, bir başka erşkinin yanısıra öz çocuklarının hepsini veya 14 yaşına kadar 3 çocuğı hafta sonları veya tatil günleri ayrı bir ücret ödemededen yanında götürebilir.

RMV-Mobil Danışmanlığı:

Geniş ve gdeceğiniz hat üzerine özel bilgiler RMV-Mobil Danışma Servisinden alabilirsiniz.

Hotline 0180/2351 451

Internet <http://www.rmv.de>

Noel pastası, Badem içi...

RMV-Xtratour

Noel Pazarları

Partnerland „Türkei“

Fuarlar kenti olarak da bilinen Frankfurt'ta turizm sektöründeki hareketliliği sağlamayı hedefleyen „Tours '98-Turizm Fuarı“nda Türkiye konuk ülke idi. Fuar salonundaki açılış töreninde bir konuşma yapan Frankfurt Belediyesi encümeni Albrecht Glaser, girişimin kent yaşamı açısından büyük önem taşıdığını söyledi. Glaser ayrıca, finansman ve kültür merkezi özelliklerinin yanısıra turizm alanında da 30 bin kişiye iş olanağı sağladığını işaret etti. Törende Türkiye'nin „Partnerland-Konuk Ülke“ olmasından ötürü, Turizm Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Faruk Erol da bir konuşma yaptı. Türkiye'ye gelen her dört turistten birisinin Alman yurttaşı olduğunu kaydeden Erol, birçok Avrupa ülkesi yurttaşlarının da giderek artan oranda Türkiye'yi „Hedef Ülke“ olarak tercih ettiklerini söyledi. Müsteşar Yardımcısı Faruk Erol, Türkiye'nin günümüzde bilinen tüm turizm dal-



ları için gereken modern altyapıya sahip bulunduğunu vurgulayarak, Frankfurt'taki Turizm Fuarı'nın Türk-Alman dostluğunun gelişmesi yolunda bir ivme olacağını kaydetti. Fotoğrafta, (Üstte) Turizm Bakanlığı yetkilileri Müsteşar Yardımcıları Faruk Erol ve Kurtuluş Bryikli, Frankfurt Atase Yardımcısı Raci Karaca bir grup turizm gazetecisi ile birlikte Türk standı önünde görülüyor. Fuar süresince Mannheim'da yerleşik Türk üniversite öğrencileri de Anadolu'nun değişik bölgelerine özgü Türk halk danslarından örnekler sunarken, Frankfurtlu genç sanatçı Aliker Şener de Karagöz ve Hacivat gölge oyununu iki dilde sergiledi. Alman turistlerin Türkiye'ye gidiş dönüşlerinde önemli bir katkısı bulunan THY da Tours '98 Turizm Fuarı'ndaydı. Fotoğrafta (altta) THY Frankfurt Genel Müdürü Barbaros Yurdakul ve diğer temsilcilik uzmanları THY standı önünde görülüyor.



Frankfurt Türkevi'nde Etkinlik ve Kurslar Devam Ediyor

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı olarak yıllardır bu yana hizmet veren ve Türkevi olarak bilinen Kültür Merkezi yörede yaşayan vatandaşlarına yönelik kültürel ve sosyal etkinlikleri ile birçok alanda kurslar düzenliyor. Merkez Müdürü Coşkun Başaran'dan edindiğimiz bilgilere göre, bu dönem başlayan kurslar şöyle: Okuma Yazma kursu (45 kişilik) Türk Sanat Müziği Kursu (34 kişilik) Resim ve El Becerileri Kursu, Org Kursu (2 grup), Alman ve yabancılarla Türkçe Kursu (Tömer), Türk Halk Dansları Kursu. Coşkun Başaran ayrıca merkez bünyesinde 6 bin kitaplık bir kütüphanenin olduğunu, Anadolu Üniversitesi Açık Öğretim Fakültesi kurslarının yapıldığını, çeşitli konferans ve panellerin resim sergilerinin gerçekleştirildiğini söyledi. Başaran daha sonra Türk Halk Müziği kurslarının aşırı ilgi yüzünden üç bölümde sürdüğünü sözlerine ekledi. Fotoğrafta Tekin Demirtaş yönetimindeki Türk Halk Müziği

çalışmalarından bir grup yanda görülüyor. „Frankfurt'taki Höhenstr. 44 - 48“ adresindeki Kültür Merkezi'nin eğitici olanaklarından yararlanmak isteyenler için başvuru numarası: 069-439438.

Noel Pazarı Gezisi

Öte yandan Frankfurt Türk Kültür Merkezi bünyesinde çalışmalarını sürdüren Kadınlar Kolu, bölgedeki Türk kadınlar için Nürnberg'e bir gezi düzenliyor. Dernek Başkanı Birsan Başoğlu'nun verdiği bilgiye göre, Almanya'nın en güzel Noel pazarında bir gün geçirebilmek amacıyla 17 Aralık günü Nürnberg'e 1 günlük gezi düzenlendi. Nürnberg gezisi için otobüs saat 9'da Offenbach'ta Deri Müzesi, 9:30'da ise Frankfurt Ana Tren Garı önünden kalkacak. Katılmak isteyenlerin gezi tarihine kadar saat 18'den sonra 069/880386 numaralı telefona başvurması gerekiyor.



Petra ROTH

pencere
RÖMER

Frankfurt
Anakent Belediye Başkanı



Değerli Okurlarım, Yavaş yavaş bir yılı daha geride bırakmaya hazırlanıyoruz. Yeni bir yıl, yeni bir heyecan

derken, 1. Ocak tarihi, aslında AB'nin yeni para birimi Euro için de aslında bir doğum günü. Görmüş olabilirsiniz, Römer'de belediyemizin flamasının yanısıra artık Avrupa bayrakları da dalgalanıyor.

Bu da artık Avrupa Merkez Bankası'nın Frankfurt'taki yerleşik çalışmalarına başladığının bir göstergesi olarak yorumlayabiliriz.

Yeni para birimi Euro, Para Birliği'ne üye ülkelerde 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren uygulamaya sokulacak ancak bu uygulamaya öncelikle kağıt üzerindeki ödemelerde kullanılacak. Piyasada, günlük yaşamdaki Euro uygulamasına geçmek için ise, 2002 yılını beklemek gerekiyor. Eğer Euro konusunda kafanızı kuralayan sorularınız varsa, hiç çekinmeden belediyemizin bu işler için düzenlenmiş Euro Servisi'nden geniş bilgi almanız ola-

naklıdır. Tel: 069/ 212-31888.

Bu bürodan aynı zamanda paraların kıyaslanması konusunda bilgileri içeren broşürleri de almanız mümkündür.

Yılın değiştiği tarihten önceki son günler, özünde duygu yüklü günlerdir. Yeni yıl öncesinde Noel kutlamaları sadece Hristiyan alemi için değil, aramızda yaşayan diğer dinlerden vatandaşlar için de bir vesile konumuna gelmiştir.

Noel Günleri

Frankfurt'ta 25 Kasım 22 Aralık tarihleri arasında Römer Meydanı'ndan Pauls Meydanı'na kadar uzanan bir alanda kurulan geleneksel Noel Pazarında bir ilginç özelliklerden de kısaca söz etmeden geçemeyeceğim. Zira 28 Kasım Cumartesi günü 16.30-17.00 saatleri arasında, kilise çanı en yüksek gücüne ulaşacak, ki bu gelenek yılda sadece 4 kez yerine getiriliyor ve bunlardan birisi de Noel öncesinde yaşanıyor.

Her yıl yaklaşık 3 milyon kişinin gezip gördüğü Noel Pazarının geçmişi, tarihi kayıtlara göre, 1393 yılına kadar uzanıyor. Eskiden bu pazarlar, insanların ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla kurulur-

muş. Yine aynı tarihi belgelere göre, marketleri alan hizmetkarlar ile çiftlik uşakları, bu tür pazarlardan alışveriş yapıyorlar. İlginçtir, eskiden Noel pazarlarında şimdilerde olduğu gibi dev çam ağacı geleneği yokmuş.

Günümüzdeki Frankfurt Noel Pazarında artık yiyecek ürünlerinin her türlü bulmak olanaklı. Çocuklar için hoş vakit geçirebilecekleri eğlence imkanlarının yanısıra, bu pazarda sayısız oyuncak ile dokuma türü ürünleri bile bulabiliyorsunuz. Bugün bizim kentimizdeki Noel Pazarında ilginç bir pasta türü yiyecek daha var ki, bunun adı „Bethmännchen“ yani Bethmann Adamcığı olarak hatırlatmak istiyorum. Çünkü bu pastayı Johann Wolfgang Goethe de, çocukluğunda büyük zevk alarak da yemiştir.

Römer Meydanı'ndaki Noel Pazarı, modern yaşamın kaçınılmaz sonuçlarından ne kadar etkilense de, yine geçmişin bir dizi geleneksel etkinliğini ihtiva ettiğini görebiliriz. Her şeyden önce Römer Meydanı'na özgü o muhteşem atmosfer, bu pazara böyle bir zamanda inanılmaz güzellikte bir dekor yaratabiliyor.

Yeni yılda her şeyin gönlünüzce olmasını diliyorum değerli okurlarımız.

Almanya'daki Türkçe nereye gidiyor?

Frankfurt Üniversitesi Türkoloji Bölümü Başkanı Prof. Marcel Erdal, Almanya'da yaşayan Türklerin anadilleri ile Almanca'yı karıştırarak konuşmalarını büyük kaygıyla izlediğini söylüyor ve bunu bir dilin ve toplumun bireylerinin gelişimi açısından büyük bir yanlışlık olarak değerlendiriyor.

Konuya ilişkin olarak Frankfurt Üniversitesi'nin yanısıra Hessen Türk Öğretmenler Derneği'nin daveti üzerine Türk Kültür Merkezi'nde de Türkçe'nin durumu ve geleceği konusunda konferanslar veren Prof. Erdal, Türk vatandaşlarının günlük dilde sıkça kullandıkları Almanca kökenli kelimelerden örnekler verdi.

Bu sorunun sadece genç nesillerin meselesi olmadığına, aynı zamanda 1. kuşak Türk yurttaşlarının da benzeri yola başvurduğuna işaret eden Alman profesör,

„Eğer bir anne baba, Türkçe'yi kurallarına göre konuşuyorsa, bu insanların çocuklarının da dil sorunu çok asgari düzeyde oluyor.“ dedi.

Türkiye'de konuşulan Türkçe'nin hızlı bir gelişme içinde olduğuna, buna karşın Almanya'da konuşulan Türkçe'nin büyük bir yıpranma dönemi yaşadığına işaret eden Prof. Marcel Erdal, Türkçe medyanın her şeyden önce dilin gücünü koruması açısından iyi bir fırsat olduğunu kaydetti. Alman Türkolog, Almanya'daki Türklerin günlük yaşamda kullandıkları Türkçe kelime haznesinin çok az olduğunu du sözlerine ekleyerek: „Dil insanların anlaşması yolunda önemli bir köprüdür.“ dedi ve bu dilin gerektiğinde iyi kullanılmaması halinde gerektiğinde bir anlaşmanın da sağlanamayacağını sözlerine ekledi. Alman Prof. ayrıca anne babalara çağ-



rıda bulunarak Türkçe'nin gelişimi için çocuklarına özel bir ilgi göstermelerini istedi. Fotoğrafta dernek başkanı Suzan Üstün ile görülen Prof. Erdal, 1945 İstanbul doğumlu olup, 1996 yılında Türk Dil Kurumu Hizmet Berati sahibi ve 1993 yılından beri Frankfurt Goethe Üniversitesi'nde Türkoloji Bölümü Başkanlığı görevini sürdürüyor. (Haber-Cuma Yağmur)

ETC
EASY TELECOM

**SÜPER
TELEFON
KARTI**

Herhangi bir yerden herhangi bir telefonla herhangi bir zaman Türkiye'ye dakikası

**85
Pf.**

Aynı kartla, Almanya içinde evden, bürodan veya telefon kulübesinden hatta Cep Telefonundan dakikası

**52
Pf.**

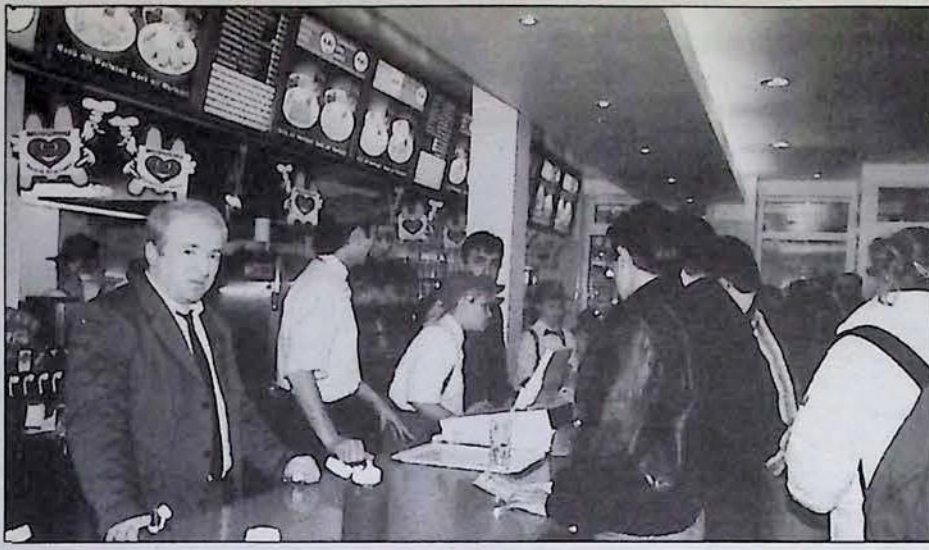
Cepden başka bir cep telefonuna konuşmanın dakikası

**92
Pf.**

Kartlarımız 10, 20, 50 ve 100 Mark'tır.

Ek kazanç isteyenler için de sonsuz bir şans sunuyoruz. Adres: FRANKFURT . Münchenerstr. 18 . Tel: 069/251583 . Cep: 0172/9172266
Şube: RTV Electronic . Weserstr. 13 . 60329 Frankfurt/M. Tel: 069/24278401 (Başvurular için : A. Ersin Türer)

Hanau'da görkemli bir açılışla hizmete sokulan Mudurnu Piliçleri Restorantı, 625 metrekarelik geniş bir alan üzerine kurulmuş ve ilk günden beri Almanlar başta olmak çeşitli uluslara mensup Hanaulular'a yeni bir ağız tadı sunuyor. Hanaulu gen işadamları İbrahim Bağbaşı tarafından açılan modern tesislerde 10 kişi çalışıyor ve özellikle sağlıklı beslenmeyi ilke edinen ve beyaz eti tercih edenlerin yeni adresi olarak görülüyor.



Türkiye'de 41 şubesi bulunan Mudurnu Piliç Lokantalar Zinciri, yurtdışı halkasına Hanau ile 3. bir halka ekledi

Beyaz et, sağlıklı beslenmenin temel kuralı

Türkiye'de lokantacılık alanında adeta yerli bir çığır açan ve 41 şubesiyle büyük ilgi gören Mudurnu Restorantlar zinciri, Bulgaristan ve Azerbaycan ile gelişen yurtdışı zincirine yeni bir halka ekledi.

Geçtiğimiz günlerde Hanau'da "Master Franchise" adıyla açılış yapılan ve sadece Mudurnu piliçlerine özgü zengin mutfak ürünlerinin hazırlandığı lokanta, bölgedeki Türkler kadar Alman ve diğer ulustan insanlar için "beyaz et" gereksesiyle sağlıklı beslenme merkezi olarak da niteleniyor. Müzik ve eğlenceli açılışta, Mudurnu Restorantlar A.Ş. adına Yönetim Kurulu Başkanı Uğur Türesin, Başkan vekili Tanut Baytaroglu, Yönetim Kurulu üyesi ve Genel Müdür Ertuğrul Kesginer, Yönetim Kurulu üyeleri Birol Maral ile Mupitaz Ankara Bölge Müdürü Ayhan Akıncı hazır bulundu.

Yüzlerce ziyaretçinin akın ettiği "Hanau Sternstr. 1" ilk günkü açılışta, halter sporunun unutulmaz ismi Dünya ve Olimpiyat şampiyonu Naim Süleymanoğlu ile sanatçı Yunus Bulbul de renk kattılar.

Mudurnu Restorantlar Zinciri Genel Müdürü Ertuğrul Kesginer, Beyaz et diye bilinen piliç-tavuk etyle beslenme kültürünün Türkiye ve dünyada hızla geliştiğine ve kırmızı et yeme gibi doğu kültürünün hızla terkedildiğine işaret etti.

Sağlıklı beslenme bilinci

Türkiye'de yılda ortalama 9 kg piliç eti tüketildiğini, bu rakamın Avrupa'da yılda ortalama 35 kg, Amerika'da ise 45 kadar çıktığını sözlerine ekleyen Ertuğrul Kesginer, "Bu eğilim Türkiye'de de bilinçli beslenme yönünde olumlu adımlar atıldığını göstermektedir." dedi.

Türkiye'de ilk Mudurnu Piliç Restorantının 1987 yılında açıldığını ve bugün 41 ayrı merkezde tüketicinin büyük beğ-

nisini aldığını, Bulgaristan ve Azerbaycan ile şimdi de Almanya'da Hanau şehri ile dışa açıldıklarını sözlerine ekleyen Genel Müdür Kesginer, "Ben yıllar önce Almanya'da bize benzer restoranları gözlemleyen, Türkiye'deki tesislerimiz olarak hiçbir eksiklik olmadığını saptadım ve mutlaka bu piyasada önemli bir isim olabileceğimize inandım." dedi.

Türkçeye satış ortaklığı olarak çevrilebilecek "Franchise" sisteminin bugün dünyanın büyük ilgi gösterdiği bir yol olduğunu ve bu yöntemi Türkiye'de başarıyla uyguladıklarını belirten Kesginer, "Bu sistemin içinde yatırımcı, ana firma ve nihai tüketici arasında birbirini oto kontrol edebilecek bir dinamizm vardır. Hanau'daki

Şirketin Almanya'daki satış ortağı konumunda bulunan hanaulu işadamları İbrahim Bağbaşı ise, 1995 yılında Türkiye'de Mudurnu Piliç Restorantını tanıdığını, bölgedeki Alman turistleri lokantaya davet edip ürünlerin tadına baktırdığını, bunların Alman damak tadına, mide kültürüne uygun olup olmadığını denediğini söyledi ve aldığı olumlu sonuçlar neticesinde bu işe koyulduğunu dile getirdi. Bağbaşı, daha sonra şunları söyledi:

"Almanya'ya dönüp araştırdım ve aynı branşta sadece Kentucky ve Wienerwald adlı restoranlar zincirinin olduğunu gördüm. Türk modelinin daha zengin çeşidi olmasından ötürü cesaretle bu büyük yatırıma yöneldim. Şu günlerdeki ilgi ger-



Açılış töreninde Mudurnu Piliç Restorantları Ticaret A.Ş. yetkilileri de hazır bulundular ve yaptıkları konuşmalarda beyaz et tüketiminin Avrupa'da büyük önem taşıdığına işaret ettiler.

şubemiz de bu yöntemle çalışacak olup, bir Türk markası olan Mudurnu'yu bir dünya markası yapmayı hedef edindik." dedi ve şirket olarak önümüzdeki yıl 10 ülkeye daha girmeyi planladıklarını kaydetti.

çekten memnuniyet verici. Almanlar, Mudurnu sözcüğüne dilleri dönmediğinden olsa gerek önce çekiniyorlar ancak, tadına bakan sınırlar ile ertesi gün karşılaşmak bize doğru yolda olduğumuzu gösteriyor."

Yılmaz Karahasan

Sendikacı Gözüyle



(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

SPD; aman dikkat!

Biliyoruz, ne işverenler, ne esnaf ve ne de tutucu-gerici güçler Kohl Hükümetinin gitmesini, yerine kırmızı-yeşil bir koalisyon hükümetinin gelmesini istemiyorlardı. Hele Hristiyan Birlik partileri ve FDP için böyle bir olasılık, onlar açısından "yıkım" anlamına gelecekti. Buna karşın ilerici-demokrat güç ve örgütler, özellikle emekçi halk 16 yıldan beri süren sosyal kazanımların budanması, demokratik hakların kısıtlanmasına "yeter" feryatları çekiyor, bu nedenle bir "Hükümet ve Politika Değişimi" istiyorlardı. Bu beklenti ve istemlerini 27 Eylül seçimlerinde, beklenin de üstünde bir açıklıkla gerçekleştirdiler.

Kısa sürede ve hızlı bir tempoyla yapılan koalisyon anlaşması, bu temelden hareketle kaleme alınan Hükümet Programı genelde ve öde emekçi halkın beklentilerine cevap verir durumdaydı; ancak hükümet içerisinde ve özellikle hükümetin SPD kanadında çatlak sesler de duyulmaya başladı. İlt çatlak ses gereksiz ve zamansız ve hiçbir zorunluluk olmadan SPD'li İçişleri Bakanı Otto Schilly'den çıktı. Fol yok, yumurta yokken birden biri "Almanya toplum teknesinin dolduğundan, Almanya toplumunun daha fazla göçmeni kaldıramayacağından, toplumun alışı kapasitesinin çoktan aşıldığından vs." dem vurmaya başladı. Bu tutumu ve açıklamalarıyla Otto Schilly, yalnız tutucu ve gerici değil, milliyetçi ve faşist güç ve örgütlerin de ekmeğine yağ sürer duruma düştü.

İkinci büyük hata "620 Mark Çalışmaları" diye isimlendirilen iş ilişkilerinin gerekli ve zorunlu yeniden düzenlenmesi girişiminde yapılan hatadır. Herhangi bir sosyal güvencesi olmayan bu biçim iş ilişkilerinde çalışanların yüzde 70-75 gibi büyük bir çoğunluğu, bilindiği gibi kadınlardan oluşuyor. İşverenler, eski hükümetin bu alanda sağladığı yasal olanakları kullanarak normal işyerlerini ikiye, üçe bölerek bir yandan çalıştırdıkları emekçilere karşı her türlü sorumluluklardan kendilerini sıyrıyor, öte yandan da "masrafları kısma, başkayı yoğunlaştırma, verimi artırma" yoluyla karlarına kar katıyorlardı.

Seçim öncesi yapılan açıklamalarda, koalisyon anlaşmasında ve hükümet programında bu sorunun, bu gibi işlerde çalışanların emeklilik aylığına hak kazanır bir biçimde sosyal güvenceye kavuşturacağı ve işverenlerin, bundan böyle, normal işyerlerini ikiye-üçe bölerek "daha fazla kar elde etme olanaklarının" ortadan kaldırılabileceği yönünde çözümüneceği sözü veriliyordu. Şimdi öngörülen "çözüm" çözüm olmadığı gibi, büyük bir olasılıkla üstelik anayasal kurallara da ters düşen; üstelik işverenler için normal bir işyerini ikiye-üçe bölerek birçok "620 ya da daha az Marklık" ve her türlü sosyal güvenceden yoksun işyerleri oluşturmayı cazipleştiren bir düzenlemedir.

SPD; aman dikkat!.. Bu, örneğini verdiğimiz iki büyük yanlış tutum, şimdiye dek olumlu ve selamlanacak tüm girişim ve uygulamaların unutulmasına, emekçi halkın güveninin sarsılmasına, başta sendikalar olmak üzere, göçmen örgütleri dahil tüm ilerici güç ve örgütlerin desteğinin yok olmasına neden olabilir. Patron ve temsilcilerinin yaygaralarına pabuç kapırmayın. Bilin ki, zararın neresinden dönlürse dönlüsün kardır. Yoksa geldiğiniz gibi, bir daha sittin sene geri dönmek üzere gidersiniz!...

30 Okurumuz Holiday On Ice-Buz Revüsü'ne konuk olacak

Dünyaca ünlü Holiday On Ice Buz Revü Topluluğu Alman turnesinin 6-17 Ocak 1999 tarihleri arasında FRANKFURT'ta olacak. Fuar alanı önündeki Festhalle salonundaki gösteriler için biletler şimdiden satışa sunuldu. Bu yılki turneye "Journey to the Heart" yani Kalbe uzanan yolculuk" adlı muhteşem bir gösteri ve dans, ışık ve heyecan dolu bir sunuyla çıkacak olan toplulukta dünyanın çeşitli ülkelerinden çok sayıda oyuncu da yer alıyor. Frankfurt'taki bu muhteşem gösteriyi izlemek isteyenler "0180-535 2 535" numaralı telefondan biletlerini ayırtabilecekler. Fiyatlar 28 Mark ile 62 Mark arasında değişiyor ve 14 yaşından küçük çocuklar için her bilet grubunda 10 Mark özel indirim yapılıyor. Biletleri ayrıca Frankfurt'un tanınmış "Ön Satış Büroları"ndan da edinmek mümkün olacak. Oyun, gerçek bir sevgiyi arayan Poseidon'un oğlu Hero'nun fantazi ve heyecan dolu macerelerini konu ediniyor.

BİL VE KAZAN!

Soru 1: Toplum Gazetesi kaç aydan beri yayın hayatını sürdürüyor? **Soru 2:** Hessen Eyalet Başbakanı'nın adı nedir? **Soru 3:** RMV, hangi kurumun kısaltılmışıdır? Bu soruların doğru yanıtları için son gönderme tarihi, 31 Aralık 1998'dir. Her üç soruyu da doğru bilenler arasında çekilecek kurda 30 okurumuzu 7 Ocak 1999 Perşembe günü gösteride konuk edeceğiz. Yazışma adresimiz:

Rhein-Main Toplum Zeitung
Postfach 11 33
63201 Langen



Yemenli, Alman; ama Hessenli

Adı Tarek Al-Wazir. 1971 Almanya doğumlu ve 1995 yılı Nisan ayından bu yana Hessen Eyalet Parlamentosu'nda Arap kökenli ilk milletvekili sıfatını taşıyor.

İçişleri ve hukuk komisyonlarında görev yapan Tarek Al Wazir'in kökeni Yemen'in başkenti Sana'a'ya kadar uzanıyor. Politik çalışmalarını yüzünden henüz yüksek öğrenimini tamamlamayan genç politikacının şu günlerde yoğun bir tempo içinde bulunuyor çünkü partisi Birlik 90 Yeşiller listesinden 14 Şubat 1999 tarihinde yapılacak olan eyalet parlamentosu seçimlerinde şansını yine deneyecek.

4 yıl önce geldiği eyalet parlamentosunda yaşı ve kökeninden ötürü uzunca bir süre „esprî“ konusu olan ve muhalif gruplarca „yabancı kotasından yararlanarak parlamentoya girmekle“ eleştirilen Tarek Al Wazir, kısa sürede usta bir politikacı ve hatip bir kişilik olduğunu kanıtlamış. Yemen kökenli Al Wazir, özünde de siyaseti yıllar boyu yaşayan bir aileden geliyor.

Babası 55 yaşında eski bir diplomat ve şimdi ticaretle uğraşıyor. Oğlunun büyüyen iyi bir adam olacağını daha ilk yıllarında düşündüğünü söyleyen Baba Muhammed Al-Wazir, eski bir devrim meraklısı ve aynı zamanda bir şair. Baba Al-Wazir, aile kökeninin 800 yıllık bir geçmişi olduğunu belirtiyor. Muhammed Al-Wazir,



büyükamca Sayyid Abdullah'ın 1948'de Yemen'deki kanlı darbeye katıldığını, ancak diğer 2 yakınıyla birlikte idam edildiğini kaydediyor. 60 yıllarda Prag'da yüksek tahsil yapan ve o dönemlerde Lenin'e hayranlık duyan baba Al-Wazir, bu yüzden Lenin'i „Büyük bir Şair“ olarak nitelemiş ve Offenbachlı oğlunun da politikacıdan çok bir şair olabileceğini hesap etmiş. Baba Al-Wazir, büyük amcanın ihtilal girişiminde idam edilmesi ile politik yaşamının sona erdiğini de düşünerek Hessen eyalet parlamentosu üyesi oğlu Tarek Al-Wazir'in bir an önce üniversiteyi bitirmesini arzu ettiğini söylüyor. Politik yaşamına çok çabuk uyum sağlayan kendisini „Ben bir Offenbachlı'yım“ diye tanımlayan Tarek Al-Wazir'in anne ve babası, doğumundan kısa bir süre sonra ayrılmışlar. Annesi bir öğretmen olan, Tarek Al-Wazir, Yemen'e, baba topraklarına ilk kez 14 yaşında macera olsun diye gitmiş.

„Kendimi sanki Mars gezegeninde hissettim.“ diyor ve bir süre sonra bu ülkede yaşamaya başladığını görerek 1987 yılında Almanya'ya dönüyor.

Baba tarafından tüm ailesinin yaşadığı Arap topraklarını ziyaret açısından ilginç bir yer olarak gören genç politikacının, babasının ikinci evliliğinden yedi kardeşi de bulunuyor.

Almanyalı Türkler'in tatil kültürü değişiyor

Almanya'da yaşayan Türkler arasında tatil kültüründe son yıllarda önemli değişimler gözleniyor. Özellikle yaz aylarında 4-6 haftalık tatil hakkını kullanarak Türk vatandaşlarının başka ülkelere de seyahat ettikleri gözlenirken, Türkiye yine de çok büyük bir çoğunluğa ev sahipliği yapıyor ve klasik anlamda hısım-akraba ziyaretlerinin yanısıra Avrupalı Türkler de artık tıpkı bir Avrupalı gibi Türkiye'nin turistik bölgelerini gezip görme alışkanlığı kazanıyor.

Tatil alışkanlığı ve Türkiye'de üç-beş haftalık tatil süresince hareket halinde olabilmek amacıyla kazanılan bir diğer alışkanlık ise kiralık otomobil konusunda kendini gösteriyor ve bu yola başvuranların belli bir süre içinde gerçek anlamda iyi bir tatil geçirdikleri gözleniyor.

Bu gerçeği görüp kolları sıvayan ve kiralık otomobilin yararlarını Türk toplumuna da Almanya cephesinden benimsetmeyi başaran kuruluşlardan birisi de Offenbach'ta yerleşik Vedalo Seyahat ve Kiralık Otomobil Şirketi. Girişim 3 yıl önce yaşama geçirilmiş ve her geçen yıl Almanya'nın dört bir yanından Türk vatandaşlarının Türkiye'deki otomobil gereksinimine yanıt vermeye çalışıyor. Girişime öncülük edenler ise Vedat Aybaş ve Abdurrahman Kavuncu adında 2 genç isim.

„Almanya'dan Türkiye'ye uçmak pek sorun değil ama, Türkiye'ye indikten sonra asıl ulaşılacak istenen yere gitmek başlıbaşına bir dert. Bizler de aynı dertten yıllar boyu muzdarip olduk Vedalo olarak bu soruna kalıcı bir çözüm getirmek istedik ve bu girişime yöneldik.“

diyen Aybaş ve Kavuncu, bu işi tüketici açısından daha cazip kılmak amacıyla ilginç yöntemlere de başvurdıklarını söylüyor. Genç girişimciler, Türkiye için geliştirdikleri yöntem hakkında şu bilgileri veriyorlar:

„4 kişilik bir aile veya arkadaş grubu uçuşunu bizimle yaparsa, Türkiye'de kendilerine Şahin marka donanımlı bir otomobili bir hafta kullanmak üzere ücretsiz tahsis ediyoruz. Onur Air şirketi ile yaptığımız işbirliğine göre, yine bizimle 3 kişi mini grup halinde uçacaksa o zaman aynı otomobili yine 1 hafta süreyle sadece 149 Mark'a kullanım amacıyla sunuyoruz. Arkadaşınız veya eşinizle uçuşunuzu varsayalım, 2 kişi uçak bileti karşılığında isterseniz aynı otomobili günlük 30 Mark gibi çok düşük bir fiyatta bizden alabilir ve Türkiye'de kaldığınız sürece yolculuğun zevkine varabilirsiniz. Bu servis tek kişi olarak bizimle uçan yolcular için de günlük 39 Mark'tan mümkündür.“

Yolcu avantajı

Vedat Aybaş ve Abdurrahman Kavuncu, bu hizmetten yararlanmak isteyen yolculara kiralık otomobil servisinin sadece İstanbul, İzmir Ankara'da değil, Antalya, Adana, Gaziantep havaalanlarında da yapıldığını ve önümüzdeki en kısa sürede Trabzon ve Kayseri başta olmak üzere birçok ilde de benzeri hizmeti başlatacaklarını sözlerine eklediler. Genç girişimciler, hedeflerinin tatile giden Türk insanına kaliteli, güvenilir kiralık otomobil hizmeti olduğunu işaret ederek: „Havaalanında indiğiniz anda arabiniz size tes-

lim ediliyor. Belki de kendi arabınıza ödeyeceğiniz bakım masrafı kadar bir ücretle sorunsuz bir tatil yapma fırsatı bulmuş oluyorsunuz. Almanya'dan Türkiye'ye kadar belki 3-4 günlük sıra yolu çilesine de katlan-

Vedalo şirketinin bu cazip servisinin ana şartı, uçak biletlerinin piyasa geçerli fiyat üzerinden kendilerinden temin edilmesi.

Onur Air Uçak Servisi Hessen Genel Müdürü Hüseyin Adalı



Vedalo Kiralık Otomobil Servisi'nin yöneticileri Vedat Aybaş ve Abdurrahman Kavuncu projeleri hakkında bilgi verirken, en kısa sürede bu hizmet ağını Türkiye'deki tüm havaalanlarına yaymayı hedeflediklerini belirtiyorlar.

mamış oluyorsunuz. Servisimiz kısa sürede Alman turistlerin de dikkatini çekmeye başladı. Öyle ki, Türkiye'ye yönelik bu hizmetimizden yararlanmak isteyen Almanlar için bugün 18 bin seyahat acentası üzerinden bir bilgi akışı sağlanmaktadır.“ dediler.

Vedat Aybaş ve Abdurrahman Kavuncu; servislerinin Alman Hertz ve Pelikan otomobil kiralama servislerinin güvencesinde olduğunu da sözlerine ekleyerek; „İsteyen müşterilerimiz için istedikleri yörede uygun fiyatlarla otel rezervasyonu yapabiliyor ve gerekiyorsa şoför de temin edebiliyoruz.“ dediler.

ise, (sağda) Vedalo şirketi ile özel bir anlaşma yaptıklarını ve belli sezonlarda geçerli olan Uçak biletinizi bizden alın- Türkiye'de otomobili de kullan-

„nin.“ şeklindeki kampanyanın maddi açıdan tamamen yolcular lehine olduğunu hatırlattı.



Yüksel Pazarkaya Gözlem



N'olacak şu Almanya'nın hali?

Bonn'daki kızıl-yeşil hükümet koalisyonunun, henüz yüz gününü doldurmadan bunca fazla yanlış yapacağını, giderek böylesine bir oportünizm sergileyeceğini bekler miydiniz? Hele 16 yıllık Kohl devrinde siz de gına getirmişseniz, üstelik sosyal demokrat ya da Yeşil eğilimdeyseniz, kim bilir, büyük beklentiye girmiş, umut beslemediğinizdir.

Yeni kurulmuş bir koalisyon hükümetinin başlangıçta bir takım hatalara düşmesini deneyimsizliğine verebilirsiniz. Ama oportünizm hesapla kitapla olur.

Öcalan konusunda bir yandan kırmızı bültenle sekiz yıldır aradığı, şimdi bu bülteni yeni suçlamalarla tazelediği halde, „ben onu istemiyorum“ demesine burada hiç değinmek istemiyorum. Bu konuda eski hükümetin, yeni muhalefetin sözcüleri gerekeni söylüyorlar. Zaten PKK başını bal mumuyla davet eden İtalya da, Almanya da, başka türlü hesaplar içindeki davranışlarından dolayı püsküllü belayı kendi başlarına sarmışlar ya da sarmaktan şimdi korkuyorlar.

Bu girizgahla birlikte sözü yeni Federal İçişleri Bakanı Schily'nin ortalığı karıştıran sözlerine getirmek istiyorum. Ne demişti? „Almanya daha fazla yabancıların yükünü kaldıramaz.“ demişti. Bunu da artık hepimizin eski dönemlerden iyice ezberlediğimiz „Belastungsgrenze“, yani yük kaldırma sınırına dayanmışlık kavramıyla söylemişti.

Yanlış bir değil burada, hangi birine işaret edelim?

Bir kez bu kavramı geçmişte hep tutucu ya da sağ, ya da aşırı sağ kullanarak, toplumu ülkedeki yabancılara karşı isteyerek ya da istemeden kıskırtmışlardı. Schily gibi, sözü meslek edinmiş, aydın olduğuna dair geçmişte kimsede kuşku uyandırmamış bir kimsenin düşünmeden konuşmuş olması beklenemez.

Öte yandan Schily daha koalisyonun ilk yüz gününün ortasına varmadan, bir koalisyon hükümetinin İçişleri Bakanı olduğunu ve koalisyon ortağının Yeşiller Partisi olduğunu nasıl unutabilir?

Kendisi de eski bir Yeşil olan Bakan, o partinin ana konularından birinin, çok daha duyarlı olunmasına inandığı yabancılar ve göç politikası olduğunu bilmez mi? Bunu nasıl göz ardı eder?

En önemlisi, İçişleri Bakanı olarak ülkedeki iç barışın baş sorumlusu kendisidir. Bunu nasıl unuttur? Almanya'da toplumun geniş kesimlerinde ülkedeki azınlıklara önemli tepkiler, giderek daha ufak bir kesimde düşmanlıklar oluşmuştur geçmiş dönemlerde. Bu düşmanlık yer yer büyük şiddet doğurmuş, Almanya'nın saygınlığına da gölge düşürmüştür.

Sayın Schily bilmez mi ki, „Belastungsgrenze“ gibi kavramlar bu şiddetli beslemişti. Feridun Zaimoğlu'nun „Koppstoff“ adlı son kitabının önsözünde dile getirdiği şu sav geçmişte kaç kez doğrulanmıştır: „Stiefelnazis sind nur ein Teil der politischen Wirklichkeit. Die eigentlichen sind einige prominente Vertreter der politischen Klasse. Die Stichworte kommen längst aus der Mitte der Gesellschaft.“

Sayın Schily'yi böyle bir suçlamadan tenzih etmek isteriz. Yalnız koalisyon ortağı Yeşiller den değil, aynı zamanda kendi partisinden de yoğun tepkiler alan sözlerinin bir sürü-ü lisan olduğunu umanz.

Bu umudumuz, „sözleriyle işaret etmek istediği sorunu tartışmayalım“ anlamına gelmiyor. Ama her şeyin başı ve sonu dil. Bir söz taş da oluyor, bal da... Seçimine bağlı. Schily, yanlış seçimiyle dikkatleri konudan ve sorundan uzaklaştırdı.

Başta söz vardı!



Türki8
Für Liebhaber der türkischen Küche
Türk Mutfağına Sevdalı Olanların
Frankfurt'taki Adresine Hoşgeldiniz

Sizleri, Alman ve diğer yabancı dostlarınızla birlikte Türk mutfak kültürünün gizemindeki yolculuğa davet ediyoruz.

Türki8
Bethmannstr. 11
60311 Frankfurt/M.
Telefon: 069/296694
Öffnungszeiten:

Salı-Cuma: Saat 11.30-14.30 ile
17-24. arası, C.tesi, Pazar ve
tatil günleri, 17-24 arası

Türkiye'nin sevilen isimleri, Avrupa turnesini Frankfurt'ta noktaladılar

Cumhuriyet için söylediler

Frankfurt Kasım ayı başında, Türkiye'nin sevilen sanatçıları Mediha Şen Sancakoğlu, Gülşen Kutlu, Hazal ve Bora Öztoprak'ı ağırlarken, Cumhuriyetin 75. yıldönümü şenliğinde 1500 civarındaki Türk müziksevere coşku dolu saatler yaşattılar. Frankfurt Başkonsolosluğu'nun girişimleri sonucu Ballsporthalle salonunda düzenlenen şöleninde Hazal ve Bora Öztoprak, Türk hafif ve pop müziğinden sevilen

şarkılarla özellikle gençleri eğlenceye boğdular. Türk Halk Müziği'nden sevilen türkülerle yarım saati aşkın süreyle sahnedeki Gülşen Kutlu, bir de sürpriz yaptı ve salonda bulunan bir başka yeteneği, halen Ekonomi Ataşesi olarak görev yapan eski sanatçı Hüseyin Ertürk'ü sahneye davet etti.

TRT'nin sevilen sunucularından Bilge Tamer'in günün önemine özgü yorum ve

şiiirlerle süslediği müzik şöleninde finali Klasik Türk Müziği'nin unutulmaz ismi Mediha Şen Sancakoğlu yaptı.

Mediha Şen, sevilen şarkıların yanı sıra, Atatürk, Cumhuriyet ve çağdaş Türk kadını konulu edinen bestelerinden de örnekler sundu.

Şöleninde Frankfurt Türk Kültür Merkezi Erzincan Oyunları Topluluğu ile Tufan Kafkas Oyunları Grubu gösteri yaptılar.

Frankfurt Başkonsolosluğu'nun girişimi ile gerçekleşen Cumhuriyet Müzik Şöleni'nde son olarak sahne alan Klasik Türk Müziği'nin sevilen sanatçısı Mediha Şen-Sancakoğlu (en sağda) programını noktalamadan önce etkinliğe renk katan diğer sanatçılar Gülşen Kutlu, Hazal ve Bora Öztoprak'ı sahneye çağırdı ve „Bir başka-dır benim memleketim“ adlı şarkıyı piste fırlayan bazı Türk gençleriyle birlikte söylediler. Gece programını TRT'nin sevilen sunucularından Bilge Tamer sundu. (küçük fotoğraf)



Cumhuriyet Müzik Şöleni'ne katılan 1500 civarındaki vatandaşımız, ilerleyen saatlerde büyük bir coşku örneği sergilerken, bir grup müziksever ise sık sık ayağa kalkarak bayraklarıyla birlikte sanatçılara eşlik ettiler.

ÇUVALDIZ

Şinasi Dikmen

82 milyon Alman Türk olursa...

Bugünlerde herkes bana çifte vatandaşlıkla ilgili düşüncelerimi soruyor. Bir gün gazeteler, bir gün televizyon, diğer gün radyo, ertesi günü yine gazete.

Bunların hepsi Alman gazetecileri tabii...

Türk gazeteciler 2 yıldır benim Frankfurt'ta kabare yaptığımı henüz öğrenemediler galiba... Her neyse!..

Ben şahsen şimdi çifte vatandaşlıktan yanayım ve Almanya'daki çifte vatandaşlıktan en çok yarar da Almanlar görecektir. 82 milyon Alman'ın Türk olduğunu düşünün bir kez...

1- Böylelikle 82 milyon aniden çifte pasaport sahibi olacak.

2- Böylelikle dünyadaki Alman sayısı azalmadan (çünkü her Alman yine Alman kalacak) Türk sayısı birdenbire 82 milyon artmış olacak. (Bu madde aynı zamanda Türkler'e de çok yaracaktır. Her ne kadar Türkler hakkındaki genel kanı onların çok çabuk üredikleri de bu kadar sayısı bu kadar kısa zamanda Türkler bile beceremezler.

3- 82 milyon Alman Türk olduğu için anavatan Türkiye kendiliğinden Avrupa Birliği'nin üyesi olacak.

4- 82 milyon batıda 63 milyon doğuda olmak üzere 144 milyon Türk Yunanlı'nın (korkudan dolayı) en iyi dostu olacak. İki ülke de hem NATO hem de Avrupa Birliği'nde birlikte olduklarından, Yunanlı İstanbul'a el öpmeye gidecek.

5- 82 milyon Alman-Türk anavatanı kendi ülkeleri olduğu için sahip çıkacaklar. İstanbul'da trafik sorunu kalmayacak. Çöp ya imal edilemeyecek ya da çok çabuk yok edilecek. İstanbul'da ikide bir sis olması yasaklanacak. Kendilerine gelecek 10 yıl Almanya'da şans görmeyen politikacılar, Ankara'ya gidecek. Wolfgang Schäuble Çiller'e karşı, Gerhard Yılmaz'a, Schröder Baykal'a karşı mücadele edecekler. Demirel Türkiye'de Başkan kalırken Ecevit Almanya'ya gelecek. Çiller hem seçimleri hem de mali mülkü yitirdiği için İran'a iltica edecek. İltica nedeni olarak Schäuble'nin Çiller'in başını zorla açmasını gösterecek.

6- Almanya'da yabancı düşmanlığı kalmayacak.

7- Böylelikle Almanlar yüzyıllarca arayıştan sonra kendi kimliklerini bulacaklar, yani asıl özbenliklerine dönecekler, yani baştan neyseler o olacaklar. Türk-Almanlar Avrupa'nın Türkler'i. Bunu yalnız kendileri bilmiyor. Tarihçileri, bilim adamları yar ve sanatçıları, aydın ve politikacıları, fakir ve zenginleri Alman halkını yıllarca kandırmışlar. Gerçek bu; Alman-Türk. Almanlar'ın Türkler'den nefret etmeleri için birbirlerine yakın, hatta kardeş olmalarından başka bir neden yok. Yola çıkan her Alman, rastladığı her Türk'te kendini gördüğü ve arayışta olan insanların yaptığı gibi, kendine tahammülü olmadığı için Türk'ü sevmiyor.

Yaşasın çifte vatandaşlık.

Anavatanı hoş geldiniz Alman kardeşlerimiz.

Atatürk'ten Sonraki Oluşumlar ve Türkiye'nin Sorunları Frankfurt'ta Tartışıldı

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği, T.C'nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün ölümünün 60. yılında bir konferansla anı.

Bilkent Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Özer Ozankaya, Frankfurt'taki konferansında Atatürk'ün ulusal egemenlik anlayışını irdelerken, ölümünden sonra Türkiye'de ortaya çıkan oluşumları kapsamlı biçimde ele aldı.

Mustafa Kemal'in binbir güçlüğü rağmen halkın desteğinde başlattığı ulusal kurtuluş mücadelesinin ardından kurduğu Cumhuriyetin yıkılması için dış güçlerin yanı sıra, içte de bazı kesimlerin aşıktan açığa çaba gösterdiğini dile getirdi.

Atatürkçülük doktrin mi?

Prof. Ozankaya, konferansında ayrıca Atatürk'ün eşine ender rastlanır bir kişiliğe sahip olduğuna işaret ederek: „Atatürk, döneminde yaşayan çok sayıda lider, kısa sürede silinip giderken, heykelleri sökülürken Mustafa Kemal kendi ulusunun gönlünde ayrılmaz bir yer kurmuştur. O halk ile bütünleşmiş bir lider olduğuna tüm dünyaya kanıtlamıştır ve onun kurduğu Cumhuriyet, iç ve dış oyunlara rağmen 75 yıl sonra da dimdik ayakta duruyor.“ dedi.

Prof. Dr. Özer Ozankaya, Atatürkçülüğün, Marksizm gibi bir doktrin olmadığını da altını çizerek: „Onun yarattığı düşüncenin bir doktrin olmaması bir kusur değil, tam aksine bir erdemdir. Demokrasinin gereğidir. Toplum yaşamını bir görüşün tutsağı yapmamıştır. Çünkü bir doktrinin cılız bağımlısı olarak insanları yaşamak zorunda bırakmak doğal ve mantığa uygun bir sistem olamaz.“ görüşünü savundu.

Demirel de suçludur

Prof. Ozankaya daha sonra Türkiye'de bazı çevrelerin Atatürkçülüğü, Kemalizm diye yorumlamaya başladığını ve akıl almaz biçimde insanların „izm“ yanlışlığına saplandığını vurguladı ve „Kimin aydınlarımız sanki Atatürkçülük bir doktrinmiş gibi söylemler de bulunuyor. Sanki bir düşüncenin sonunda izm ibaresi olmazsa olmazmış gibi aşağılık duygusuna kapılıyorlar.“ dedi.

Türkiye'de son yıllarda ortaya çıkan irticai eylemlerin yeni birşey olmadığını ve özellikle Atatürk'ün ölümünden sonra gelen tüm hükümetlerin bu gelişmeye ortam hazırladığını dikkati çekerek: „Bugün Atatürk'ün kurduğu Cumhuriyeti ve Laik Türkiye'yi ısrarla savunmuş Cumhurbaşkanları Demirel büyük bir sempati toplamaktadır. Ancak aynı Demirel, Baş-

bakanlık yaptığı dönemde irticai gruplara verdiği tavizlerle de bugünkü tabloya hizmet etmiştir.“ diye konuştu.

2 Eylül askeri hareketinin öncüsü Kenan Evren'in „Atatürk'ü tabu yapan anlayışını da eleştiren Prof. Ozankaya, „Onlar da Atatürk'ü kendi mantığına göre savundu diye biz

Atatürkçülükten vaz mı geçeceğiz? Onlar „milliyetçilik“ kavramını yozlaştırdıysa milliyetçilik kötüdür mü diyeceğiz?“ dedi.

Özer Ozankaya bu arada son yıllarda Türkiye'nin gündemine oturan Kürt milliyetçiliği konusuna da eğildi ve „PKK sorununun Türkiye'nin başına böylesine çöreklenmesinde maalesef bazı yanlışlıklar da olmuştur. Türk toplumunun Kürtçü, Kürtçü, Türk-İslamcı heveslisine oldu-

ğu kadar proliterya diktası yanlılarına da ihtiyacı yoktur.“ dedi.

Prof. Ozankaya, Türkiye'de son yıllarda ortaya çıkıp, Cumhuriyetin geçmişini sorgulayıp geleceğini tartışmaya açan 2. Cumhuriyetçi yanlılarını da sert dille eleştirdi.



Bilkent Üniversitesi'nden Prof. Dr. Özer Ozankaya (solda) konferansta dernek başkanı Mahmut Telli ile birlikte...

Devletin maddi desteğinden yararlanmak için son tarih 31 Aralık

Şimdi ev almanın tam zamanı!

Almanya'da yaşayan Türkler arasındaki kesin dönüş eğiliminde hızlı bir düşüş gözlenirken, ev satın alanların sayısı da sürekli artıyor. Yıllardan bu yana bu alanda önemli bir deneyime sahip olan Mehmet Kuşçu'ya (solda) göre, tasarruflarını Türkiye'de yatırıma yöneltenler de önemli bir fikir değişikliği göze çarpıyor. Kuşçu, Almanya'da sürekli yaşamaya karar verenlerin ilk fırsatta bir ev sahibi olmayı hedeflediklerine de işaret ederek, "Ev satın almak isteyen yurttaşlarımızın en büyük sorunu büyük ev ve dolayısıyla büyük finansman olanağı. Bu paranın tamamı doğal olarak herkeste bulunmuyor. Ancak Almanya'da bu hiç sorun değil.

Yeterki, ev almaya niyetlenen bir kişi *Eigenkapital* diye bildiğimiz bir miktar tasarrufa yani öz sermayeye sahip olabilsin. Bankalar haklı olarak yüzde yüz bir konut finansmanına, bazı istisnalar hariç, pek sıcak bakmıyor." diyor.

Wüstenrot Türk Genel Acentası olarak Konut Kredisi alanında çalışmalarını sürdüren Mehmet Kuşçu, konut sahibi olmayı hedefleyenler için devletten sağlanan "Eigenheimzulage" veya "Kinderzulage" gibi bazı ek kaynakları da artık öz sermaye olarak kabul ettiklerine işaret ediyor ve "Örneğin biz Wüstenrot olarak bir kişiye yüzde 90'a varan bir konut kredisi sağlayabiliyoruz." şeklinde konuşuyor. Kuşçu, ev sahibi olmak isteyen insana zaten yüzde yüz finansmanı tavsiye etmediklerini, elini kendisinin de taşın altına koymaya yanaşmasını önerdiklerini sözlerine ekleyerek; "Vatandaşlarımızın çoğunun yatırımlarının Türkiye'de olması nedeniyle özkaynak ihtiyacını Türkiye'deki konutları değerlendirerek birlikte çalıştığımız özel bir bankadan temin edebilmek te olanaklıdır." görüşünü savunuyor. Mehmet Kuşçu konut sahibi olmak isteyenlere kolaylık olsun diye, konuyu bir örnekle somutlaştırıyor:

"Diyelim, bir ev hoşunuza gitti ve değeri 220 bin Mark. 22.000 DM Öz Sermaye (Eigenkapital en az yüzde 10 olacak). Geriye 198.000 Mark kalıyor. Bu ihtiyacı Wüstenrot Konut Kredisi olarak şu anda nominal yüzde 4,93'ten verdiğimiz varsayarsak, vatandaşımız aylık faiz tutarı, yani bir anlamda evin soğuk kirasının aylık tutarı= 813,45 DM'dir. Buna yüzde 1'de ana paradan düşme payı olarak aylık 165,- DM eklersek, toplam 978 Mark 45 Pfennig taksit öder. Bu fırsat mutlaka iyi değerlendirilmelidir.

Konut finansmanı konusunda vatandaşlarımıza bazı tavsiyelerde bulunan Kuşçu ayrıca "Mesken almadan önce finansman için Wüstenrot'un en az 3 kuruluşla ve konu üzerinde uzmanlaşmış danışmanlarla görüşmekte büyük yarar vardır." diyor. Kuşçu tavsiyelerini şöyle sıralıyor:

- Ev almayı düşünenler, ileriye yönelik tasarrufla bulununlar. - İyi bir ön araştırma yapınlar. - Ödeme şartlarını ve faizleri en ince detayına kadar öğrensinler - Sabit faizli, uzun vadeli kredi anlaşmaları yapınlar. - Anaparayı geri öderken, ödeyebileceğiniz miktarı çok iyi belirlesinler.

Kuşçu daha sonra isteyen herkesin Wüstenrot'ta bir yapı tasarruf hesabı açtırarak, hem devlet teşviklerinden yararlanabileceğini hem de vereceği tasarruf faizlerinden istifade edebileceğini sözlerine ekliyor.

Hessen'de 68 bin aile sosyal konut bekliyor

Hessen Ekonomi Bakanı Lothar Klemm'e göre, eyalette halen 68 bin aile bir sosyal konuta sahip olmak için bekleme listesinde bulunuyor. Yeni bir düzenleme ile, Frankfurt'tan Nassauische Heimstätte, Kassel'den Wohnstadt ve Darmstadt'tan Hegemag kooperatiflerinin de bir çatı altında toplanmasıyla Eyalet Gelişim Holdingi, 74 bin konutla Hessen'in en büyük ev sahibi konumunda bulunuyor. Bakan Klemm, bu kapasiteye rağmen, eyalette konut sıkıntısının devam ettiğini kaydediyor ve bu soruna çözüm amacıyla konut yapımını desteklemek açısından Eyalet Hükümetinin maddi katkıları olduğunu söylüyor. Buna göre, 1998 yılında yaklaşık 3 bin evin yapımına yaklaşık 170 milyon Marklık devlet katkısı sağlandı.



Her 20 aileden birisi borçlu

Kreis Offenbach'ta 213 bin 610 aile üzerinde yapılan bir araştırmaya göre, 10680 aile borçlu bir yaşam sürdürüyor. Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB) araştırmasına göre, parası çok olanların büyük bir bölümü vergiden kaçmak için borçlanma yoluna yöneliyor. Sendika uzmanları ayrıca, yalnız yaşayan anne-babalar ile çok çocuklu aileler içinde de borçlanmanın yüksek olduğuna işaret ediyorlar ancak borçlu kesim içinde işçiler ile işsizler büyük oran oluşturuyor.



Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik, Hessen'deki Türk Dernekleri temsilcileriyle Frankfurt'ta biraraya geldi ve çeşitli konularda görüş alışverişinde bulundu. Fotoğrafta, Büyükelçi Uluçevik, bir grup dernek temsilcisi ile görüşüyor.

"Uyumdan başka çaremiz yok"

T.C. Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik, Almanya'da yaşayan Türk toplumunun artık kesin dönüşten ziyade bu ülkede kalıcı olduğunu gördüğünü söyledi ve "uyumdan başka yol yok" dedi.

Bonn Büyükelçiliği görevine geldikten sonra, Almanya'nın değişik eyaletlerinde T.C. vatandaşlarıyla biraraya gelen Tugay Uluçevik, Frankfurt'ta da benzeri bir toplantıyı gerçekleştirdi.

Türk Kültür Merkezindeki bu toplantıda, Türkiye'yi ilgilendiren iç ve dış siyasi gelişmeler hakkında geniş bilgiler veren Büyükelçi Uluçevik, Almanya'daki Türk toplumunun dün, bugün ve yarına yönelik görüş ve gözlemini dile getirdi. Büyükelçi Uluçevik, Almanya'ya gelmeden önceki düşünceleri ile görev yaptığı birkaç ay içinde topladığı izlenimlerin arasında büyük farklılıklar olduğuna dikkati çekti ve geçmişte işgücü olarak Almanya'ya gelen Türk insanının, içinde bulunduğu toplumda kalıcı olduğunu söy-

ledi. Türk toplumunun kesin dönüş hesaplarının, giderek yerleşik düzene dönüştüğünü, aile ilişkilerinin genişlediğini, işçilikten işveren konuma geldiğini, Alman üniversitelerindeki Türk öğrenci sayısının arttığını sözlerine ekleyen ve bu durumu "olumlu" olarak değerlendiren Büyükelçi Uluçevik, "yaşanan bir dizi sıkıntıya rağmen, Alman toplumuyla içişçe yaşamak, uyum sağlamak zorundayız." dedi.

Alman partilerine üye olun

Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik ayrıca Türk toplumunun, bulunduğu ülkenin dili olan Almanca'yı çok iyi konuşması gerektiğine işaret ederek; "1. kuşak vatandaşlarımız belki bu önemi görememiş ve ya ikinci plana atmış olabilir. Ancak çocuklarımızın aynı sıkıntıyı yaşamaması için, bu konuda özendirici ve destekleyici olmak zorundadır. Sadece dil değil, iyi birer meslek sahibi olmaları için de çaba sarfettirmeli olarak sağlamalıdır. Ayrıca Alman siyasi partiler içinde

üyelik kazanarak yerel ilişkilerle politik diyalogların geliştirilmesinde büyük yarar vardır." dedi. Tugay Uluçevik toplantıda ayrıca vatandaşlarımızdan gelen çeşitli konulara

yönelik önerileri de dinledi. Konuşmacılardan Malik Bahar, Türkiye'nin Avrupa'da kendisini yeterince tanıtmadığından ve sürekli olarak dışlandığından yakındı ve bu alanda aktif bir yöntem izlenmesi gerektiğini söyledi. Turizm alanında harcanan paraların genellikle hedefine ulaşmadığını öne süren Bahar, öneri olarak Türkiye'nin tanıtma fonu için ayırdığı bütçenin yurtdışındaki derneklere dağıtılması ve yerel bazda tanıtım projelerine ağırlık verilmesi halinde daha çok sonuç alınabileceğini kaydetti.

Frankfurt'taki Türk-Sosyal Demokratlar Derneği Başkanı Hasan Arslan ise, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımıza seçme seçilme hakkının verilmemesini eleştirdi ve Büyükelçinin konuyu en üst düzeyde Türkiye'nin gündemine getirmesini istedi. Toplantıda söz alan TMMB yöneticilerinden Alpaydın Saatçi ise, Alman medyada Türkiye karşıtı haber ve yorumlardan yakındı ve "duyarlı bir T.C. vatandaşı olarak" sıkça gösterdiği tepkinin de dikkate alınmamasından duyduğu üzüntüyü dile getirdi.

Hessenli Türk dernek temsilcileri ayrıca, eğitim, inanç ve kültür ve meslek yaşamaları konusunda gençler ve bu kuşağın geleceğini ilgilendiren temel konularda görüş ve önerilerini iletiler.



T.C. Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik, Başkonsolusu Şafak Göktürk ile Frankfurt'taki toplantıda...

Almanlar'ın özgün davranış kriterleri

Almanlar arasında yapılan bir anketin sonuçları, bu toplumun davranış biçimleri açısından da önemli veriler ortaya koyuyor. Buna göre, ankete katılanların yüzde 94'ü, karşısındaki insanın da konuşmasına fırsat verilmekten yana. Katılımcıların yüzde 79'u yaşlı insanlara kapı açmayı bir nezaket kuralı olarak benimserken, sigara kullanmayanların yanında sigara içilmemesinden yana olanların oranı ise yüzde 76 ve bu kişilerin büyük bir bölümü de, içmeyen kişiye "içmemde bir mahsur var mı?" diye sorulmasından yana. Almanların yüzde 29'u restaurantta garsona bahşiş verilmemesini, yüzde 31'i ise misafir olunan eve giderken bir buket çiçek götürmeyi nezaket kuralı ve uygarca bir davranış olarak benimsiyor. Giyim kuşak konusundaki sorulara karşılık Almanlar'ın yüzde 33'ü "büyük önem taşıyor" yanıtını verirken, yüzde 73'ü ise, yemek yerken dolu bir ağızla sürekli konuşmaya çalışmayı "saygısızlık" olarak niteliyor.

VEDALO

Tours & Rent a Car



Eğer TÜRKİYE'deki yakınlarınızı görmek istiyorsanız işte sizin için müthiş bir olanak, **bulunmaz fırsat!**

✓ 4 kişilik uçak bileti alana



1 Hafta ŞAHİN marka araba
BEDAVA

✓ 3 kişilik uçak bileti alana



1 Hafta ŞAHİN marka araba
149,-DM

✓ 2 kişilik uçak bileti alana



Günlük ŞAHİN marka araba
30,-DM

✓ 1 kişilik uçak bileti alana



Günlük ŞAHİN marka araba
39,-DM

* Ayrıca 3-5 yıldızlı otellerimizin günlüğü 25 DM'den itibaren

Vedalo Tours & Rent a car, Bleichstr. 5-7 . 63065 OFFENBACH/M.
Tel: 069/82365260 . 0171/7163435 . 0171/4823328 . Fax: 823652-56

Kısa Haberler

Astım; uygarlık hastalığı mı?

Giessen Kliniği Astım Hastalığı uzmanlarından Prof. Dr. Hermann Lindemann, çocuklar arasında bu hastalığın giderek arttığını ve her on çocukta birinin bu hastalığa yakalandığını söylüyor. Bu sorunun uygarlığın ve modern toplumun geliştiği dönemlerde başgösterdiğini sözlerine ekleyen Prof. Dr. Hermann, "1995 yılında Almanya'daki çocukların yüzde 10'u bu deritten muzdaripti. Şimdi bu oran bizde yüzde 15'e çıktı. Ancak İngiltere'deki oran yüzde 30 düzeyinde." diyor. Alman uzmanına göre, sorunlu çocukların yüzde ellisinde yapılan muayenelerde yanlış teşhis konuyor ve dolayısıyla da yanlış ilgisiz bir tedavi yoluna gidiliyor.

Alman uzman ayrıca "Özellikle daha süt çağındaki iken astım hastalığına yakalanan çocukların bu sorunu, en erken ancak okula başladığı dönemde farkediliyor. Astım hastalığı konusunda gerçek anlamda söz sahibi uzman hekim sayısı da çok az." diyor ve anne babalara bir çağrıda bulunarak "Eğer çocuğunuz geceleri sık sık öksürüyorsa, veya gündüzleri yaşadığı öksürük size sert geliyorsa bunu bir sebep kabul edip yavrunuzu hemen bir doktora gösterin" önerisini yapıyor. Giessen'deki Çocuk Kliniği'ni 20 yıldan bu yana yöneten Prof. Hermann Lindemann, yılda 1200 çocuğu tedavi ettiklerini söylüyor. Prof. Hermann, çocuklarda başgösteren allerjilerin nedenleri arasında ev tozları ile evde beslenen evcil hayvanları özellikle hatırlatıyor. Uzmanına göre, allerjilerin bir diğer nedeni de beslenme yönteminde yatıyor. Prof. Hermann, anne babaları; çocukların sürekli kola içme alışkanlığı veya fast food diye bilinen hazır yemeklere eğilmesi yönünde uyarıyor ve "Bu tür beslenme alışkanlığı da hastalığın ana nedenleri arasındadır." diyor.

Bağırsak kanseri tedavi edilir mi?

Hessen eyaletinin Fulda kentinde geçtiğimiz günlerde bir araya gelen iç hastalıkları uzmanları, Almanya'da bağırsak kanserinden her iki ölümden birisinin önlenebileceği görüşünde birleştiler. 2500 hekimin izlediği toplantıda, Almanya'da yılda yaklaşık 30 bin insanın bağırsak kanseri hastalığından yaşamını yitirdiği dile getirildi ve insanların 45 yaşında öngörülen koruyucu bir tedaviyi fazla ciddiye almadığından söz edildi. Uzmanlara göre, bu tedaviyi kadınların yüzde 30'u ciddiye alırken, erkek oranı ise sadece yüzde 10.

Frankfurt'lunun yüzde 20'si 60 yaşın üstünde bulunuyor

Frankfurt'ta yapılan istatistiklere göre, her 5 kişiden birisi 60 yaşın üstünde bulunuyor ve bu oran yaklaşık 140 bin kişiye denk geliyor. 100 yıl önce erkeklerin yaklaşık 51, kadınların ise yaklaşık 47 yaşına kadar yaşadıklarını da içeren istatistikler; günümüzde ise, kadınların 79 yaşına, erkeklerin ise 72,6 yaşına kadar yaşadıklarını altını çiziyor. Uzmanlar, demografik gelişmelere bakarak önümüzdeki yakın yıllarda Frankfurtlular içinde yaşlı nüfusun yüzde 35'e çıkacağını söylüyor.

Yaşlı nüfusun artması, eyalet ve federal bütçeler açısından da maddi yük olarak yorumlanıyor. İstatistiklerde ayrıca, Frankfurt'taki yabancılar arasında da yaşlı nüfusun kendini göstermeye başladığına işaret ediliyor ancak toplam 180 bin yabancı arasında kaç kişinin 60 yaş üstündeki yaşlılar grubuna girebileceği bilinmiyor.

Kadınlar, erkeklere oranla neden daha fazla yaşıyor?

Uzmanlara göre, günümüz koşulları, kadınlar erkeklere oranla daha uzun süreli yaşıyor. Uzmanların buna gerekçe olarak kadınların erkeklere oranla sağlıklarına daha çok dikkat ediyor. İstatistikler, örneğin her yıl akciğer kanserinden ölen erkek sayısının 28 bin civarında olduğunu gösterirken, aynı hastalıktan yaşamını yitiren kadın sayısının ise sadece 8 bin olduğunu ortaya koyuyor. Bir diğer faktör olarak kadınların erkeklere oranla daha az intihar etmesi göze çarpıyor. Uzmanlar ayrıca sanayi toplumlarında kadınların erkeklere oranla 3-7 yıl arasında değişen bir süre daha uzun yaşıyor ancak ilerleyen yaşlarda kadınlar erkeklere göre daha sık hastalanıyor.

Değerli Okurlarımız,

Bir bebek arabası, dijital bir lokomotif, çok yönlü bir mutfak takımı, Barbi bebekleri, atlar, otomobiller bu ve buna benzer oyuncaklar günümüzde çocukların en fazla ilgisini çeken ürünler bildiğiniz gibi... Nürnberg'de yapılan Oyuncak Fuarı'nda sergilenen oyuncak sayısının 60 bin civarında olduğunu biliyor muydunuz? Bunca alternatif arasında çocuğuna en ideal oyuncakı seçebilmek her anne babanın harcı olmasa gerek. Bir diğer deyişle, çocuk oyuncakı almak, hiç te öyle çocuk oyuncakı bir iş değil!

Bunun farkına varan Tüketici Koruma uzmanları da, "En iyi oyuncak hangisidir?" "Hangi oyuncak benim çocuğum için yararlıdır?" gibi soruları kendi kendilerine soran uzmanlar da bir "Seçim Kriterleri Listesi" hazırlamış. Bu kriterlerde en çok göze çarpan şey, hiç kuşkusuz çocukların güvenliği, doğa korumacılığı ve üretimde kullanılan malzemelerin muhteviyatı oluyor. Ayrıca oyuncakın rengi de önem taşıyor.

Şu gerçeği her zaman göz önünde tutmakta yarar vardır: O da, oyuncak seçiminin hiçbir zaman bir Loto sayıları gibi rastgele seçilemeyeceğidir. Uzmanlarca hazırlanan bilgilendirici broşürde dikkati çeken bir diğer nokta ise, kendisinin oyuncak almak zorun-

lu hissedene anne babaların, "Çocuğumun bu oyuncakla gerçekten ihtiyacı var mıdır? veya Bu oyuncak benim çocuğumun ilgi alanına ne denli girer" sorularını kendi kendisine sorması gerektiği de hatırlatılıyor. Uzmanlar bu oyuncaklar ile, anne babaların çocukları açısından ne gibi öğretici yönü olup olamayacağını da iyi hesap etmeleri gerektiğini kaydediyorlar.

Böyle bir ilginç broşüre sahip olmak ve oyuncak alımında "parayı sokaga atmak" istemeyen anne babaların "Verbraucherzentrale - Berlinerstr. 27, 60311 Frankfurt" adresinden 25 Mark karşılığı elden satın alınabileceği gibi, 30 Mark karşılığında ise postayla elde edebilecekler. (069/972010-49)

Değerli Okurlarımız, söz çocukta açılmışken biraz da bebeklerimizin sağlığını, daha doğrusu sağlıklı beslenmesini ön planda tutabilecek bir noktaya da kısaca değinmekte yarar görüyoruz. Piyasada, mağazalarda raflara şöyle bir bakınız; çocuk mamaları türünden geçilmiyor. Ya tuzu, ya şekeri fazla veya az olan veya da besini güçlendirici kimyevi maddelerde dozajı tutturamamış kuşkuyla gıda mamalarının bir bölümü kuşkusuz çocukların sağlığından çok kendi ticari kazançları düşündüğünü unutmayınız.

Geçenlerde yapılan bir tıbbi araştır-

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Danışmanlığı

Çocuk Oyuncakı ve Beslenme

maya göre, Almanya'da doğan her üç çocukta birinde aşıırı allerjiye rastlanmıştır. Uzmanlar, bunun nedeni olarak püre olarak hazırlanan çocuk mamalarının olabileceğini söylüyor.

Piyasada sayısız çocuk maması, binbir reklam türüyle tüketicinin aklını çelmeye çalışırken, ister istemez şöyle bir soru artık büyük önem taşımaya başlıyor:

- Bir bebek ne kadar süreyle emzirilmelidir? Anne sütü nasıl ve nerede kontrol ettirilebilir? Belli allerji türlerinde hangi tür bebek maması önem taşır? İçme suyunun zararlı kimyasal bileşimlerdeki tolerans ölçüsü ne olmalıdır? "Öko Gemüse- Öko Sebze" diye piyasada bulunan sebzelerin etkisi ile gerçek sebzelerin gücü nasıl kıyaslanabilir? Hangisi yararlıdır?

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanları da işte bu ve buna benzer sorular hakkında bir kapsamlı bilgilendirici broşür hazırlamış. Çocuğuna aile düzeni içinde tartışmasız önemini düşürsek, bu tür bilgilendirici broşürlerin önemi bir kez daha öne çıkmış olur. 100 sayfalık bu kitapçık, 7 Mark karşılığında kurumdan bizzat elden, 11,50 DM karşılığında ise postayla alınabilecek. Adres: "Verbraucherzentrale - Berlinerstr. 27, 60311 Frankfurt" . Tel: 069/972010-30

Türk mutfağı 1 hafta Frankfurt'ta tanıtıldı

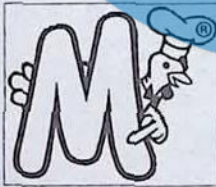


Türk Alman Kulübü, Frankfurt Intercontinental ile İstanbul- Intercontinental Ceylan Oteli arasında bir koordinasyonu sağlayarak 1 hafta süreyle Türk mutfağını tanıtım programını gerçekleştirdi. İstanbul'daki otelde görevli iki mutfak ustasının hazırladığı sayısız yemekler otel konuklarının büyük beğenisini topladı. Türk Alman Kulübü ayrıca, tanıtım vesilesiyle bir de kokteyl düzenledi. Bölgeden çok sayıda yabancı konuk da hazır bulundu. Kulüb Başkanı Tayfun Çilingir, Almanya'da gastronomi alanında çalışan Türk girişimcilerin Türk mutfağının gerçek zenginliğini yakalamaktan uzak olduğunu ve bu girişimlerinin bu tanıtıma küçük bir katkı olabileceğini söyledi. Fotoğrafta (solda) görülen Türk mutfak ustaları Türk ve Alman konuklara mutfağın gizemi üzerinde bazı önemli bilgileri de verdiler. Marmara Import-Export GmbH ile THY kurumu da etkinliğe sponsor olarak katkıda bulundular.

Aile içi psikolojik sorun, çocukların ruhunu sarsıyor

Almanya'da aile içi ruhsal sorunlardan olumsuz yönde etkilenmiş ve psikolojik problemler ortaya koyan 1 milyonu aşkın çocuk var. Uzmanlar, anne babalar arasında gözlenen uzlaşmazlık ve çatışkılarının çocuklar üzerindeki olumsuz yansımaları genellikle gözardı ediliyor. Bu alanda çalışmalar yapan uzmanlar, bu çocukların

ruhsal sıkıntılarını ifade etmekte güçlük çektikleri veya bilinçli biçimde gösteremedikleri için toplum tarafından da yeterince görülüyor. Uzmanlar çocukların içinde bulundukları izole ortamından mutlaka kurtarılması gerektiğini ve mevcut terapi merkezlerinin daha etkin devreye sokulması gerektiğini söylüyorlar.



mudurnu
piliç restaurantları a.ş.



Sizi de, yakınlarınızı ve yabancı dostlarınızla birlikte, Hanau şubemizde doyumsuz bir kalite ile selamlamak için sabırsızlanıyoruz.

Doğum günü ve benzeri mutlu günler için ideal bir almıştır...

Çalıştık, inandık ve "Türkiye'nin, Türk Mutfağının Yüzüğü" olan Mudurnu Piliç Restaurantları Zinciri'ne, Bulgaristan ve Azerbaycan'dan sonra Almanya'da bir halka daha ekledik. Beyaz etin sağlıklı yaşama olan katkısını bilen insanlar, Hanau şehir merkezinde açtığımız 44. şubemizi görünce "44 kere Maşallah" diyor ve haklı gururumuzu paylaşıyor.

Hessen - "Master Franchisee" . Sternstr. 1 . 63450 HANAU
Tel: 06181/259783 . Faks: 06181/259375

İşyeri terörü hasta ediyor

Hessen Çalışma Bakanlığı'nın bir raporuna göre, amirlerin çalışanlar üstündeki psikolojik terör olaylarının son yıllarda arttığı gözleniyor. Bakanlık raporları, bu psikoterör olarak adlandırılan bu ruhsal baskı yönteminin çalışanları hasta ettiğini ortaya koyuyor ve saptanan hastalık hallerinden yüzde 6'sının gerekçesi olarak "Şef veya müdürün bitip tükenmek bilmeyen baskısı" gösteriliyor. Son 15 yıllık verilere göre, bu tip teşhislerin oranı yüzde 70'lere ulaştı ve uzmanlar bu konunun ciddi biçimde işletmelerde tartışılmasını ve çözüm yolları bulunmasını istiyorlar.

Meslek eğitim yeri sağlamada yeni kaynak olarak görülüyor Türk işverene sorumluluk çağrısı

Almanya'da artan işsizlikten ve meslek eğitim yeri sorunundan etkilenen yabancılar arasında Türkler'in sayısının önemli bir oran teşkil etmesi gözden kaçmıyor. Bu soruna ve işsizliğe çözüm getirebilmek amacıyla Türk işverenler, yeni bir kaynak olarak değerlendirilmeye başlandı son aylarda. Bu gerçeği görenlerden birisi de Rhein Land Pfalz eyalet yönetimi ile Mainz Başkonsolosluğu.

Geçtiğimiz günlerde, Mainz eyalet parlamentosunda „Türk işletmeler işyeri yaratıyor“ konulu bir toplantı vardı. Toplantıya öncülük eden Mainz Başkonsolosu Naci Kuru, konsolosluk bölgesine Rheinland Pfalz eyaletinin yanısıra komşu Saarland eyaletinde yaşayanlarla birlikte 100 bin civarında T.C. vatandaşının girdiğini söylüyor. Başkonsolos Naci Kuru, yapılan saptamalara göre, her iki eyalette Türklerin yüzde yaklaşık 30'unun işsiz olduğunu buna karşılık 700 civarında Türk kökenli küçük ve orta büyüklükte

işyeri bulunduğunu ifade ediyor.

Başkonsolos Naci Kuru, Eyalet Çalışma Bakanlığı ile yapılan işbirliği hakkında şu bilgileri veriyor:

„Çalışma Bakanı Sayın Gerster'i ziyaret edip bu konuda birlikte hareket edebileceğimiz bir projeden söz ettim. Çok sıcak karşıladılar. Yöremizde yaşayan Türk işverenleri bu tür girişimler ile daha duyarlı kılmak ve gençlerimizin meslek eğitim yeri sorununa çözüm getirmek istiyoruz.“ Bölgeden 80 civarında Türk girişimcinin hazır bulunduğu toplantıya katılan Eyalet Çalışma Bakanı Florian Gerster de bölgedeki Türk işyerlerinin sadece Türkler için değil, aynı zamanda Almanlar açısından da iş konusunda bir şans olduğunu söylüyor.

Rhein Land Pfalz Çalışma Bakanı Florian Gerster, projeye yönelik açıklamalarında şu görüşlere yer veriyor:

„...Mainz Başkonsolosu Sayın Kuru ile birlikte giriştiğimiz proje ile, Türk işletmelerin de gerek işyeri gerek

meslek eğitimi konusunda önemli bir potansiyeli oluşturduğunu göstermek istiyoruz. Eyalet yönetimi olarak insanların kendi işyerini kurmasını çeşitli projelerle desteklerken, kurulu olan firmalarda da, gerek Türk gerek Alman gençleri için daha fazla meslek eğitimi olanağı yaratılmasına büyük önem veriyoruz. Bu yönde eyaletimizin maddi açıdan birçok destekleme programı söz konusudur. Örneğin bir işletme meslek eğitimini tek başına verebilecek düzeyde değilse, benzeri diğer işletmelerle işbirliğine yönelerek gençlere olanak sağlar iseler, bu gibi işletmeler için de maddi kolaylıklar sağlıyoruz. Bu bağlamda, maddi portresi bakanlığımız tarafından karışılacak üzere Mainz Başkonsolosluğu ile birlikte bir kampanya açmak istiyoruz. Bu kampanya ile de, işsizlikten aşırı ölçüde etkilenen Türk vatandaşlarını serbest piyasada işyeri kurma konusunda özendirme hedefliyoruz...“



Mainz'daki Eyalet Parlamentosunda düzenlenen toplantıya katılanlardan bir grup: Başkonsolos Naci Kuru, Eyalet Çalışma Bakanı Florian Gerster, Rheinland Pfalz eyaleti Yabancılar sorumlusu Maria Weber...

Türk Alman ilişkileri ve Atatürk'ün Almanya gezisi kitap oldu Genç kuşaklar için yakın tarihe bir ışık

Mainz eski Başkonsolosu Gürsel Demirok'un, T.C.'nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün ilk Almanya ziyaretini içeren çalışması, yakın dönemdeki Türk Alman ilişkilerinin genç kuşaklara aktarımı açısından da büyük önem taşıyor.

O tarihlerde Bad Kreuznach şehrindeki Alman Genel Karargahı olarak kullanılan ve bugünlerde otel olarak hizmet veren tarihi binada odaklaşan bu iki dildeki kitapta ayrıca, Atatürk'ün yaşamı ve devrimleri ile Türk Alman ilişkilerini içeren sayısız belge ve fotoğrafta yer alıyor.

Gürsel Demirok'un, „Atatürk, Modern Kurucusu Almanya'da“ adlı 6. bölümden oluşan kitabının ikinci bölümünde İmparator II. Wilhelm'in Türkiye ziyaretlerine, Atatürk'ün Almanya gezisine, Cumhurbaşkanlığı dönemindeki Türkiye Almanya ilişkilerine değiniliyor. Kitabın 5. bölümünde ise, Bad Kreuznach'daki otelin bir salonuna Atatürk adının verilmesinin öyküsü anlatılıyor ve açılış töreninde yapılan konuşmalar ile fotoğraflar yer alıyor.



Kitabı hazırlayan Mainz eski Başkonsolosu Gürsel Demirok

Atatürk'ün sade bir vatandaş olarak yaşamından birçok bilinmeyen yönlerini de anlatan bu kitabı yayına hazırlayan Gürsel Demirok, bu çalışmasının nasıl doğduğuna da geniş yer veriyor. Demirok, konsolosluk personeli Hasan Zor'un bir sohbet sırasında kendisine Atatürk'ün suhay olarak Vahdeddin ile birlikte Almanya'ya geldi-

ğini söylediğini an Bad Kreuznach'daki Parkotel'de (o zamanlar askeri kışla olarak kullanılıyordu) kaldığını hatırlattığını söylüyor. Daha sonraki sohbetler ve temaslar sonucu olayın önemini ortaya çıkartan Demirok, bu oteldeki salonun 1997 yılı 23 Nisan'ın da özel bir törenle açıldığını da sözlerine ekliyor.

Atatürk'ün Almanya temaslarının ortaya çıkartılmasına neden olan Hasan Zor ise, yıllar önce Cumhuriyet Gazetesi'nde gözüne çarpan haberi hiç unutmadığını söylüyor ve gelişmelerin bu boyutlara gelmesinden büyük onur duyduğunu kaydediyor.

Hasan Zor, yakın tarihe bu katkılarının ötürü de Türk Silahlı Kuvvetleri tarafından ödüllendirilmiş. Türkçe Almanca olarak hazırlanan bu kaynak kitap, 25 Mark karşılığı aşağıdaki adreslerden temin edilebilecek:

Türkisches Generalkonsulat . An der Karlschanze 7 . 55131 Mainz Tel: 06131-982600 veya Türk Kitapevi . Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M. Tel: 069/250506



Atatürk'ün Bad Kreuznach'a gelişini ilk ortaya çıkartan Mainz Başkonsolosluğu görevlisi Hasan Zor, Gürsel Demirok tarafından hazırlanan kitap ile görüşüyor.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Malulen emekli aylığı, Türkiye'ye dönünce kesilir mi?

Soru: Bir süredir Almanya'da malulen emekli aylığı alıyorum. Bu arada Türkiye'ye temelli dönüş yapmak istiyorum. Bazı arkadaşlar, bana ödenen aylığın kesileceğini söylüyorlar, doğru mu? Ne yapmam gerek?

Yanıt: Alman yasalarına göre, bazı işgöremez aylıkları kesilebilir. Ancak siz mektubunuzda hangi tür işgöremez aylığı aldığınızı belirtmediğiniz için buradan bir şey söylemek olanaksız. Bu nedenle bağlı bulunduğunuz sigorta kurumuna, temelli dönüş yapmadan önce bir mektup yazın ve sorun. Örneğin işsizlik nedeniyle verilen işgöremezlik aylığı Türkiye'ye gidilmesi halinde kesilir.

Türkiye'deki torunumu yanıma alabilir miyim?

Soru: Oğlum ile gelinim Türkiye'de boşandı ve iki çocukları var. Bunlardan 9 yaşında olan torunumu Almanya'ya yanıma almak istiyorum. Eşim çalışıyor. Mümkün mü?

Yanıt: Mümkün değil. Çünkü sizin torununuza aile birleşimi gerekçesiyle yanınıza almanıza yasal olanak yok. Yasalar, reşit olmayan çocukların ancak ve ancak burada yaşayan, çalışan anne ve babalarının yanına gelebileceklerini söylüyor.

Bilmeden sigortadan ayrılmışım

Soru: 1972-83 yılları arasında öğretmen olarak AOK hastalık kasası üyesi idim. 83'te farkında olmadan maaşım düşük olduğu halde özel bir sigortaya geçmek için kasadan „Befreiungsantrag“ diye bilinen muafiyet başvurusu yapmışım. Durumu nasıl düzeltebilirim?

Yanıt: Hastalık sigortalarında birkaç yıldan bu yana bir dizi değişiklik uygulamada. Bağlı bulunduğunuz hastalık sandığından kendi isteğiyle gönüllü olarak çıkarlar, ne yazık ki yasal sigortaya genellikle giremiyorlar. Okurumuzun dilekçeyi farkında olmadan doldururken neleri imzalandığını görmediğim için kesin bir şey söylemek olanaksız. Bir kişinin yasal sigortadan özel sigortaya geçebilmesi için öncelikle gelirinin belli bir seviyenin üzerinde olması gerekiyor. Sizin durumunuz avukata da yansıdığına göre, gelecek yanıtı beklemenizde yarar vardır. Bir öğretmenin yeterli Almanca bilmediği için adı geçen dilekçe formunu doldurduğu gibi bir gerekçeyle mahkemenin kabulüneceğini çok zayıf bir olasılık olarak görüyorum. Almanya'da erişkin insanların imzaları her zaman geçerli olacağı için sizin durumunuz açısından olumlu bir şey söylemek şimdilik olanaksız görünüyor.

Eşimi yanıma alabilir miyim?

Soru: 4,5 yıldır Almanya'dayım ve süresiz oturma iznine sahibim. Eşimi Almanya'ya getirmek istiyorum. Aile birleşiminin gerçekleşmesi için 8 yıldır Almanya'da bulunuyor olmak ve süresiz oturma iznine sahip bulunmak gerekir deniyor. Doğru mu?

Yanıt: Doğrudur. Aile birleşiminin gerçekleşebilmesi için tüm şartların yerine getiriliyor olması gerekmektedir. Bu şartlar sizin de duyduğunuz gibi 8 yıldır Almanya'da olmak, süresiz oturma iznine sahip bulunmak, eşinizi geçindirebilecek bir gelire sahip olmak ve iki kişiye yeterli bir konutta oturmak. Sizin 8 yıllık şartınız henüz yerine gelmiş değil.

Sığınmacı eşim Alman vatandaşlığına nasıl geçebilir?

Soru: Eşim 1989 yılında Almanya'ya geldi, 1 yıl sonra iltica başvurusu yaptı ve 2 yıl sonra da bu dilekçesi kabul oldu. Eşime 1993 yılında sığınmacı hüviyeti verildi. Eşim bu durumda Alman vatandaşlığına başvurabilir mi?

Yanıt: Almanya'da halen geçerli olan yabancılar yasasına göre, bir kişinin Alman vatandaşlığına geçebilmesi için bu ülkede en az 15 yıldır yasalara uygun olarak yaşıyor olması gerekmektedir. Bu kural 23 yaşın üstündekiler için geçerlidir. Ancak hemen belirtmek istiyorum, Yeni Hükümet Yabancılar yasasında bazı değişiklikler planlıyor, bu bağlamda Almanya'da yaşamış olma süresi de değişebilir. Ancak bugün için halen sözünü ettiğim koşul geçerlidir. Bu yüzden henüz başvuru hakkı bulunmayan eşinizin beklemesi gerekmektedir.

Yabancılar konulu toplantıda katılanlar: Sağdan sola Jutta Ebbeling Frankfurt Belediyesi Eğitim Encümeni, Rupert von Plottnitz Hessen Adalet Bakanı, Cornelia Sonntag Wolgast Federal İçişleri Bakanlığı Müsteşarı. Toplantıyı Frankfurt VHS Yabancılar Bölümü sorumlusu Vecih Yaşaner yönetti.



Yabancılar Politikası Frankfurt'ta Tartışıldı

„Çifte Vatandaşlık” için „Haziran” diyorlar ama...

Almanya'da 27 Eylül seçimleriyle iktidara gelen sosyal Demokrat Parti Yeşiller koalisyon hükümetinin yabancılar ve göçmenler politikası, Frankfurt'ta bir toplantıda enine boyuna irdelendi.

Frankfurt Halk Eğitim Merkezi VHS Yabancılar Bölümüne düzenlenen ve Vecih Yaşaner'in yönettiği açık oturuma Hessen Eyaleti Adalet Bakanı Yeşil Politikacı Rupert von Plottnitz, Federal İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Sosyal Demokrat bayan milletvekili Cornelia Sonntag Wolgast katıldı. Açış konuşmasını yapan ve yabancıların konumuna değinen Frankfurt Belediyesi Encümeni Jutta

Ebbeling, ağırlıklı olarak Frankfurt'un özgün özellikleri üzerinde durdu. Ebbeling, Frankfurt'ta 190 bin yabancıların yaşadığını, bunun yaklaşık 40000'inin AB vatandaşı olduğunu, 16-23 yaş grupları arasındaki 30 bin yabancıların birlik üyesi dışındaki bir ülkenin vatandaşı olduğunu ve bunların her halukarda çifte vatandaşlık yasasından yararlanabileceğini söyledi. Almanya doğumlu çocuklara otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı uygulamasından her 4 çocuktan birinin yararlanabilecek durumda olduğuna dikkati çeken Ebbeling, Frankfurt yönetimi olarak Vatandaşlığa Geçiş özendirici kampanyalara öncülük ettiklerini vurguladı.

Uyumda uyumsuzuz

Aynı zamanda Frankfurt'ta yaşayan yabancıların çıkarları doğrultusunda çalışmalarını bilinen AMKA-Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nden de sorumlu olan Encümen Jutta Ebbeling, yurttaşlık yasanın modern kılınmasının, „Almanya'nın bir göçmen ülkesi olduğunun kabul edilmesi” anlamına geldiğini sözlerine ekledi. Frankfurtlu yerel politikacı ayrıca Hollandalılar'ın yaptığı gibi, yabancılar için entegrasyon kurslarına devam mecburiyeti gibi bir uygulama yapılmasında büyük yarar olacağını kaydederek; „Almanya tüm çabalara rağmen, uyum politikası konusunda halen az gelişmiş bir ülkedir. Bu kader değişmelidir.” görüşünü dile getirdi.

Açış konuşmasının ardından oturumu yöneten Vecih Yaşaner, Alman vatandaşı olabilmek için bir yabancıların hangi aşamalardan geçmesi, ne gibi formaliteleri tamamlaması ve bu işler için ne kadar süreyle beklemesi gerektiğini içeren şematik ve bir örneği somut belge ve bilgilerle sergiledi.

Federal İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Cornelia Sonntag-Wolgast ise, hükümetin hedeflediği vatandaşlık reformunun detayları üzerinde durdu. Sosyal Demokrat politikacı Vatandaşlık Reform girişimlerinin hükümetin 100 günlük programında yer almamasına rağmen 1999 yılı Ocak ayından itibaren tartışmaya açılacağını ve gerekli hazırlıkların yapılacağını belirterek, „Reformun bir bölümü 6-7 ay içinde yaşama geçebilir.” diye konuştu.

İnsancıl bir

Sığınma Yasası

Müsteşar Cornelia Sonntag Wolgast, yabancılar ve göçmenler politikasının yıllar boyu bastırıldığına işaret ederek, „geçen hükümet gerekli çoğunluğu elinde tutmasına rağmen kendi içinde görüş ayrılığına düşünc

hiçbir adım atamadı. Koalisyon ortakları bırakın reform yapmayı, bu konuda ortak bir programı bile ortaya koyamadılar.” dedi.

Yabancıların Almanya'daki konumlarında bir dizi kolaylık sağlanacağını, toplumdaki dışlanmayı önleyici yasal düzenlemelerin getirileceğini sözlerine ekleyen sığınmacılar yasanın da „daha insancıl” bir içeriğe dönüştürüleceğini kaydetti. Müsteşar, Frankfurt Havaalanındaki „sığınmacı adaylarını alanda bloke etme” uygulamasının da büyük tartışmalara yol



FDP Başkanı Gerhardt: „Göçe kota getirilsin”

Hür Demokrat Parti FDP Genel Başkanı ve Hessenli politikacı Wolfgang Gerhardt, Almanya'ya göç olayının belli bir sisteme bağlanmasını istedi ve gelecek yabancıların Amerikadaki gibi yıllık olarak kotayla belirlenmesi gerektiğini söyledi. Wolfgang Gerhardt kota uygulaması ilkelerinin ve kapsamının saptanmasında sendikal örgütlerin, işveren birliklerinin, kiliselerin ve önde gelen toplumsal kitle örgütlerinin de söz sahibi olması gerektiğini vurguladı. Hür Demokrat Parti Başkanı ayrıca, partisinin Şubat ayına kadar bir „Göç Yasası” yasa tasarısı hazırlayacağını ve parlamentoya sunacağını sözlerine ekledi. Gerhardt, bu tasarının iktidar partileri tarafından da destekleneceğine olan inancını dile getirdi.

açtığını hatırlatarak bu sorunun da önümüzdeki haftalarda daha insancıl bir boyutla çözülebileceğini kaydetti. Sonntag-Wolgast, sığınmacılar politikasının Avrupa'ya özgü bir yapılanma kazanması gerektiğini de sözlerine ekleyerek Almanya'ya göçü düzenleyen bir sayısal kotayı öngören bir „Göç Yasası”na ivedilikle ihtiyacı olduğunu dile getirdi. Sosyal Demokrat Müsteşar Çifte Vatandaşlık uygulamasından çok sayıda yabancıların yararlanabileceğine olan inancını da sözlerine ekledi ve „uzun süredir Almanya'da bulunan ancak sığınma başvurusu reddedilmiş yabancılar da ailevi konumları da gözönünde tutularak „Altfall Regelung” denilen eski dosyalar uygulama kapsamına alınabilecek ve bu ülkede kalmalarına şans tanınacaktır.” dedi.

Yerli kim-Yabancı kim?

Toplantının diğer ana konuşmacısı olan Hessen eyaleti Adalet Bakanı Rupert von Plottnitz, Almanya'nın tarihten bu yana bir göç sürecini yaşadığını hatırlattı ve „bugünkü tablo, ülkemizin tek kelimeyle bir göçmen ülkesi olduğunu gösteriyor.” dedi.

Eyalet Bakanı 27 Eylül 1998 tarihine kadar Almanya'da yaşayan milyonlarca insanın yıllanmış konumlarıyla çoktan bir „yerli,” vatandaş olmasına rağmen sürekli olarak kasıtlı biçimde „yabancı” olarak dışlandıklarını sözlerine ekleyerek, bu insanlardan demokratik hakların esirgendiğini kaydetti.

Bu yanlış politikanın toplumsal iç barışa da gölge düşürdüğünü, dış imajını zedelediğini kaydeden Rupert von Plottnitz, „Almanya'da resmi verilere göre 1,9 milyon kişi hali hazırda çifte vatandaş ve bundan bugüne kadar hiç kimse rahatsız olmadı. Oysa yeni Federal Hükümet bu uygulamayı, haklı biçimde genişletmek isteyince kıyamet kopartılıyor.” dedi ve muhafazakar kesimlerden gelen eleştirilerin haksız olduğunu söyledi.

Hessen Adalet Bakanı Alman vatandaşlarının çifte vatandaşlığa karşı çıkarken, eşit olmayan bir uygulama suçlamasına yöneldiğini hatırlatarak: „Bugün yabancılar için öngörülen çifte vatandaşlığa karşı çıkarlar, kendilerine haksızlık yapıldığını öne sürerler bir gerçeği malesef görmüyor. Oysa kendilerinin de çifte vatandaşlık hakkı var. Onlar hem Alman vatandaşı hem de Avru Vatandaşı. O yüzden kimsenin ihmal edilmesi söz konusu değildir.” dedi.

Von Plottnitz ayrıca, muhalefetin vatandaşlık reform girişimlerine sürekli karşı çıkarak „Dışlama politikası”na sistematik kazandırmayı planladığını sözlerine ekledi.

„Noel Ba

Her yıl 6 Aralık tarihi geldiğinde aleminde bir canlılık göze çarpar. günün özelliği?

6 Aralık Noel öncesinde Aziz us'un çocukları sevindirdiği bir gün biliniyor. Her yıl 5 Aralık akşamı yata meden önce, hristiyan çocuklar çayakbılarını kapının önüne koyar hı iple çekerler. Çünkü Nikolaus Amca'ları, kendilerine şeker ve çikolata getirecektir. 6 Aralık, ayrıca, öğrencilerin kendi aralarında hediye değiş tokuşu yaptıkları bir gündür. Noel döneminin önemli günlerinden birisi olan 6 Aralık tarihinden yola çıkarak Aziz Nikolaus, yani Noel Baba'nın öyküsüne kulak verelim. Sahi, Hristiyan dünyasının önemli ismi Aziz Nikolaus'un, Antalya'nın Demre ilçesinden olduğunu biliyor muydunuz?

Kuşaktan kuşağa aktarılan bilgilere göre, Aziz Nikolaus, yani Noel Baba, Hazreti İsa'dan sonra 4. yüzyılda Mira bölgesinin, yani şimdiki Demre'nin rahibiydi. Hakkında kesin bilgiler olmamakla birlikte, doğum yerinin Mira yakınlarındaki Patras olduğu söyleniyor. Bir anlatıya göre, Noel Baba dini uğruna canını feda etmiş, bir diğerine göre ise, eceliyle ölmüş, din adamı olarak bazı mucizelere şağıdu da söyleniyor. Dünyaca ünlü nün öyküsü ise şöyle: Mira'da Demre'de bir tüccarın evlenme çağımış olan üç kızına yardım ediyor. O lar kızların başlık parası vermesi ge müş. Bu üç kız, paraları olmadığı içi parası verememe, hatta kötü yola tehlikesiyle karşı karşıya bulunuyor

Almanya'd

Çam Gelene

Hristiyan alemi için kutsal t arzedene ve Hazreti İsa'nın doğ olarak kutlanan 24 Aralık, bili çam ağaçlarıyla da tanınan bir kutlamaların ayrılmaz bir parç bilinen çam ağaçların, tarihsel göre, aslında sanıldığı gibi, dini arzetmiyor. Ortaçağda varlıklı a kaktardaki ağaçların üzerlerine asarak, yoksul insanlara bu yıl ediyorlardı. Bunun yerini dah mumlar ve renkli hafif toprak al ladi ve çam ağaçları zaman içe el gecelerini süsleyen dekor ha Günümüzde bazı hristiyan aile rindeki çam ağaçlarına astıkları ler, geçmişte varlıklı insanların yaptıkları yemek yardımını do söyleniyor. Bir diğer inanışa gör yeşilliğini koruyan bu çam ağaç ları yaşama bağlıyor, umut aşıyla şeye yeni bir başlangıç yapabili yecanını veriyor.



Eski Bakan Iris Blaul, partisinden istifa etti Hessenli Yeşiller'de Yaprak Dökümü

Yeşiller Hessen teşkilatının kurucularından ve Sağlık, Aile, Çevre ve Gençlik eski Bakanı Iris Blaul, partisinden istifa etti. 17 yıldan bu yana Yeşiller içinde aktif politika yapan Iris Blaul, bakanlığı sırasında adı personel ataması yüzünden suistimallere karıştığı ve parti yönetimi ile fikir ayrılığına düştüğü gerekçesiyle istifa etmiş ancak milletvekilliğini sürdürmüştü. Son dönemlerde parti içi muhalefetin hedefi haline de gelen Iris Blaul, Yeşiller Birlik 90 partisinden bugünkü yapısını içine sindiremediğini belirterek partisinden istifa ettiğini açıkladı ve politikadan çekileceğini bildirdi. 4 yıl önceki seçimlerde partisinden liste başı aday olan Iris Blaul'un istifa haberi, parti yönetiminin „düşündürücü bir karar” şeklinde yorumlandı.

aa" diye diye

istiyen
edir bu
Nikola-
olarak
ya git-
me ve
e saba-

istiyen
edir bu
Nikola-
olarak
ya git-
me ve
e saba-



O'nun
hip ol-
ılması-
la yani
na gir-
taman-
ekiyor-
ı başlık
düşme
uş. İşte

bizim Noel Baba, bu kızların penceresinden içeri 3 altın atıp başlık parası sorununu böylece halledivermiş.

Çöpçatan Noel Baba

Kızlar da evlenip, muradlarına erişince, Aziz Nikolaus'un şanı da böylece günümüze kadar uzayıp gelmiş. Döneminde genç kızlara çöpçatanlık yaparak yardımseverliği ön plana çıkan Noel Baba, o günden bu yana evlenmek isteyen kızların evliyası olarak da anılıyor. Antalya'nın Demre ilçesinde Nikolaus'un ölümünden sonra, öldüğü yere bir kilise yapılmış ve zamanla burası, hristiyanlar için bir hac merkezi haline dönüşmüştü.

Bu merkez zaman içinde sadece hurisever hristiyanlar değil, aynı zamanda kör-sanların ve haclı seferlerine katılan İtalyan askerlerin de uğrak yeri olmuş. 1087 yılında, kemikleri Demre'deki mezarından İtalyan askerlerce çıkartılıp Bari kentine taşınmış ve orada kendi adına yapılan bir kiliseye bırakılmış. Ayrıca bu olay, tarihi belgelere dayanarak zamanı bile saptanmış ve kemiklerin nakli 9 Mayıs 1087 yılında gerçekleşmiş. Demre'de

ise, bugün sadece Noel Baba'nın mermerden bir kabri bulunuyor. Haclılar kemikleri götürürken, örneğin bir kaburga kemiği ile dişlerinden birini unutmuşlar. Bugün bunları Antalya Müzesinde görmek mümkün. Demre'deki Aziz Nikolaus kabrinde her yılın 6 Aralık tarihinde büyük anma törenleri düzenleniyor. Öte yandan Bari'de de anma törenleri organize ediliyor ve katılan hristiyanlara kutsal yağ dağıtılıyor.



Her Renk



Farklı Bir Lezzet



MARMARA Türkiye'nin en kaliteli ve lezzetli zeytinlerini sizin için boy boy ayırdı. Dört farklı boy zeytin, dört farklı renk kapoğun altında. Damak tadınıza, göz zevkinize ve bütçenize en uygun zeytini, MARMARA kutularından birinde mutlaka bulacaksınız.



"Zeytinin En İyisi"

Fax: +90 (0) 211 47 13 634 http://www.marmara.de E-Mail: info@marmara.de

a gi

ir özellik
um günü
ıdığı gibi
gün. Dini
ısı olarak
aynaklara
bir özellik
ileler, so-
yemekler
la yardım
a sonra,
naya baş-
isinde no-
ine geldi.
lerin evle-
kurabiye-
oksullara
şuladığı
e, kışın da
arı, insan-
ör ve her-
nenin he-

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

ONUR AIR Flight Center

1998/'99 FRANKFURT KIŞ UÇUŞ

PROGRAM

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
Tel: 069/2426400
Faks: 069/231690

FRANKFURT HAVAALANI
TERMİNAL 1 HALLE C, GIŞE NO: 740

ONUR AIR FLIGHT CENTER

MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM
F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel
Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN
Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH
Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU
Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG
Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 06022/649424
Faks: 06022/649426

LIMBURG
Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA	FRA/İSTANBUL
Gün Hareket	Gün Hareket
Salı 16:00	Salı 19:00
Cuma 19:45	Cumartesi 10:20

ANKARA

ANKARA/FRA	FRA/ANKARA
Gün Hareket	Gün Hareket
C.tesi 06:45	Cuma 22:55

İZMİR

İZMİR/FRA	FRA/İZMİR
Gün Hareket	Gün Hareket
C.tesi 04:15	Cuma 22:55

ANTALYA

ANTALYA/FRA (Via STR)	FRA/ANTALYA
Gün Hareket	Gün Hareket
P.tesi 11:20	P.tesi 15:50
P.tesi 19:25	P.tesi 23:45
C.tesi 10:40	C.tesi 15:00

Özel gruplarınıza en özel fiyatlar ve özel tatil programları

- Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- Anlaşmalı olduğumuz HANSE MERKUR firması ile tatil ve bagaj sigortası yaptırabilirsiniz.
- Uçuş saatleri ile ilgili her türlü değişiklik hakkı saklıdır.
- Bilatinizi alırken; kiralık otomobilinizi de ayırtabilirsiniz.



Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip ONUR AIR'in A300-A320-A321-Amerikan Mc Douglas firmasının MD 88 uçakları ile seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.



THY-Türk
Hava Yolları
biletlerini de
bizden temin
edebilirsiniz.

AIRBUS INDUSTRIE TARAFINDAN SEÇİLEN SON 5 YILIN EN BAŞARILI ŞİRKETLERİNDEN BİRİSİYİZ

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

ONUR AIR DÜNYA BİRCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI

1992-93: Üstün Performans ödülü "Technical Dispatch Reliability". 1994: Üstün Performans Ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability". 1995: Jar 145 Avrupa Standartında Teknik Departman ve kalite belgesi olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.

ONUR AIR

Göklerdeki Onurumuzun Simgesi

**KİTAPTA
BÜYÜK
UCUZLUK**

Türk Kitabevi

" KİTABIN ADRESİ "

**%40'a
Varan
İndirim!**

EN KOLAY LİSAN ÖĞRENİM KİTAPLARI

KENDİ KENDİNİZE EN KOLAY ALMANCA ÖĞRENİM KİTAPLARI

8 KİTAP + 1 KASET + 1 SÖZLÜK

Şimdi birarada ~~148.-~~ **99.- DM** **%33 İNDİRİM**

En Kolay Almanca	Almanca Günlük Konuşmalar	Resimlerle Almanca	Almanca Deyimler	Almanca Konuşma Kılavuzu	Konuşma Kılavuzu Kaseti	Almanca Pratik Alıştırmalar	Örneklerle Almanca Çeviri Tekniği	Almanca Okunus-Söylüş Kuralları	Almanca Sözlük (20 bin kelimelik)

EN KOLAY İNGİLİZCE ÖĞRENİM KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~57.-~~ **35.- DM**

İngilizce'de İlk Adım 1
İngilizce'de İlk Adım 2
İngilizce Konuşma Kılavuzu
İngilizce Günlük Konuşmalar

TÜRK YAZARLARDAN EN ÇOK SATAN KİTAPLAR

UĞUR MUMCU'NUN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 44.- 33.- DM Kurt Dosyası Sakancalı Piyade Gazi Paşa'ya Sultası Saklı Devletin Güncesi: Çatış	AZİZ NESİN'İN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 52.- 41.- DM Gözünüz Aydın Eflendim Aşkım Dinimdir Bir Aşk Var Bir de Ölüm Sizin Memlekette Eşek Yok mu?	T. HACIKADİROĞLU'NUN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 42.- 32.- DM Nasıl Kotu Kadın Oldum İki Kotu Kadının Mektupları Dayak O'nun Kadiri Önce Daydular Oluyor	ORHAN KEMAL'İN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 66.- 48.- DM Hanımın Çiftliği Suçlu Cemile Tersine Dünya	OKUMANIZ GEREKEN ATATÜRK KİTAPLARI 2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 48.- 35.- DM Mustafa Kemal'e 1000 Gün Latife Hanım'dan M. Kemal'e özel mektuplar... Nasıl tansılar, nasıl evlendiriler. Latife Hanım 1000 günü anlatıyor... Mustafa Kemal'in Ankarası Atatürk, gürül-aşkar tepkileri. Bugünkü çağdaş Ankar'a nın değişimini tasarladi. Bir solukta okuyacağınız eşsiz kitap...
---	---	---	--	---

BAŞARI VE KİŞİSEL GELİŞİM KİTAPLARI

İSTE HAYATINIZI DEĞİŞTİRECEK KİTAPLAR 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 60.- 36.- DM Üstün Yetenekli Olmak Doğru Zaman ve Yerden Zamanın Sanatı Siz Söylene ve İyi Başarın Sanatı Etkili Konuşma Sanatı	HAYATTA İLERLEMİYİ ÖĞRETECEK KİTAPLAR... 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 60.- 34.- DM İnsan Yönetme Sanatı Yarınları Doğru Cesaret ve Fazilet Mücadelesi Hayatta İlerle ve İlerlet	PARA VE BAŞARI NASIL KAZANILIR? 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 60.- 35.- DM Para Kazanma ve Kullanma Sanatı Motive için Altın Sözler Nasıl Kazandılar Başarının Sırları	BU KİTAPLARLA KENDİNİZE İYİ BİR GELECEK HAZIRLAYIN 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 60.- 38.- DM Olumlu Yaşama Sanatı Kendine Yardım İnsan Denen Meçhul İkna ve Uzlama Sanatı	BAŞARININ SIRRINI ÖĞRETEK KİTAPLAR !.. 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 60.- 37.- DM Başarı Yolunda 70 Altın Kural Motive Etmenin 1001 Yolu Zorluklarla Mücadele Güzel Konuşma Kitabı
---	--	--	--	--

EN GÜZEL AİLE - SAĞLIK VE ÇOCUK KİTAPLARI

SAĞLIK VE GÜZELLİK DOĞA'DAN GELİR 2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 60.- 49.- DM Sıfırlı Bitkiler Anılsıncısı Sıfırlı Bitkiler ve Doğal İlaçlarla Tedavi	EN GÜZEL ÇOCUK VE KADIN SAĞLIĞI KİTAPLARI 2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 34.- 25.- DM Kadın ve Çocuk İçin Sağlık El Kitabı Bebeklerin aylık gelişimi	ÇOCUKLARIMIZI TANIYOR MUYUZ? 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 58.- 37.- DM Çocuk Eğitimi El Kitabı Çocuk Kalbi Annemizi İstiyoruz İçimizdeki Çocuk	BİRBİRİNDEN GÜZEL 10 ÇOCUK KİTABI 10 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 32.- 26.- DM GAMZE HELDİ HELDİ HELDİ	BU FIKRALARLA GÜLELİM !.. 4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ 38.- 29.- DM En Güzel Fıkralar Keloglan Nasrettin Hoca Fıkraları Kara-deniz Fıkraları
--	---	---	---	---

Siparişlerinizi telefon, faks veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9,80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

Türk Kitabevi

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M

Tel.: 069/25 05 06, 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

149.- DM'nin üzerindeki siparişlerde posta masrafı Kitabemize aittir.

Ocak- Januar

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1.01.: Yılbaşı / Neujahr . 19-21 Ocak Ramazan Bayr. Ramadanfest	1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Şubat- Febr.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

Mart-März

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	28-31 Mart Kurban Bayr. Opferfest			

Nisan-April

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
23.04: Çocuk Bayr. - Kinderfest	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	2.04. Karfreitag . 4-5. 04. Ostern/Pask.	

Mayıs-Mai

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1.05: Tag d. Arbeit/ İşçi Bayr. 19. 05.: Tag d. Jugend. 13.05.: Chr.Himmelfahrt 23-24.05: Pfingsten	1	2				
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Haziran-juni

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Regional;
Hessisch
aber
Türkisch!

1999

Rhein-Main

Ücretsiz-Kostenlos

Aylık-Monatlich

Tel: 06103/ 525 60 Fax: 06103/ 92 92 25



Hessen'de
Türkçe
konuşan
herkesin
gazetesi

Temmuz-Juli

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Ağustos-August

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
30: Zafer Bayr.- Tag d. Befreiung	1					
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/31	24/31	25	26	27	28	30

Eylül-Sept.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Ekim-Oktober

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
3.10: Tag d. Dt. Einheit 29.10: Cum. Bayr. Tag d. Republik	1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Kasım-Nov.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	10.11: Todestag v. Atatürk				

Aralık-Dez.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
24-25-26. 12. Weihnachten-Noel	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

DİTİB-Hac hazırlıkları başladı

T.C. Bonn Büyükelçiliği'ne bağlı olarak Almanya'da çalışmalarını sürdüren DİTİB-Diyanet İşleri Türk İslam Birliği'nin 1999 yılı Hac organizasyonundan yararlanmak için son başvuru süresinin 11 Ocak 1999 olduğu açıklandı.

Büyükelçilik Din Hizmetleri Müşavirliği ile birlikte planlanan Hac organizasyonundan yararlanmak isteyen Hessenli Türk vatandaşlarının adı geçen tarihe değin kendilerine en yakın DİTİB teşkilatına başvurması gerekiyor. DİTİB'in Frankfurt'taki Hessen Merkez teşkilatından edinilen bilgilere göre, bu hizmetten Almanya'da yasal sınırlarda oturma izni olan ve en az 6 yıllık geçerli pasaportu bulunan yurttaşları-

mız yararlanabilecek Diğer koşullar hakkında ise DİTİB'e bağlı derneklerden daha geniş bilgi alınabilecek. Hessen eyaleti ve komşu eyaletlerde oturanlar için Hac uçusları Frankfurt üzerinden yapılacak. Yetkililer, Suudi Arabistan'a Frankfurt üzerinden direkt uçusların yanı sıra; İstanbul üzerinden aktarmalı olanağın yanı sıra, sadece Türkiye çıkışlı uçusların da bulunduğunu hatırlatıyor ve başvuru sahiplerinin hangi yolu tercih edeceklerini önceden belirtmesi gerektiğine işaret ediyorlar. Haccagitmek isteyenler için ücretler ise şöyle belirlendi: Frankfurt üzerinden Suudi Arabistan'a direkt uçus ve dönüş için: 3225 Mark, Frankfurt-Istanbul-Cidde gidış dönüş: 3590

Mark, Sadece Türkiye çıkışlı ve dönüşlü uçuslar için 3190 Mark.

DİTİB teşkilatı, bu dönemki hac organizasyonu için sıkı bir hazırlık dönemini geçirdiklerine işaret ederken, gerek hac organizasyon görevlilerinin gerek hacca gidecek olanlar için yoğun bir seminer programının hazırlandığını bildirdi. Yetkililer hacılar için gerekli Suudi Arabistan vizesinin bu ülkenin Bonn Büyükelçiliğinden alınacağını, organizasyonda her 40-45 hacı adayı için bir din görevlisinin tahsis edildiğini belirttiler ve DİTİB ile hacca gidecek olan vatandaşlardan gerek Almanya'da gerek Suudi Arabistan'da, hac ücreti dışında hiçbir şahıs veya kuruluş adına bağış istenmeyeceğini hazırlattı.

VHS FRANKFURT

Halk Eğitim Merkezi, Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve gazetecilik mesleğine ilgi duyanlar için 1999 yılı başından itibaren

GAZETECİLİĞE GİRİŞ KURSLARI

düzenliyor. Kayıtlar başlamıştır.

Gazeteniz Toplum'un desteğinde gerçekleşecek olan bu kurslara katılmak isteyen, gazeteciliğin alfabesini öğrenip, basın ve yayın dünyasının gizemine, Türkçe'nin gazetecilik açısından önemine tanık olmak isteyenlerin Frankfurt - Galluspark adresindeki VHS Yabancılar Bölümüne başvurması gerekiyor. Tel: 069/2123 98 30 (Vecih Yaşaner)

"HAC BİR İBADETTİR"

T.C. BONN BÜYÜKELÇİLİĞİ
DİN HİZMETLERİ MÜŞAVİRLİĞİ
VE DİTİB İŞBİRLİĞİ İLE

İslam Dini beş esas üzerine kurulmuştur. Bunlardan biri de hacca gidip gelebilme imkanına sahip her müslümanın hacetmesidir.

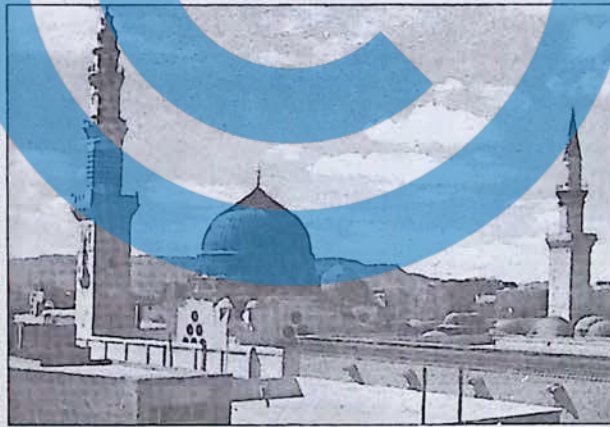
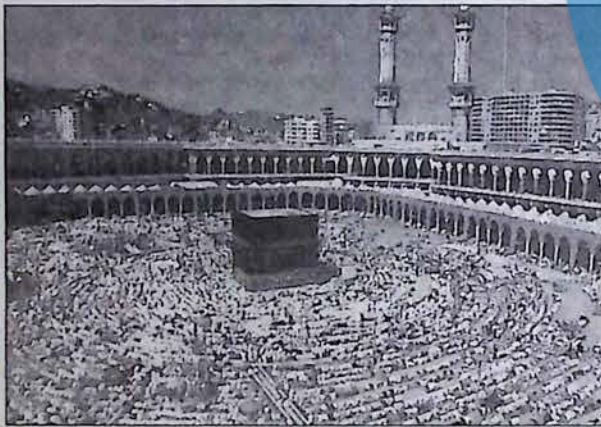


Hasret kalmış yıllardır
"Gel dosta gidelim gönül"
Ne varsa o dostta vardır
"Gel dosta gidelim gönül"

Aşk ile dolup taşalım
Dağlar denizler aşalım
Yürüdükçe yaklaşalım
"Gel dosta gidelim gönül"

DAL UÇLARI/ Hüseyin ÇELİKCAN

ALMANYA'dan
HAC ve UMRE SEFERLERİ DÜZENLENMİŞTİR
1999 Yılı Hac ve Umre Kayıtlarımız Başlamıştır.



Mukaddes yolculuk T.C. Bonn Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşavirliği ve DİTİB işbirliği ile yapılacaktır. Organizasyonumuzla hacca ve umreye gidecek vatandaşlarımız, Cidde'den itibaren T.C. Diyanet İşleri Başkanlığı Hac Organizasyonuna dahil olacaklardır. Türkiye'den giden hacı adaylarına verilen hizmetlerin tamamı (sağlık, kayıp, karşılama, irşat, Arafat, Mina, Müzdelife hizmetleri v.b.) organizasyonumuzla giden vatandaşlarımıza da aynen verilecektir. Belirtilen hizmetlerden, sadece organizasyonumuz ile hacca gidenler yararlanabilecekler. Hacı adaylarımıza yatak, şemsiye, el çantası, kemer v.b. malzemeler de verilecektir.

Konu ile ilgili ayrıntılı bilgiler, Din Hizmetleri Ateşeliklerinden, aşağıda belirtilen bölge merkezlerinden ve resmi din görevlisi bulunan derneklerimizden alınabilir:

Berlin Diyanet İşleri Türk İslam Birliği
Wienerstr. 12 - 10999 BERLİN
Tel: 030 / 612 41 56 Fax: 030 / 611 23 12

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği - DİTİB
Rathstr. 7 - 40476 DÜSSELDÖRF/Deutsches
Tel: 0211 / 46 09 99 Fax: 0211 / 48 91 69

Türk İslam Kültür Derneği
Helenenstr. 37-39 - 45143 ESSEN
Tel: 0201 / 62 37 31 Fax: 0201/62 44 58

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Münchenerstr. 21 - 60329 FRANKFURT
Tel: 069 / 24 26 600 Fax: 069 / 23 10 87

Hamburg Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Borstellmannswegs 68, 20537 HAMBURG
Tel: 040/21 20 31 Fax: 040/21 14 49

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Siftstr. 11 - 30159 HANNOVER
Tel: 0511 / 13 185 68 Fax: 0511 / 13 18 581

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Küppelstr. 3 - 76137 KARLSRUHE
Tel: 0721 / 69 74 51 Fax: 0721 / 85 60 13

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Kurfürstenstr. 16 - 90459 NÜRNBERG
Tel: 0911/42 16 56 Fax: 0911/418 04 06

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Mausstr. 19-21 * 70469 STUTTGART (Feuerbach)
Tel: 0711/81 77 808 Fax: 0711/810 61 21

Stuttgart Diyanet İşleri Türk İslam Birliği-DİTİB
Mausstr. 19-21 * 70469 STUTTGART (Feuerbach)
Tel: 0711/81 77 808 Fax: 0711/810 61 21



DİYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ

Venloer Str. 160 * 50823 KÖLN * Tel: 0221 / 57 98 20 * Fax: 0221 / 51 58 92

HESSEN'DE RAMAZAN

Namaz Saatleri

Tarih	İmsak	Akşam
	A R A L I K ' 9 8	
19.12.	6.15	--
20.12.	6:16	16:29
21.12.	6.17	16:30
22.12.	6.17	16:30
23.12.	6.18	16:31
24.12.	6.18	16:31
25.12.	6.18	16:32
26.12.	6.19	16:33
27.12.	6.19	16:33
28.12.	6.19	16:34
29.12.	6.20	16:35
30.12.	6.20	16:36
31.12.	6.20	16:37
	O C A K ' 9 9	
1.1.	6.20	16:38
2.1.	6:20	16:39
3.1.	6:20	16:40
4.1.	6:20	16:41
5.1.	6:20	16:42
6.1.	6:20	16:43
7.1.	6:20	16:44
8.1.	6:20	16:45
9.1.	6:20	16:47
10.1.	6:20	16:48
11.1.	6:19	16:49
12.1.	6:19	16:41
13.1.	6:19	16:52
14.1.	6:18	16:53
15.1.	6:18	16:55
16.1.	6:17	16:56
17.1.	6:17	16:48
18.1.	6:16	16:59

1999 Yılı içindeki dini gün ve geceler

14/15 Ocak- Kadir Gecesi

19-21 Ocak Ramazan Bayramı

28-31 Mart Kurban Bayramı

17 Nisan Hicri Yılbaşı

26 Nisan Aşure Günü

25/26 Haziran Mevlid Kandili

14-15 Ekim Regaip Kandili

5/6 Kasım Mirac Kandili

22/23 Kasım Berat Kandili

9 Kasım Ramazan Başlangıcı

Diyanet İşleri Başkanlığı Yurtdışı Namaz Vakitleri Cetvelinden alınmıştır.

EN ÇOK SATAN KİTAPLAR !

...Hep gülümseyen bu "Leydi" nasıl bir kadındı? Anası, babası akrabaları kimdi? Nerede doğmuş ve "gerçek" doğum tarihi neydi? Nasıl bir eğitim almıştı? Yatılı okulda neden arkadaşı yoktu? ...Ve yaşamının her aşamasında karşısına çıkanları pes ettiren pazarlıkları...

MASKELİ LEYDİ

Faruk Bildirici

440 Sayfa / 20,- DM



Mina Urgan anılarını açık yürekli, yalın ve naif bir dille anlatıyor, kendini, çevresindekileri ve bir coğrafyada olan biteni... Halide Edip, Necip Fazıl, Abidin Dino, Neyzen Tevfik, Sait Faik, Yahya Kemal, Ahmet Haşim, Atatürk ve başka pek çok isimle zenginleşen bir ömrü...

BİR DİNAZORUN ANILARI

356 Sayfa / 20,- DM

Sakıp Sabancı, yayınlanan bu onbirinci kitabında deneyimlerini, birikimlerini başarıyı arayanlara aktarmaya devam ediyor. Değişen ve gelişen sosyal ve ekonomik çerçevede her kesimden, her ilgi alanındaki okuyuculara "Sakıp Sabancı dili" ile anlatıyor...

BAŞARI ŞİMDİ ASLANIN AĞZINDA

Sakıp Sabancı

208 Sayfa / 22,- DM



Bir "iç kanama" bu!.. İçin-için kanayan bir yara da diyebilirsiniz buna. Yazar bu kitapta "O" Sokaklarda yazılmış, yalansız bir defterin sayfalarını çeviriyor. Bu "O"nun değil, onların hikayesi...

NASIL KÖTÜ KADIN OLDUM

Tahir Hacıkadıroğlu

208 Sayfa / 12,- DM

EN ÇOK SATAN 10 KİTAP

	DM
1. Maskeli Leydi Faruk Bildirici	20,-
2. Adı Aylin Ayşe Kulin (46. Baskı)	19,-
3. Fırat Suyu Kan Akıyor Baksana Yaşar Kemal	18,-
4. Kılıç Yarısı Gibi Ahmet Altan (Son Kitabı)	17,-
5. Dönüşü Olmayan Yolculuk Nazım Hikmet	24,-
6. Bir Dinazorun Anıları Mina Urgan	20,-
7. Yüreğinin Götürdüğü Yere Git Susanna Tamaro	13,-
8. Nasıl Kötü Kadın Oldum Tahir Hacıkadıroğlu	12,-
9. Müthiş İkili Emin Çölaşan (Son Kitabı)	15,-
10. Başarı Şimdi Aslanın Ağzında Sakıp Sabancı	22,-

ÇOK SATAN DİĞER KİTAPLAR

Reis / Gladio'nun Türk Tetikçisi / Soner Yalçın	25,-
Darağacında Üç Fidan Nihat Behram	17,-
Yılmaz Güney'le Yasaklı Yıllarım Nihat Behram	24,-
Türkçe İbadet-1 (Cemal Kutay'ın Olay Kitabı)	24,-
Dokuz Işık Alparslan Türkeş	9,-
Sümbül Sokağın Tutsak Kadını Atilla Dorsay	19,-
Önce Duygular Ölüyor Tahir Hacıkadıroğlu	12,-
Sofi'nin Dünyası Jostein Gaarder	28,-
Abdullah Çatlı Kimdir? Hakantürk	14,-
El Kızı Orhan Kemal	20,-
Herşeye Rağmen Almanya Tahir Hacıkadıroğlu	10,-
Yine mi Yazılı Var? Ahmet Gülüm	10,-

Tehlikeli Masallar Ahmet Altan	15,-
Soba, Pencere, İki Ekmek İstiyorum Yılmaz Güney	18,-
Nasıl Kazandılar Doğan Pürsün	15,-
Kadınları Kadınlarda Eziyor Emine Şenlikoğlu	14,-
Bir Hayat Kadınının Anıları Aysel Firmalı	16,-
Orhan Veli Bütün Şiirler	18,-
Hasretinden Prangalar Eskittim Ahmet Arif	9,-
Yaşamak Güzel Şey Be Kardeşim Nazım Hikmet	13,-
Bozkurt Atatürk'le ilgili yasaklanan kitap	18,-
Bulmaca ve Zeka Oyunları Kitabı	10,-
Ordu ve Din Faik Bulut	25,-
Sosyalizm, Komünizm ve İnsanlık Necip Fazıl	9,-
Tarihin Saklanan Yüzü Çetin Altan	16,-
Asılacak Kadın Pınar Kür	10,-
Sultan Abdülhamid'in Hatıra Defteri İ. Bozdağ	13,-
Kayıp Kentin Yakışıklısı (Kitap+Kaset) Yılmaz Erdoğan	16,-
Fadime Şahin'in Anıları Fadime Şahin	10,-
Tarikat-Siyaset-Ticaret Uğur Mumcu	15,-
Bir Vicdan Davası Aziz Nesin	16,-

Türk Kitabevi

"KİTABIN ADRESİ"

Münchener Str. 13,

60329 Frankfurt/M.

Tel. 069/25 05 06

Handy: 0172/671 64 99

Fax 069/25 05 04

- ① Siparişlerinizi telefon, mektup ve faks ile yapabilirsiniz.
 - ② Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM' tir.
 - ③ 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
 - ④ Toplu siparişlerde indirim yapılır.
 - ⑤ Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.
- Kitabevimize gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz.



Frankfurt'ta yapılan Avrupa Türk İşadamları Federasyonu TİDAF Genel Kurulunda, Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik'in yanı sıra, Hristiyan Demokrat Parti Hessen milletvekillerinden Hannelore Rönch de hazır bulundu. Rönch, Türk Alman ilişkilerinin önemini ortaya koyan kısa bir konuşma da yaptı.

TİDAF'da 4. Genel Kurul

Almanya Türk İşadamları Federasyonu TİDAF 4. Olağan Genel Kurulu, geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta yapıldı.

Almanya'nın değişik merkezlerinden 200'e yakın işadamı ve girişimcinin hazır bulunduğu toplantıya, Bonn Büyükelçisi Tugay Uluçevik de katıldı ve bir konuşma yaptı. Büyükelçi Çevik, Türk girişimcilerin sayısının yıldan yıla artmasının Türk toplumu açısından olduğu kadar Almanya ekonomisi için de bir dinamizm unsuru olduğunu kaydetti.

Uluçevik topluma ekonomik entegrasyonun güçlenmesini gördükçe Almanya'daki Türk toplumunun ge-

leceği konusunda fazla kaygı taşımadığını sözlerine ekledi.

Toplantıda ayrıca Hristiyan Demokrat Parti CDU Wiesbaden milletvekillerinden Hannelore Rönch de hazır bulundu. Rönch, kısa konuşmasında Türk Alman ilişkilerinin tarihten bu yana geçirdiği olumlu aşamalardan söz etti ve günümüzde yaşanan sıkıntılarının geçici olduğunu olan inancını dile getirdi.

Hukukçu Murat Uğur Aksoy'un divan başkanlığını yaptığı genel kurulda yapılan seçimlerde Başkan İlhan Öner yeniden aynı göreve getirilirken, Yürütme Kurulu için şu isimler belirlendi: Ahmet Aktaş, Ergin Kara-

ca, İlhan Topal, Remzi Kaplan, C. Hayati Önel, Abdullah Torun, Nevber Kılıçoğlu, Adem Çakır, Yücel Bıçakçı, Şeref Tıraş, Derman Kanal, Ziya Şahin, Sema Özcan Sarıgül, Sabri Bektaş, ve Ahmet Güler. Denetleme Kurulu için Faruk Koçgazi, Aygün Efendi ve İsmail Toprakçı seçilirken, federasyonun çalışmalarına yeni bir kapsam sağlamak amacıyla çeşitli konularda çalışma grupları da oluşturuldu. Kongrede ayrıca Murat Uğur Aksoy, Şükrü Akduman, Nilgün Aygen ve Aydın Yardımcı danışma kuruluna getirildiler.

Genel Kurul akşam bir de eğlence- li yemekle son buldu.

Frankfurt'ta Türk Alman Oda

Orkestrası için Müzisyen Aranıyor

Türk Alman toplumları arasındaki diyaloga bir katkı amacıyla bir grup Türk ve Alman müzisyenin girişimi ile „Oda Orkestrası“ kurulmak isteniyor. Girişime öncülük eden ve halen Darmstadt Devlet Operası'nda 1. kemancı olarak çalışan Emre Taner, köklü Türk Alman ilişkilerinin son yıllarda yaşadığı durgunluğa müzisyenler olarak bir ivme kazandırmayı hedeflediklerini söyledi.

Müzisyen Emre Taner'in verdiği bilgiye göre, Alman Orkestra şefi Sybille Werner'in yöneteceği Oda Orkestrası 20 kişilik Türk ve Alman müzisyenlerden oluşacak ve Mayıs-Haziran 1999 tarihleri arasında Almanya çapında 5 konser verecek. Orkestranın repertuarı da Türk ve Alman bestecilerin tanınmış eserlerinden oluşacak. Orkestra için özellikle keman, viyola, çello ve bas enstrümanlarını çalan elemanlara ihtiyaç duyuluyor.

Şimdilik 5 konseri hedefleyen orkestra, konserler ile alınacak sonuca göre, yeni programlar da hazırlayabilecek.

Orkestraya ilgi duyan ve Hessen ile komşu eyaletlerde yaşayan müzisyenler, proje konusunda daha geniş bilgi için Emre Taner'e aşağıdaki telefondan ulaşabilecek: 06151/28667

Hessen Televizyonu, Okul Orkestralarını Yarışmaya Çağırıyor

Hessen Radyo Televizyon Kuruluşu HR, Okul Orkestraları arasında Müzik Yarışması düzenliyor. Önümüzdeki yıl 3. kez gerçekleştirilecek olan bu yarışmaya katılmak için rock, pop, hip hop ve dans müziği yapan öğrenci grupları aranıyor. Televizyonun XXL Gençlik Programı sözcüleri Hessen eyaletinden bu yarışmaya katılmak isteyen Alman ve yabancı müzik gruplarının en geç 15 Şubat 1999 tarihine kadar içinde iki parça bulunan ve Demo Kaset ile başvurması gerektiğini söylüyor. 28 Mayıs 1999 tarihinde yapılacak yarışmaya gönderilecek başvuru ve kasetler için adres şöyle: HR XXL Jugendradio . Bertramstr. FRANKFURT/M. Yarışmaya ilişkin daha geniş bilgi: 069/1553119 numaralı telefondan alınabilecek.

Çocuk Paralarını 1999'da kim ödeyecek?

Hessen eyaleti Çalışma Dairesi'nden (Landesarbeitsamt) edinilen bilgilere göre, 1999 yılı başından itibaren çocuk paraları İş ve İşçi Bulma Kurumu bünyesindeki Aile sandığından (Familienkasse) ödenecek.

Bu yeni düzenlemeye göre, çocuk parasını bugüne değin işveren üzerinden alan anne babalar, eğer banka hesap numaraları değişmemiş ise, bu yasal maddi desteği otomatikman Aile kasası üzerinden almaya devam edecekler.

Banka numaraları veya başka değişiklik söz konusu ise bunları da bağlı bulunulan iş ve işçi bulma kurumu bünyesindeki ilgili servise bildirmek zorundalar. Kurum, aksi takdirde gecikmelerden ötürü sorumluluk taşımayacak.

Frankfurt'ta çocuklara Halk Dansları kursu

Frankfurt Kulturtreff e.V. adlı ve daha çok Türklere yönelik kültürel ve sosyal etkinlikler gerçekleştiren dernek, Türk halk dansları konusunda, Almanya doğumlu çocukların eğitimine büyük önem veriyor. Halk dansları uzmanı Dr. Ece Önder'in nezaretinde geçtiğimiz sezon başlayan ve bu yıl da devam eden kurslara 6-12 yaş grubu arasındaki çocuklar alınıyor. Geçtiğimiz yıl Langen'de gerçekleşen 4. Türk Halk Dansları Yarışması'nı Kafkas Oyunları gösterisi ile sembolik olarak açan ve konukların beğenisini kazanan halk dansları çocuk ekibi çalışmalarını, her Cumartesi ve Pazar günü öğle saatlerinde aşağıdaki dernek adresinde gerçekleştiriyor. Grup çalıştırıcısı Dr. Ece Önder, Hessen'de oturan ve çocuklarının Türk Halk Dansları kültürünü almasına önem veren anne babalara bir çağrıda bulundu ve geniş bilginin aşağıdaki adresten alınabileceğini söyledi:

„Kulturtreff e.V. Frankfurt . Frankenallee 39“ 60327 Frankfurt . Tel: 069/7392341 . Faks: 069/73900246 Fotoğrafta (altta) Dr Ece Önder ile bazı veliler, Türk Halk Dansları kursiyeri Türk kız çocuklarıyla birarada görülüyor. (Haber: Hüseyin Sıtkı)



5. FESTIVAL DER TÜRKISCHEN VOLKSTÄNZE

Toplum-
Geleneksel
5. Türk Halk
Oyunları
Yarışması

23 Mayıs 1999
Pazar günü
STADTHALLE
LANGEN



Yarışma, Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde gerçekleşecektir.

Toplum Gazetesi'nin her yıl düzenlediği ve Türk halk danslarının yurtdışında gelişmesine katkıyı amaçlayan bu geleneksel yarışmaya katılmak isteyen ekiplerin, en geç 23 Nisan

1999 tarihine kadar yazılı başvuruda bulunması gerekiyor. Adresimiz:

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Yarışmanın temel koşulları:

- Katılımcı ekiplerin oyun süresi en fazla 12 dakikadır. Öngörülen bu süreyi aşanların puan kaybetme veya diskalifiye olma rizikosunu gözetmesi gerekiyor. - Yarışmaya geçen yıl katılan ekipler, bu yıl yeni bir oyun (canlı müzik tercih nedenidir) sergileyecek. - Yarışmaya ilk kez iştirak edecek ekiplerin sergileyecekleri oyunu ve grubu tanıtan kısa bir video filmi ile bilgileri başvuru mektupları ile birlikte göndermek zorunda bulunuyor. - Ekipler, T.C. Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı 5 kişilik uzman bir jüri tarafından, grup uyumu, kostüm, müzik, koreografi vs., gibi kriterlere göre değerlendirilecektir.

Katılmak isteyen dernekler, daha geniş bilgi için, Toplum Gazetesi'nin Tel: 06103/52560 nolu telefon veya 06103/929225 no.lu faksına başvurabilecek.

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

İşten atılan işgörenin ücret farkı

İşten çıkartılan ancak hakkındaki bu kararın yasalarla çeliştiği mahkemece saptanan işgörene, firması ücret farkını ödemek zorunda. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, bir işgören, işvereni tarafından görevine son verilince başka bir firmada daha az ücretle işe başladı. Mahkeme, firmanın çıkış kararının yasalarla ters düştüğü sonucuna vardı ve işten süresiz atılan personele azalan ücretinin belli bir süre eski firması tarafından ödenmesine karar verdi. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 1 Ca 2009/97

3 yılda kaç kez hastalanabilirsiniz

Bir işveren, üç yıl içinde yaklaşık toplam 6 hafta hastalık iznine çıkan bir elemanına çıkış verdi ancak bu karar mahkeme tarafından yasalarla uygun değil şeklinde yorumlandı. Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi'ne yansıyan bir anlaşmazlığa göre, bir depo işçisi, 11 yıldır çalıştığı firmada son üç yılda altı haftadan birkaç gün fazla hastalık iznine çıkınca işvereninden çıkış mektubu aldı. İş Mahkemesi çıkış kararının yasalarla ters düştüğüne karar verince işveren konuyu bu kez de bir üst mahkemeye taşıdı ancak yine benzeri bir karar yaşandı. Üst mahkeme, işverenin, personel yasal hakkını birkaç gün zorlamışsa, ona göz yumabilir" sonucuna vardı ve çıkartma kararını bozdu.

İşten atılmadan korunma yasası

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işyerinde amirinin dediklerini yapmayan ve bu tavrından ötürü işten atılan kişinin, "işten atılmayı koruyucu yasalardan" yararlanmasının mümkün olamayacağını karara bağladı. Mahkeme, davacı işgöreni firmaya karşı olan yükümlülüğü konusunda fazla inandırıcı bulmadı ve çıkış kararına hak verdi. Mahkemenin kararına ilişkin dosya numarası şöyle: AZ: 7 Ca 4679/98

Trafik cezaları, çıkış nedeni mi?

Bir mühendisin, aldığı trafik cezasını firma adına masraf diye gösterdiği gerekçesiyle işten atılması yasalar ile çeliyor. Frankfurt İş Mahkemesi, bu gerekçeyle işten çıkartılan mühendisin açtığı davayı sonuçlandırdı ve firmayı mahkum etti. Dava sonucuna göre, firma işten çıkarttığı mühendise 78 bin Mark ödemeyi de kabul etti.

Vergi karnesini işverenden alın

Frankfurt İş Mahkemesi, işverenin, personele ait vergi karnesini kendi himayesinde tutma hakkına sahip bulunmadığını açıkladı. Bu karara göre, işyeri daha önce kendisinde çalışmış bir şahsın vergi karnesini teslim etmek zorunda ve vergi karnesi kişinin kendi malı olduğu için işveren bir başkasına ait değeri zorla elinde tutamaz. Karar Dosya Numarası: AZ: 4 Ca 219/98

Hastalığa kanıt zorunluluğu var

Frankfurt İş Mahkemesi, işverene, kuşku durumlarda personelin sunduğu hastalık raporunu tetkik ettirme, bir diğer deyişle personelin hastalığını kanıtlama sorumluluğunun bulunduğu karar verdi. Bangladeşli bir hotel hizmetkari, yıllık izninden geç döndü ve bu gecikmesine gerekçe olarak hastalığını gösterip, bir doktor raporunu ibraz etti. İşveren ise, personelinin geçtiğimiz yıllarda da aynı şekilde aynı hastalık gerekçesiyle işe geç başladığından yola çıkarak, ücretini kesme yolunu denedi. Personelin itirazını ele alan mahkeme, işvereni haklı buldu ve doktor raporunun içeriğini inandırıcı bulmadı. Mahkemenin karar dosya numarası: AZ: 7 Ca 7340/97

Kendi rızasıyla işten ayrılmak ve...

Çalıştığı işyerine ait bir kısım malı evine götürerek personel, durum açığa çıkınca işten atılma tehlikesiyle karşı karşıya kaldı. Bunun üzerine işten kendi rızasıyla süresiz biçimde ayrılma belgesi imzalayan bayan eleman, daha sonra mahkemeye gitti ve zorla bu belgeyi imzalamak zorunda kaldığını öne sürdü. Mahkeme heyeti, işverenin, hırsızlık suçundan ötürü elemanına süresiz çıkış verebileceği sonucuna vardı ancak, işten ayrılma belgesinin tehditle imzalanması durumunda bunun bu belgeyi imzalayan kişi tarafından kanıtlanması gerektiğini bildirdi. Hatalı personel bunu kanıtlamayınca sonuca rıza göstermek zorunda kaldı. Karar dosya numarası: AZ: 7 Ca 789/98

"Bu iş hasta ediyor" demek suç mu?

Bir işveren, personelinin yaptığı işin fazlalığından yakınmasına ve hastalığına bunu gerekçe göstermesine dayanarak ihtar yazısı gönderemez. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, ihtar alan iki hastane görevlisinin dosyasında bulunan bu olumsuz yazıların kaldırılmasına karar verildi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 5 Ca 8561/97.



Eğitim Ataşesi İçin Veda Toplantısı

Frankfurt Başkonsolosluğu bünyesinde Eğitim Ataşesi olarak görev yapan Şadan Özdirik, süresini tamamlayarak Türkiye'ye döndü. Hessen Türk Veliler Derneği'nin, Hessen Türk Öğretmenler Derneği, Rüschelsheim ve Çevresi Öğretmen ve Öğrenci Velileri Dayanışma Derneği, Maintal Türk Birliği ve Main Kinzig Kreis Türk Veliler Birliği ile Türk Alman Sağlık Vakfı desteğinde düzenlediği veda gecesinde yapılan konuşmalarda Ataşe Özdirik için olumlu ifadeler kullanıldı ve görev anlayışı ve uzlaşmacı kişiliğiyle bölgedeki Türk dernekleriyle sağlıklı

bir işbirliğini gerçekleştirdiği ifade edildi. Başkonsolos Şafak Gökçürk ise konuşmasında, Özdirik'i, görevi süresince sıkça hatırlayacağı iyi bir mesai arkadaşı olarak tanımladı ve Türkiye'deki yeni görevinde başarılar diledi. Ataşe Şadan Özdirik, veda konuşmasında Türk öğrencilerin eğitimi konusunda yıllardan bu yana çaba gösteren Türkçe anadil öğretmenlerine teşekkür etti ve Hessen'deki olumlu diyalogun kendisinden görevi devralan yeni Eğitim Ataşesi Murat Çelebi ile de sürdürülmesini arzu ettiğini belirtti. Zengin yemeklerle süslü veda toplantısında çeşitli dernek temsilcileri Eğitim Ataşesi Şadan Özdirik'i çeşitli anı armağanlarıyla uğurlarken, Türk Kültür Merkezi'nin Orhan Mercan yönetimindeki ve Rüschelsheim ve Çevresi Öğretmen ve Öğrenci Velileri Dayanışma Derneği desteğindeki Klasik Türk Müziği Korosu da, yarım saatlik bir konser verdi. Fotoğrafta (üstte) Eğitim Ataşesi Şadan Özdirik (ortada) Başkonsolos Gökçürk ve dernek temsilcileri ile birlikte görülüyor. Altta ise Klasik Türk Müziği konserinde alkış alan Orhan Mercan (ortada) yönetimindeki koro görülüyor.



24 Kasım Öğretmenler Günü kutlandı

Frankfurt Türk Veliler Birliği ve Hessen Türk Öğretmenler Derneği, 24 Kasım Öğretmenler Günü bağlamında Frankfurt'ta bir toplantı gerçekleştirdi. Türk Kültür Merkezi'ndeki etkinliğe eyaletin değişik bölgelerinde görev yapan 100'ü aşkın Türkçe anadil öğretmenleri ile Başkonsolos Şafak Gökçürk, bazı dernek temsilcileri katıldı. Yapılan konuşmalarda günün önemini içeren görüşler dikkati çekerken, Türkiye'de görev şehidi öğretmenlerin anısına saygı duruşu gerçekleştirildi. Toplantıda konuşan yeni Eğitim Ataşesi Murat Çelebi (altta küçük fotoğraf)

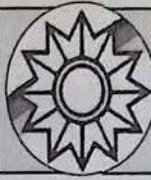
Cumhuriyetin 75. yıldönümü etkinliklerine paralel olarak bu yılki Öğretmenler Günü'nün daha özel bir anlam içerdiğini söyledi. Törende hazır bulunan öğretmenler çeşitli konularda şiirler okuyup, mesleki yaşamlarında ayrı bir yeri olan anılarını mesaj olarak dile getirdiler. Törende Türk Kültür Merkezi Klasik Türk Müziği Topluluğu da öğretmenlere saygı amacıyla yarım saatlik bir konser verdi. Tören, konuklara Türk mutfağının seçkin ürünlerinin sergilendiği yemekteki ayaküstü sohbetlerle başka

bir boyut kazandı. Fotoğrafta (altta) Türk Kültür Merkezi'ndeki etkinliğe katılan Hessenli anadil dersi öğretmenlerinden bir grup toplu halde görülüyor. 24 Kasım Öğretmenler Günü Milli Eğitim Bakanlığı'nın girişimi ile 1981 yılından beri yurtdışında da kutlanıyor. 24 Kasım, T.C.'nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün 1928 yılında Millet Mektepleri Teşkilatı'nın Genel Başkanlığını ve bu mekteplerin Başöğretmenliğini kabul ettiği günü simgeliyor.



OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/ 92 92 25

SICHER
LEBEN IN
HESSEN

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bengst. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 . Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Wetter-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral:
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500340
Nüfus: 069/79500334
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ
TELEFONLAR:

Polis : 110
İtfaiye-İlk Yardım: 112
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833
Uluslararası: 11834

T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nüfus: 06131/9826020
Nüfus-Doğum: 06131/9826022
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAI MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TUNAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İGDIR MARKET Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
SAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegerstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BLİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/7392225
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremperstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/781322
YAMAN GIDA 60488 Fm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/447226
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Fm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/77675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendeelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Fm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Fm.-Höchst Kasinost. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Fm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Fm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TUNAN MARKET 65934 Fm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
ÇAM MARKET 65929 Fm./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Fm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43 A. Tel: 069/38999077
ÖZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET 60435 Frankfurt Eckenheim Sigmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
ULUDAG MARKET 60320 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 283 Tel: 069/563179
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Ma.burgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TUNHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Glöelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
YILMAZ REİSEN 35708 Heiger Bahnhofstr. 69 Tel: 02773/73204
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A. Schweitzerstr. 2 Tel: 06428/93090
YUKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYIL REİSEN 57078 Siegen Bahnstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REİSEN 57078 Siegen Zum Wildgehege 3 Tel: 0271-82119
YUZERLER MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/743
ABANA KEBAB HAUS 35614 Asslar Hermannstr. 74 Tel: 06441/981615

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYIS MARKET 63065 Offenbach Berlinerstr. 118 Tel: 0171/3631872

ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BACKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/886167
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REİSEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 0171/5822951
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
NATUR MARKET 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 Tel: 06074/815150
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
ŞİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UĞUR KEBAB 63179 Oberhausen Bahnhofstr. 52 Tel: 06104/42255

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboysstr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKT Lamboysstr. 6 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboysstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
KIZILAR MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAG MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
BAYRAM 2 MARKET 63457 H. G. heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470
KREIS GROß GERAU / DARMSTADT-DIEBURG
FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rübenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 v21275
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA-REİSEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigsstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross-Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausein Bahnhofstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REİSEN 64293 Darmstadt Kasinost. 13 Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO ÇELEBİ 65479 Raunheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
TÜRK LEBENSMITTEL 64839 Münster Frankfurterstr. 7 Tel: 06071/31226
NATURMARKT 64839 Münster Friedrich Ebertstr. 14 Tel: 06071/38295
TÜRKISCHES LADEN 64839 Münster Ruhrstr. 9 Tel: 06071/

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REİSEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 22-24 Tel: 0611/408880 406861
BUCAK FRÜCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COSGÜZ MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/400213
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEX REİSEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASİL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADİ 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10 Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADINS MARKET 65185 Wiesbaden Webergasse 35 Tel: 0611/378582
VATAN MARKET 2 Wiesbaden-Mainz Kastel Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134/62955



DGB Frankfurt salonunda yapılan 11. Çok Kültürlü Konferansa katılanlar soldan sağa: Amir Zaidan, Dr. Nadeem Elyas, Dr. Jürgen Miksch, Murat Çakır, Dr. Barbara Haber-Rudolf, Alp Otman, Kahraman Topuz ve Sinan Erbektaş görüşüyor.

Hessen'de İslam Din Dersi Tartışması Büyüyor

Çok Kültürlü Konsey'in 11. Uluslararası Konferansı'nda Euro İslam adı altında Almanya'ya özgü bir İslami anlayışın yanı sıra, Hessen eyaletinde din derslerinin hangi kurum tarafından verilmesi gerektiği de büyük tartışmalara yol açtı.

Konsey Sözcüsü Dr. Jürgen Miksch'in yönettiği açık oturumda, din dersinin Hessen İslam Cemaati IRH tarafından verilmesi gerektiğini savunan kesimden, Amir Zaidan ile Dr. Nadeem Elyas yer alırken, diğer katılımcılar; AGAH Başkanı Murat Çakır, Darmstadt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Bürosu Müdürü Alp Otman, Frankfurt Protestan Kilisesi Göçmenler Bürosu uzmanı Kahraman Topuz ve Alevi Dernekleri Federasyonu sözcülerinden Sinan Erbektaş ise, IRH adlı oluşumun böyle bir dersi vermesinin topluma uyumu zorlaştıracığı görüşünü savundular.

İddialar çok ağır

Bu arada, din derslerini verme konusunda girişimleri başlatan ve Eyalet Kültür Bakanlığı'na bu yönde resmi bir başvuruda bulunan IRH'nın, bugüne kadar ortaya attığı görüşlerin demokratik, çağdaş bir hukuk devletinin ilkeleriyle de çeliştiği öne sürüldü.

IRH sözcüsü Amir Zaidan, şahsına yönelik ağır suçlamaları iftira olarak tanımlarken, salonda bulunan farklı dinlerden temsilcilerin de Hessen'deki din dersleri konusunda farklı yaklaşımlar içinde olması gözden kaçmadı. Almanya Çok Kültürlü Konseyi'nin din derslerinin, adı çeşitli iddialara karıştırmış söylenen IRH tarafından verilmesinden yana tavır alırken, karşıt gruplar içinde bu örgütün şeriat yanlı çizgisinin, müslüman çocukların Alman toplumuna uyumlarını tamamen engelleyeceğini

öne sürdüler.

Anayasal sınır

IRH temsilcileri ise, Almanya'daki hukuk devleti kurallarına bugüne kadar dikkat edildiğini ve bundan sonra da gözetileceğini belirtirken, "Almanya gibi bir yerde, genç kızların başını örtmeye nasıl zorlayabiliriz? Nasıl onları ibadete zorlayabiliriz? İnancın, herkesin özgür iradesine bağlı bir konudur." görüşünü savundular. IRH sözcüleri ayrıca, derneğin çalışmalarının anayasal sınırları aştığını ve hiçbir siyasi hareketin temsilcisi olmayacağını dile getirdiler.

Toplantının ögleden sonraki ikinci bölümünde, din dersleri konusu sert tartışmalara sahne olurken, Alevi Dernekleri Federasyonu temsilcisi Erbektaş, IRH örgütüne yönelik bazı iddialarda bulundu ve, "Alevileri müslüman olarak görmeyen bu teşkilatın tüm müslümanları arkasına almış gibi bir tavır sergilemesi yanlış ve kimse bu örgüte Hessen'deki müslüman toplumu adına hareket etme hakkını veremez." dedi.

Dersi kim verecek?

IRH sözcüleri ise, Alevi Cemaatini temsil etme gibi bir iddialarının olmadığını, bu teşkilatın da Hessen'de bakanlığa başvurarak benzeri bir eğitim hakkını elde etmelerini arzu ettiklerini söylediler.

Bu arada oturumun bir bölümünde söz alan Ahmaddiya teşkilatı sözcüsü Hadyatullah Hübsch, IRH derneğinin Hessen'de din derslerini ele geçirmeyi ve kendi gizli amaçları doğrultusunda kullanmayı hedeflediğini söyledi ve Amir Zaidan'a yönelik ağır ithamlarda bulundu. Amir Zaidan ise, Hübsch'in de kendisine yönelik kışkırtma kampanyasını sürdüren cepheden birisi olduğunu söyledi.

Öte yandan HR 3 televizyonu da Hessen'de İslam din dersleri konusunda geniş katılımlı bir toplantıyı canlı olarak yayınladı. Katılımcılar, din dersine karşı olmadıklarını söylerken, ders verme tekelinin tabanı olmayan bir kuruluşa verilmesinin yanlış olduğunu ifade ettiler. İslam Din Dersi konusunda Eyalet Bakanlığına resmi başvuruda bulunan İslam Cemaati (IRH)



Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökkel, HR3 televizyonundaki açık oturumda, müslüman grupların kendi içinde bir ortak çizgi tutturamadıkları için din derslerinin daha yararlı olacağını söyledi.

sözcüleri ise, kamuoyunda kendilerine karşı bir karalama kampanyasının başlatıldığını öne sürdü ve "Biz, sadece bu dersin verilmesinin gerekliliğini gördüğümüz için müracaatta bulunduk. İddia edildiği gibi bu dersin içeriği nasıl olacağı ise henüz belli değil." dediler. Bu arada, İslamiyet konusunda kadının toplumdaki yeri, şeriat kurallarının içeriği, hoşgörü, çok kadınla evlilik gibi temel konular da toplantıda yer yer sert tartışmalara yol açması gözden kaçmadı.

Öte yandan Almanya'da en büyük müslüman kitleyi elinde tutan DİTİB teşkilatının bu girişimin içinde olmadığı açıklandı.

"İslam Avrupalılaşmalı"

Hessen Protestan Kilisesi'nin Yabancılar Sözcüsü Dr. Jürgen Miksch, İslamiyetin günün koşullarına uygun olarak Avrupalılaşması gerektiği görüşünde. Gazetemizin konuya ilişkin sorularını yanıtlayan Dr. Miksch, "Euro-İslam" adıyla tanımladığı görüşlerini şöyle dile getirdi: "Bundan bir süre önce katıldığım bir uluslararası toplantıda, Avrupa'daki müslümanların yeni bir dayanışma arayışı içinde olduğuna tanık oldum. Bu insanlar geldikleri ul-

kelerde yaşanan vahşetlerden uzaklaşarak Avrupa'nın temel ilkeleri içinde yeni bir yapılanma istiyor. Yani batılı, laik ve demokratik bir Avrupa içinde, temel inançlardan fire vermeksizin ancak bazı konularda Avrupalı gibi çağdaş düşünebilen, günün gereklerine uyabilen İslami yaşamayı hedefliyor."

Dr. Jürgen Miksch, yüz yıllardan bu yana gerçekleşemeyen İslam'da reformu Avrupalı nasıl yapacak? sorusuna da

şu yanıtı verdi:

"Reform kararını Avrupa'da yaşayan müslümanlar verecektir. İslam toplumlarında egemen olan birçok şeriat kuralı, Avrupa'da yaşayan birçok müslüman grup tarafından reddedilmektedir. Avrupa'da değişik dinlerin birlikte yaşama zorunluluğu, insanların inançlarında da yer yer değişiklik yapabilmektedir. Bu değişim, Hristiyanlar kadar Yahudiler veya müslümanlar için de geçerlidir."



Jürgen Miksch

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayınlayalım. Adres: Rhein-Main Toplum Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tlf: 06103/929225



Alman Tutukevleri ve Mahkum Nakli

Cuma YAĞMUR - Frankfurt

Almanya'da cezaevlerinde bulunan göçmen mahkum ve tutukluların sayısı ve durumları, günümüzde gerçekten düşündürücü boyuttadır. Azınlık bireyi olmanın getirdiği nedenler sonucu çoğu kez suç işleyen Türk göçmenler, keşimlerin tam anlamıyla dört duvar arasında yazgıları başbaşa. Bu göçmen mahkumlar, Alman cezaevlerinden kurtulmanın bir yolu olarak da, Türkiye'ye gönderilmelerini seçiyorlar. Bu durumda olan Türk mahkumların sayısı hiç de az değil ancak bu insanlar, bu kader kurbanları bu yöndeki işlemlerin de bir türlü sonuçlanmadığından yakınıyorlar. Ortada acı bir gerçek var; o da bu mahkumların içinde suç işledikleri toplum tarafından cezanın bitiminde yeniden dışlanacakları ve bunun için de cezanın geri kalan bölümünü Türkiye'de çekmek yolunda istemler de güç kazanıyor. En azından cezasının bitiminde Türk insanının kendisine yardım elini uzatabileceğini biliyor.

Elimizdeki kaynaklara göre, Türkiye ile Almanya arasında bir mahkum mübadelesini öngören ve 3002 sayılı kanuna dayanan bir anlaşma söz konusudur. Buna göre, Türkiye'de bir Alman tutuklu, isterse bu yasadın yararlanıp Bakanlar Kurulu'na başvurarak Almanya'ya naklini isteyebilir. Mahkemenin verdiği karar doğrultusunda yabancı uyruklu cezası kesinleştikten sonra kendi ülkesinde cezasını çekmek için nakli yapılır. Aynı şey, Almanya'daki cezaları kesinleşmiş Türk mahkumları için de geçerli. Elimizdeki istatistikler bizi yanıltmıyor ise, şu ana kadar dört yıl içinde Almanya'dan 123 tutuklunun Türkiye'ye nakli gerçekleştirilmiştir. Türkiye'ye nakil için başvurusunu yapmış, sonuçunu bekleyen 720 mahkumumuz var. Türkiye'deki infaz yasasına göre, cezasının %42'sini yattıktan sonra hapisteki durumu gözönünde bulundurularak tahliye edilebilir.

Almanya'da da tutuklunun cezasının bir bölümünü yattıktan sonra hapisteki

durumu göz önünde bulundurularak erken tahliyesi olabiliyor. Almanya'daki tutuklu Alman Adalet Bakanlığı'na bir yazılı başvuruda bulunması ve Türkiye'ye naklini istemesi mümkündür. Buna karşılık Türkiye'deki Adalet Bakanlığı'nın da tutukluyu kabul edeceğine dair yazılı bir olur vermesi gerektirir. Bir Türk tutuklunun Türkiye'ye naklinin yapılması halinde, naklin gerçekleştiği andan itibaren burada kazanılmış tüm emeklilik hakları da kayboluyor ve günün birinde yeniden Almanya'ya girebilmesi için gereken vize konusunda büyük zorluklar çıkartılabiliyor. Almanya'daki Yabancılar Kanunu'nun 47. maddesi gereği, bu ülkede üç yıl hapis yatan bir yabancı vatandaşı, bu kanuna göre sınır dışı edilmesi gerekiyor. Bu durumda 3 yıldan fazla hüküm verilen bir Türk vatandaşı, "nasıl olsa sınır dışı edileceğim" düşüncesiyle, cezasının kesinleşmesinden sonra hemen Türkiye'ye gönderilmesini talep ediyor.

Evet, Almanya'da yabancı olmak zor. Hele son yıllarda yaşanan olaylar, gelecekte de yaşamın öyle pek kolay olmayacağını işaretlerini veriyor. Bu dışardaki bizlerin sorunu. Ya içerdekiler ne yapsın?

Yaklaşan yeni yılda bir gece sıcak odanızda oturup eşiniz ve dostunuzla mutluluğu yaşarken, soğuk demirparmaklıklar arasında gün sayan, yazgısına isyan eden kader mahkumlarını da unutmayalım. Ne de olsa onlar da insan. Onca yanlışlıklarına, onca hatalarına rağmen. Hessen'deki cezaevlerinde yatan mahkum Türkler'in sayısı hiç de az değil. Schwalmstadt'da, Butzbach'da Darmstadt-Weiterstadt'ta, Kassel'de, Frankfurt'ta, Wiesbaden'da, Mainz'de veya kimbilir şu anda aklımıza gelmeyen hangi ceza ve tutuklevlerinde gün sayan, hatasından belki de bin pişman insanlarımızı yaklaşan yeni yılda kitap ve gazete gönderip, onların dış dünya ile bağlantı kurmalarına bir ölçüde katkıda bulunalım. Dedik ya, onlar da bizler gibi İNSAN!...

İslahevlerindeki Türk gençleri

Dr. Atilla EREN - Giessen

Toplum Gazetesi'nin Yazı İşleri'ne, Hessen eyaletindeki gençlik islahevlerinde bulunan Türk gençlerinin sayısı oran olarak gerçekten çok yüksek. Başka bir kültürün sahibi olan bu genç insanlarımızın islahevlerinde yaşadıkları sıkıntıları gözden irak tutmamalıyız.

Bu genç insanlarla ne Alman kurumları, ne T.C. devletinin temsilcileri, ne de burada yerleşik Türk sosyal örgütleri yeterince ilgileniyor. Sözün geçeni islah evlerindeki Türk gençlerinin özellikle Türk sosyal danışmanlara ve Türk psi-

kologlara ivedilikle gereksinimi vardır. Bu konuda buradan Frankfurt Başkonsolosluğu yetkililerine bir çağrıda bulunmak istiyorum.

Konsolosluk, Hessen eyaleti Adalet Bakanlığı ile temas edebilir ve bu yönde bir proje geliştirilebilir. Hatta bu konuda Alman Bakanlıktan da finansman kaynakları da sağlanabilir. Bunu birçok kez, birçok mercide dile getirmeye çalıştım, ancak hala bir adım atılmış değil. Umarım, bu açık mektup yoluyla bir sonuç alınabilir. Saygılarımla.

İlgisizliğe artık son verilsin!

Nezihe SİNANOĞLU - Frankfurt

35 yıldır Frankfurt'ta yaşıyorum ve bu süre içinde Almanya'da yaşayan 2,5 milyon Türk vatandaşının sorun ve istemlerine yeterince kalıcı bir çözüm getirilmesine, inanın hiç tanık olmadım. Olmadığı gibi, bir çabayı da görmedim. Ancak, sorumlu ve duyarlı bir vatandaş olarak, onca çözümsüzlüğe rağmen, sorunları hatırlatmayı bir görev biliyorum. Bilindiği gibi son yıllarda Almanya'daki işsiz sayısında önemli bir artış gözleniyor ve bu artış içinde Türkler'in önemli ölçüde etkilendiğini söyleyebilirim. Ancak gelmiş geçmiş tüm hükümetler bu sorunu çözmek konusunda

hiçbir önlem almadı, alamadı. Yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızın sorunlarıyla hiç yakından ilgilenmedi. Her seferinde bu insanlar bir döviz makinası olarak görüldü.

Yıllardan bu yana yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarımızın seçme ve seçilme hakkı esirgenmiştir. Bu gidişe artık bir son demenin zamanı geldi de geçiyor bile. Tüm vatandaşlarımızın sorunlara çözüm yolunda Türkiye'deki hükümetin daha duyarlı olmasını sağlayacak çabayı göstermesi ve üzerine düşen görevi esirgememesi dileğiyle...

BAŞARI SİZİ BEKLİYOR!

Hayatın zorlukları karşısında çok mu zorlanıyorsunuz? Problemler karşısında bunalıyor, bazen de ümitsizliğe düşüyorsunuz? Kendinize güveninizi de yitiriyormusunuz? Bunlara benzer sorunlarınız varsa, hiç durmayın bu kitabı mutlaka okuyun!

OLUMLU YAŞAMA SANATI
Harold Sherman
160 Sayfa / 15,- DM



Sahibi Olma İsteği ve Güce Sahip Olmaktan Korkma
İnsan motivasyonu ve davranışında gücün rolü ciddi bir biçimde gözardı edilmektedir. Güç arzusunun önüne ancak sevgi gereksinimi geçebilir ve sıklıkla ikisi birlikte gider. İyi halinde güç, bize önderlik, koruma, yaratıcılık ve güvenlik verir. Kötü halinde ise hükmetme ve taciz getirir.

GÜÇ Althea Horner
188 Sayfa / 22,- DM

Bu kitap evlilik yolunda açık bir kılavuzdur. Bu kitabı okumak evlilik yolculuğundaki herkese yardım edecektir.

EVLENMEK İSTİYORUM Eşimi Nasıl Seçmeliyim
Al Crowell
192 Sayfa / 19,- DM



Sevdiğiniz erkekle iletişim kurmanız zorsa, ihtiyaçlarınıza cevap vermiyor, evlilik gibi ciddi bir ilişkiye girmek istemiyor ve çocuk sahibi olmaktan kaçırıyorsa, kaygılanmayın. Bu kitapta sorunlarınıza çare bulacaksınız...

SEVDİĞİNİZ Zor Erkeklerle Nasıl Başa Çıkarsınız
Nancy Good
192 Sayfa / 19,- DM

EN ÇOK SATAN BAŞARI KİTAPLARI

- Üzüntüyü Bırak Yaşamaya Bak** DM
Dale Carnegie 15,-
- Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı**
Dale Carnegie 15,-
- Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı**
Dale Carnegie 15,-
- Mutluluk Başarı ve Motive İçin Altın Sözler**
Tahir Hacıkadıroğlu 15,-
- Nasıl Kazandılar** Doğan Pürsün 15,-
- Başarının Sırları** Alexis Carrel 15,-
- İnsan Yönetme Sanatı** Prof. Herbert N. Casson 15,-
- Olumlu Yaşama Sanatı** Harold Sherman 15,-
- Cesaret ve Fazilet Mücadelesi** John F. Kennedy 15,-
- Hayatta İlerle ve İlerlet** Prof. Herbert N. Casson 15,-
- Satış Sanatı ve Pazarlama** Prof. H. N. Casson 15,-
- Ticaretin Sırları** Prof. Herbert N. Casson 15,-
- İnsan Denen Meçhul** Alexis Carrel 15,-
- Para Kazanma ve Kullanma Sanatı**
Prof. Herbert N. Casson 15,-
- Zirveye Götüren Yol** Doç. Dr. Nurullah Genç 15,-
- Kendime Engel Olmayacağım** Şükrü Apuhan 15,-

- Kitleler Psikolojisi** Gustave Le Bon 15,-
- Başarı Yolunda 70 Altın Kural** Şükrü Apuhan 15,-
- İkna ve Uzlaşma Sanatı** Prof. Dr. R. O. Türkkan 15,-
- Başarılı İşadamı - Modern İş Metodları**
Prof. Herbert N. Casson 15,-

Bu kitaplardan 4 adetini sipariş eden müşterilerimize **%40** indirim yapılır.

Türk Kitabevi

" KİTABIN ADRESİ "

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M.
Tel. 069/25 05 06 • Handy: 0172/671 64 99
Fax 069/25 05 04

- Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.

Kitabevimize gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz.

→ Grafik → Ömer Yapraklıran → 0172/673 84 87



Fotoğrafta MAKİTÜVDER tarafından düzenlenen yarışma gereği 6 ayrı grupta derece alan Türk öğrenciler, dernek yöneticileri ve Alman davetlilerle törende birlikte görülüyor.

Main Kinzig Kreis bölgesindeki Türk öğrenciler arasında düzenlenen resim yarışmasına 600 civarında eser katıldı

Düşlerindeki Türkiye'yi kalemleleriyle anlattılar

Main Kinzig Kreis Türk Veliler Birliği'nin (MAKİTÜVDER) Cumhuriyetin 75. yıldönümü vesilesiyle düzenlediği resim yarışmasında derece alan öğrencilere ödülleri törenle verildi.

"Cumhuriyet Öncesi ve Sonrası Türkiye" konulu yarışmaya katılan 600 civarındaki Türk öğrencilerin çalışmaları özel bir jüri tarafından 6 ayrı grupta değerlendirildi. Özel jürde şu isimler görev aldı: von Verena Körner Pohl, Gabriele Dröse Becker, Ali Güçlü, Samiye bülbul, Abdullah Alasavaroğlu, Ömer Kırıbyık.

Ödül törenine MAKİTÜVDER yönetici ve üyeleri, anne babaların yanı sıra Hanau Belediye Meclisi üyesi Remer, Kültür Dairesi Müdürü Rauch, Okul İdaresi temsilcisi Bayan Golez, Tümpelgarten, Pestalozzi, Europaschule, Kopernikusschule, Pedro Jungschule, Anne Frankschule, Bruder Grimmschule okul yöneticileri ile, Maintal Yabancılar Meclisi Başkanı Salih Taşdirek, Yabancılar Meclisi Sekreter-

yasından Schwab ve bazı ileri gelen Türk ve Alman konuk katıldı. Tören bağlamında öğrencilerin katılımıyla bazı kültürel programlar da yapıldı.

Başkan Ali Güçlü konuşmasında bölgedeki okullara devam eden öğrenciler arasında Cumhuriyetin 75. Yılı konusuna olan ilginin kendilerini de şaşırttığını söyledi ve organizasyona katkıda bulunan okuy yönetimleri ve Türk öğretmenlere de teşekkür etti.

Gruplarına göre derece alan öğrencilerin isimleri ise şöyle:

1. Grup (1 ve 2. Sınıf):

1. Zeynep Güner, (Anne Frankschule-Hanau) 2. Esmâ Çatalpınar (Anne Frankschule-Hanau), 3. Bahar Düvek, (Anne Frankschule-Hanau) 4. Sibel Korkmaz, (Bruder Grimmschule-Hanau)

2. Grup (3. ve 4. sınıf):

1. Muzaffer Yılmaz (Pestalozzischule Hanau) 2. Akın Akay, (Bruder Grimmschule-Hanau), 3. Meryem Gümüsel (Pestalozzischule-Hanau) 4. Gözde Sivas (Anne

Frankschule-Hanau)

3. Grup (5. ve 6. sınıf):

1. Zeynep Kocagöl (Tümpelgartenschule-Hanau) 2. Okan Argun (Kopernikusschule Freigericht-Somborn) 3. Tuba Yurt (Tümpelgartenschule Hanau)

4. Grup (7. ve 8. Sınıf):

1. Ercan Güçlü (Tümpelgartenschule-Hanau) 2. Seçil Tübe, (Karl Rehbeinschule Hanau) 3. Işın Öksüz, (Schule am Schlossplatz-Hanau) 4. Duygu Günel ve Özkan Yıldız (Tümpelgartenschule Hanau). Plakat 1. İsmail Tekin (Anne Frankschule-Hanau) 2. Ertugrul Balaban (Anne Frankschule-Hanau).

5. Grup (9. ve 10. Sınıf):

Meral Başer (Anne Frankschule-Hanau) 2. Çiğdem Açıkgöz (Anne Frankschule-Hanau) 3. Yeliz Canıperk (Lindauschule Hanau Gra.). Plakat Ödülü: Yeliz Üstüntaş (Schule am Schlossplatz-Hanau)

6. Grup :

Ayşe Baydemir (KB 2, Pedro Jungschule Hanau)

Hessen'de Hapishanede Uyuşturucu Kol Geziyor

Hessen eyaletinde son yıllarda sürekli olarak tartışma konusu olan cezaevleri, uyuşturucu sokulması iddialarıyla bir kez daha gündeme geldi. Bugüne değin cezaevlerinde yapılan arama tarama işlemlerinde 153 kez uyuşturucu madde ele geçirildi. İstatistiklere göre, küçük miktarlarda ele geçen uyuşturucu maddeler içinde eroin ve kokain ön sırada geliyor. Yine aynı kayıtlara göre, uyuşturucu madde bulunan cezaevleri arasında Dieburg, Darmstadt, Kassel ve Butzbach ön sırada geliyor. Adalet Bakanlığı yetkilileri hücrelerin her 14 günde bir kontrol edildiğini hatta bu denetimlere özellikle uyuşturucu için özel köpeklerin de katıldığını söylüyor.

MEDIA Line sunar



CINE5

**GALATASARAY
FENERBAHÇE
BEŞİKTAŞ
TRABZONSPOR**

ve tüm Türkiye Birinci Ligi futbol karşılaşmaları CINE5'de

Hemen üye olan herkese bir Wolkman BEDAVA!

CINE5 Bayii Mehmet KUŞÇU

Tel: 06181/252512 + 252517 + Handy: 0172/666 46 15

Ausländer hin - Ausländer her!

Almanya'nın bitmeyen şarkısı

Polonyalılar, İtalyanlar, Türkler, Araplar, Afrikalılar Ruslar ile tarihten bu yana sürekli bir yabancı göçü ile içiçe bulunan Almanya, Schröder Hükümeti ile bir rahatlama izlenimi verirken, Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'nin "hiç beklenmedik bir anda" yabancıları hedef alan bir açıklamaya yönelmesi "Ausländer-Yabancı" tartışmalarını yeniden gündeme getirdi.

Almanya'nın yabancı göçü karşısında dayanma gücünü giderek yitirmeye başladığını ve bu akının bir sınırı olması gerektiğini ifade etmeye çalışan Bakan Schily'nin bu tavrı, tutucu muhafazakar muhalefet ile aşırı sağcı çevrelerde alkışlanırken "sonunda gerçeği sosyal demokratlar da gördü." iddiasında bulundular.

Muhafazakar kesimin önde gelen temsilcilerinden Baviera eyaleti İçişleri Bakanı Günter Beckstein, geçtiğimiz günlerde yapılan İçişleri Bakanları Konferansında kısa bir süre öncesine değin ağır eleştiriler yönelttikleri Otto Schily'yi, övgü dolu sözlerle göklere çıkartırken, Başbakan Gerhard Schröder de, koalisyon ortağı Yeşiller'in mesafeli yaklaşımına karşın kabine arkadaşı bakana arkasını çıkardı. Öte yandan Baviera Eyaleti Başbakanı Edmund Stoiber de, Federal Hükümetin yabancılara çifte vatandaşlık yolunu açma biçimindeki girişimlerine sert bir dille karşı çıkıyor ve bu konuda halkoylamasına

şünü savundular.

Otto Schily'e Başbakan Gerhard Schröder'in sahip çıkmasına rağmen, Sosyal Demokrat Parti içinde de İçişleri Bakanı'nın yaklaşımını "talihsizlik" olarak değerlendirenler de var. "Yabancılar konusu, mayın dolu bir arazidir" diyen bazı eyalet ileri gelenleri Almanca'nın lisan olarak bir dizi nüansa sahip olduğunu hatırlatıyorlar ve politikacının ağızından çıkan sözlerin hangi sonuçlar doğurabileceğini hesaplamadan, üç kere üzerinde düşünmesi gerektiğine işaret ediyorlar.

Almanya'da yabancılar tartışmasının giderek yayılması üzerine Almanya Cumhurbaşkanı Roman Herzog da birşeyler söylemek zorunda kaldı. Herzog, konunun gereksiz yere, suistimale açık biçimde tartışılmasının toplumsal barışa zarar vereceğini söylüyor.

Yıllanmış tartışmasıyla birlikte yabancıların ülke ekonomisi açısından ne ifade ettiği veya devlete ne gibi yükler getirdiği de bazı verilere dayanarak ele alınıyor.

Yabancıların devlete getirdiği yüklerin başında sosyal yardım ve işsizlik yardımları gösterilirken, ülkede son yıllarda yaşanan konut sıkıntısı, kiralara yükselişi, ucuz emek oluşları, işgücünün değerinin kaybetmesi de ön planda tutuluyor.

Bunun yanı sıra, yabancıların Alman toplumunda son yıllarda gözle-



Almanya'ya sığınma amacıyla gelen yabancıların yaşam koşulları ibret verici. Çoğu ya belli bir süre gözaltına alınıp ülkesine geri gönderilirken, kimi de Almanya'da bir şekilde izini kaybettiriyor.

gidilmesini ve sandıktan çıkacak kamuoyunun tepkisine saygı duyulmasını istedi.

Yük mü kazanç mı?

"Almanya gemisi artık doldu. Bu gemi fazla yolcu kaldıramaz, Olursa batarız" gibi yıllardır bilinen aşırı sağcı söylemlerin bir diğer ifade şekli biçiminde yorumlanan Federal İçişleri Bakanı'nın son açıklamaları, medyanın da gündeminde yerini aldı. "Der Spiegel", "Focus" gibi haftalık siyasi dergilerin yanı sıra, çok sayıda günlük gazetelerde de yabancılara yönelik tartışmalar ana konular arasında göze çarptı.

Yeşiller, eski parti arkadaşları olan Otto Schily'nin yabancılar konusundaki yaklaşımına mesafe koyarken, sosyal sorunların kaynağı olarak, yabancıların gösterilmesine şiddetle karşı çıkıyorlar. Yeşil politikacılar, "Eğer ülkemizde bugün bir sorun yaşıyorsa, bunun sorumlusu yıllardan bu yana bu ülkede yaşayan, çalışan, belli sorumluluklarını yerine getiren yabancılar olamaz. Olsa olsa, yabancılar politikasını adeta rafa kaldıran, hiçbir reforma yanaşmayan, günümüz gereksinimlerine yanıt vermeyen geçmiş hükümetlerin izledikleri çizgidir." görü-

nen şiddet ve suç olaylarının sorumlusu olarak da gösteriliyor.

Bu olumsuz argümanlara karşılık ise, Türkler başta olmak üzere yabancıların girişimleri sonucu örneğin Almanya Federal Cumhuriyeti'nin ekonomik açıdan yararlar sağladığı belirtiliyor. Buna göre, Almanya'da nüfusu 2 milyonun üzerinde bulunan Türk vatandaşlarının, birçok sektörde önemli işlere imza attıkları kaydediliyor ve "Aslında göç, beraberinde getirdiği üretim eğilimi ve tüketim geleneği ile Alman ekonomisine olumlu yönde bir ivme kazandırıyor" deniyor.

Alman nüfusu içinde toplam yüzde 9 gibi bir oran teşkil eden yabancıların poliseye olaylara adları karışma oranı ise, son yıllardaki verilere göre giderek azalıyor. Örneğin 1996 yılında suç zanlıların yüzde 28,3'ü yabancılar oluştururken, bu sayı 1997 yılında yüzde 27,9'a düştü.

Öte yandan resmi verilere göre 2 milyonu aşkın Türk'ten sadece 519 bini güvenceli bir ikamet statüsü olan Aufenthaltrecht- yani Oturma Hakkı'na sahip bulunuyor.

Ayrıca 534 bin Türk vatandaşı sınırsız oturma iznine, 217 bini ise sınırlı oturma müzadesine sahip durumda yaşamını sürdürüyor.

SİZLER İÇİN SEÇTİKLERİMİZ !

SUSANNA TAMARO

Tombul Yürek



**TOMBUL
YÜREK**

Susanna Tamaro

136 Sayfa / 13,- DM

Michele şişman bir çocuktur, ya da en azından onu ne olursa olsun zayıflatmaya karar vermiş olan annesi hep böyle düşünmektedir. Zavallı Michele'nin yaşamı bitip tükenmek bilmeyen cezalar ve diyellerle geçmektedir.

SUSANNA TAMARO

Sevgili Mathilda, İnsanın Yürümesini Dört Gözle Bekliyorum



**Sevgili Mathilda,
İnsanın yürümesini
dört gözle
bekliyorum**

Arkadaşlık sabır ve sadakat; yazının, okumanın ve kitapların anlamı; doğa sevgisi ve çevreye saygı; aile, okul, gençlik ve yaşlılık, bir yaşam ritmi olarak olarak huzur, işte tüm bunlar kitapta dile getiriliyor...

206 Sayfa / 16,- DM

EROİN GÜNÇESİ



**EROİN
GÜNÇESİ**

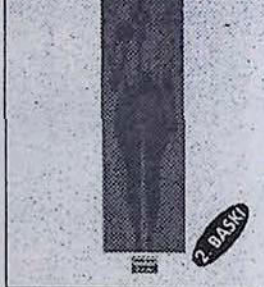
Kanat Güner

116 Sayfa / 9,- DM

Kitabın yazarı Kanat Güner eroinmandı. Alışkanlıkları arasında H (eyç) denilen bu uyuşturucuya nasıl başladığını; bağımlı yaşamını anlattı. Yer yer güncel tekniğiyle yazılan bu kitap, cesaretle yapılmış bir itiraf.

**Duygu
Asena**

AYNADA AŞK VARDI

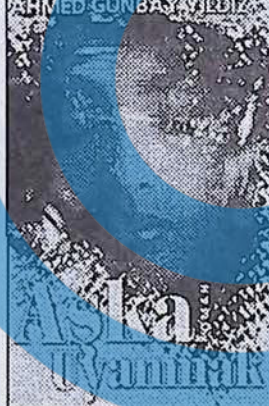


**AYNADA AŞK
VARDI**

Duygu Asena

384 Sayfa / 19,- DM

Yazarın beşinci kitabı olan "Aynada" Aşk Vardı çarpıcı kurgusuyla sizi gene içine alıverecek. Gene kadınlar, gene erkekler, gene aşklar... Üç kuşak kadın; anneanne, kız, torun'un hikayesini okuyacaksınız bu kitapta.



**AŞKA
UYANMAK**

Ahmet Günbay Yıldız

264 Sayfa / 14,- DM

Bu kitapta, her türlü olumsuzluklarla karşı karşıya gelmiş fakat hiçbir yol göstericisi olmayan gençlerin açmazları ele alınıyor...



**KADINLARI
KADINLAR DA
EZİYOR**

Emine Şenlikoğlu

254 Sayfa / 14,- DM

" Kadınları da ezenlerin sadece erkekler olduğu sanılır. Halbuki kadınları kadınlar da eziyor. Şunu unutma! Zalimin dişisi erkeği olmaz, zalim zalimdir."

AH REFAH



VAH REFAH

**AH REFAH
VAH REFAH**

Emin Çölaşan

280 Sayfa / 15,- DM

Türkiye'nin kuşkusuz en çok okunan gazetecisi olan Emin Çölaşan, Hürriyet'te yayınlanan Refah Partisi ile ilgili görüşlerini dile getirdiği köşe yazılarını bu kitapta derledi.



ANALİZ

Mehmet Eymür

218 Sayfa / 14,- DM

Bu kitap, yaklaşık altı yedi yıl önce kaleme alınmış olmasına karşın, güncelliğinden hiçbir şey yitirmemiştir. "Analiz" yayımlandığı yıl yarattığı yankı günümüzde de geçerliliğini aynen sürdürmektedir.

**Darağacında
Üç Fidan**



**DARAĞACINDA
ÜÇ FIDAN**

Nihat Behram

208 Sayfa / 17,- DM

Bu yapıt, üç gencin darağacında canverişlerinin dördüncü yılı olan 1976'da, onsekiz gün süren olaylı bir yazı dizisinin ardından kitaplaştırılmıştır...

Kadri Aytaç ile bir Frankfurt akşamı

40 yıl öncesindeki Türk futbolunun efsane isimlerinden birisiydi O. Yaşamını futbola adanmış, kazanmayı ön planda gören, kaybetmeye ise hiç mi hiç tahammülü olmayan bir kişiliği vardı. Spor yaşamı boyunca adını hep zirvede tutmayı başarmış bu küçük dev adamı hatırlıyanınız var mı?

Döneminde türbünleri altın golleri, centilmenliği ve sempatik tavırlarıyla ayağa kaldıran Türk futbolunun efsane isimlerinden Kadri Aytaç'a rastlıyoruz Frankfurt'ta bir gün. Saçlarında sonsuz bir beyazlığa rağmen o hala 40 yıl öncesinin ele avuca sığmayan Kadri'si... „Neydi o günler“ diyor hafifçe gülümseyerek. O yılları anarken, bıçkın İstanbul ağzıyla yerinde durmuyor. Sirtında sanki 90 dakika boyunca ter içinde kalmış çok sevdiği forması varmışcasına...

„Futbola İstanbulspor'da başladım ve bugüne değin Beşiktaş, Karagümrük, Galatasaray ve Fenerbahçe forması altında Türk futboluna elimden gelen katkıyı verdim. Futbol yaşamımda hiç kuşkusuz Karagümrük takımının ayrı bir yeri vardır. Zira, İstanbul takımlarının korkulu belası idik o yıllarda.



Hele Vefa takımı bizi düşman ilan etmişti ve her karşılaşmada olay vardı, kavga vardı. Beşiktaş forması ile top koşturduğum kamuoyunda pek bilinmez, zira 3 kez formasını giydiğim Beşiktaş kulübü, beni adeta silah zoruyla İstanbulspor takımından koparmıştı. Yöneticilerimiz, eğer beni BJK'ye vermeselerdi, saha ellerinden alınacaktı.“

Kadri Aytaç, 3'ü ümit millî olmak üzere toplam 39 kez millî takım formasını giymiş. Antrenörlük yaşamı da futbol yaşamı gibi renkli ve hareketli. Gerek 1. Lig'de gerek 2. Lig'de sayısız Anadolu takımını çalıştırmış. Çoğundan şampiyonluk anıları var. Kadri Aytaç, sözümüzün başında da belirttiğimiz gibi, kaybetmeye hiç tahammülü olmayan bir hirs küpü.

Mersin İdmanyurdu futbol kulübünün Kadri Aytaç'ın yaşamında apayrı bir yeri var. Uzun yıllarını vermiş bu takıma ve Mersin'den önemli başarılarından söz ediyor. Şu sıralar futbolu dışardan gözlemlemek meşgul ama, bir yandan da Mersin İdman Yurdu için yeni hesaplar peşinde. Benim için Mersin, İstanbul kadar önemli diyor. Sıcak dostluklarından söz ediyor.

Kadri Aytaç'ın futbol yaşamında unutamadığı anıları da var. Orduspor'u çalıştırırken Giresunspor ile yaptıkları şampiyonluk kader maçını anımsıyor. İlk yarı sonucu Orduspor takımı 2-0 mağlup. Soyunma odasında futbolcularına bir ağabey tavrı sergiliyor. „Panjere hiç gerek yok.“ diyor ve maçı kazanmalarını beklediğini ifade ediyor. „İçinizden iki fedai istiyorum. Gol atacak, fedai...“ diyor. Sonuç, Orduspor karşılaşmayı 4-2 kazanıyor ve tesadüfe bakın, Orduspor amatör takımı ile Başbakanlık kupası finalini oynuyorlar.

Biz diğer anısı ise, Yunanistan'daki bir kupa maçı. Galatasaray forması ile, Yunan takımının kaleşi önünde gol arıyor. Maçın ikinci yarısında sağdan gelen bir ortaya rakip kalecinin arkasında yükselirken Rumca dilinde „Bırak, bırak...“ diyor. Kaleci de, takım arkadaşının topu kontrol edeceğini düşünerek denileni yapıyor ve Kadri Aytaç'ı fileleri havalandırırken görürce ne söylüyeceğini şaşırıyor. Kadri Aytaç, bununla özellikle hücum hattındaki futbolcuların açık göz olması gerektiğini söylerken, Rumca bilmenin işine yaradığını belirtiyor yüzündeki mutlu bir gülümsemeyle. O ilerleyen yaşına rağmen 40 yıl öncesinde olduğu gibi bugün de futbolle yatıp futbolle kalkıyor. Söz Almanyada yaşayan Türk gençlerinden açılınca, onları Türk futbolu için önemli bir kazanç olarak değerlendirdi ve efendiliği elden bırakmalarını öneriyor.



Onlar doğdukları köyü unutmayanlar

Almanya'da yaşayan Türkler arasında dernekleşme halkasına Frankfurt'ta bir hemşeri derneği daha eklendi. Çorum'un 300 nüfuslu merkez köyü Kuşsaray için bir dayanışma derneği kuran yönetim kurulu üyeleri (sağdaki fotoğrafta görülmüyorlar) Hacı Ciliz, Ali Ekber Şener, Mural İpek, Ali Özer ve Ercan Meriç amaçlarının doğup büyüdükları ve çok sevdikleri köye çeşitli hizmetlerin gelmesine Almanyadan katkıda bulunmak olduğunu söylüyorlar. Kuşsaray köyünün Türkiye'de birçok önemli bürokrat ve bilim adamı armağan ettiğini ve özelliğini bundan sonra da sürdürdüceğini kaydeden dernek yöneticileri, Avrupa'ya işgücü göçünün başladığı yıllarda Frankfurt ile Danimarka'nın Ringsted şehirlerinin Kuşsaraylılar için „2. vatan“ olduğuna işaret ediyorlar.

2 yıldan bu yana çalışmalarını sessiz sedasız sürdürdüklerini belirten Kuşsaray Dayanışma Derneği yöneticileri, bugüne değin köyleri için ağaçlandırma, çevre güzelliği projelerini yaşama geçirdiklerini belirtiyorlar ve bu arada sağlık hizmetleri için Frankfurtlu Kuşsaraylılar'ın katkılarından övgü ile söz ediyorlar.

Dernek sadece köye yönelik dayanışma hizmetlerinin yanısıra buradaki üye aileler için de bazı projeler geliştiriyor. Bunlar arasındada, bilgisayar kursları, saz kursları, ev ödevlerine yardım gibi etkinlikler ön planda geliyor. Kuşsaray Dayanışma Derneği'nin ilginç bir özelliği var, o da başkanının olmaması ve yönetim kurulu üyelerinin eşit söz hakkına sahip bulunması.

Frankfurt'ta yaşlı bakımı uzmanlığında meslek eğitimi

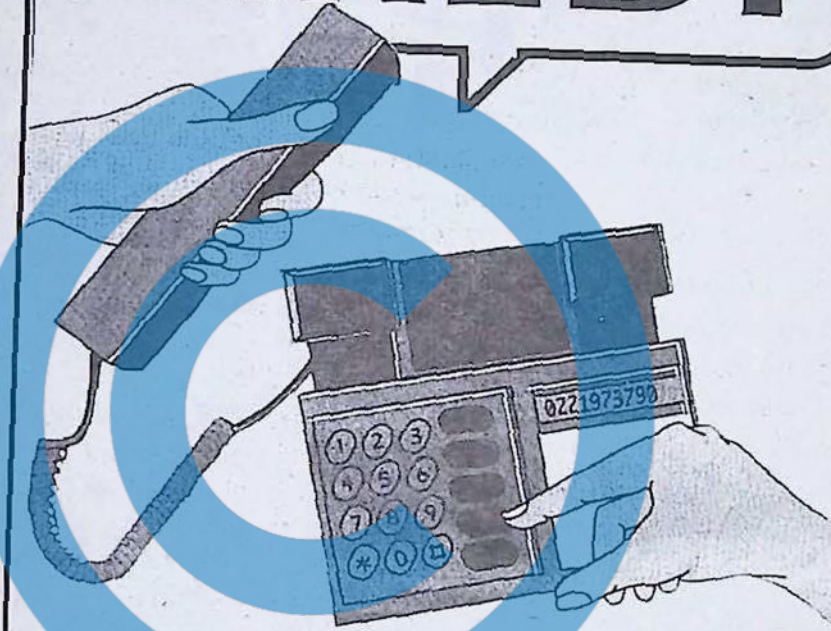
Türk Alman Sağlık Vakfı, Frankfurt'taki Franziska Schervier Yaşlılara Bakım Okulu ile birlikte sağlık ve bakım konulu bir eğitim projesi başlatıyor. Edinilen bilgilere göre, önümüzdeki yılın Şubat ayında başlayacak olan eğitim, ağırlıklı olarak Türk, Faslı, Tunus, İran ve Afganistanlı gençleri kapsıyor ve kız erkek ayrımı bulunmuyor. Vakıf uzmanları, bu eğitimden yararlanmak isteyenler için öngörülen koşullar hakkında şu bilgileri verdi:

„En azından Realschule mezunu olmak gerekiyor veya Hauptschulabschluss mezunu olup meslek eğitimi bitirmiş olanlar ile ilkökul mezunu olup 3 yıllık meslek deneyimi olan kişiler bu haktan yararlanabilecek. Eğitim teorî ve staj olmak üzere toplam 3 yıl sürecektir. Teorik dersler, Frankfurt'taki okulda gerçekleştirilecek olup, stajlar ise Frankfurt ve çevresindeki tesisler planlanmaktadır. Federal Çalışma Bakanlığı'nca finanse edilen bu meslek eğitim projesinden yararlanacak ve bir diploma alan gençler, yaşlılar bakım yurdunda, hastanelerde, psikiyatri kliniklerinde rahatlıkla iş bulabilmektedirler. Örneğin 37 yaşındaki bir yaşlı bakım uzmanı bayan diyelim 37 yaşında evli ve 2 çocuğu var, aylık brüt geliri yaklaşık 4500 Mark olup, bunun 3150 Mark'ı net olarak eline geçmektedir. İlgiilenen Türk gençlerinin vakit yitirmeksizin, bir başvuru mektubu, özgeçmiş ve bir fotoğraf ile aşağıdaki adresimize göndermesi gerekmektedir. Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung . Friedrichstr. 13. 35392 Giessen. Konuya ilişkin sorularınız için vakfımız uzmanlarından Bayan Erdönmez'e mesai saatleri içinde şu numaralardan ulaşabilirsiniz.

Tel: 0641-75566 - 77511“

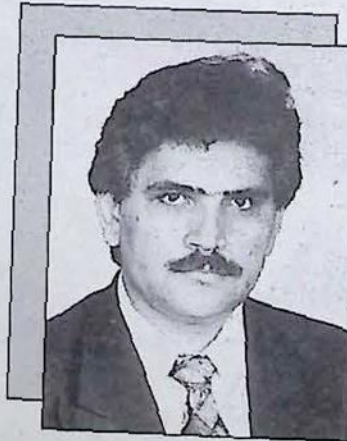
Uzun vadeli,
düşük faizli,

KREDİ



Beni arayın,
Siz de yararlanın!

WÜSTENROT TÜRK DANIŞMANINIZ:



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT

Nürnberg Str.12 (Eingang
Leimenstraße)

63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512

Priv. Tel: 06181/252585

Auto Tel: 0172/6664615

Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

Diskretion**Kreativität****Integrität**

ARTIK RAHAT UYUYABİLİRSİNİZ, ÇÜNKÜ PARANIZ GÜVENİLİR ELLERDE



Markus Ross, Dipl. Volkswirt

„Mevcut birikimlerimi enflasyondan nasıl koruyabilirim?“ veya „Geleceğimi güvence altına alacak bir yatırımı nasıl gerçekleştirebilirim?“ soruları günümüzde herkesin karşı karşıya kaldığı soruların başında gelir. CEROS, kendine özgü portföy yönetim tarzıyla büyük yatırımları olduğu kadar küçük yatırımları da profesyonel bir biçimde yönetmektedir. Amacımız, müşterilerimize memnun olacakları bir hizmet vermek ve yatırımlarına ek değerler kazandırmaktır. Sadece müşterilerimizle birlikte büyüyebileceğimize olan inancımızdan dolayı müşterilerimizin çıkarları bizim için en öncelikli unsurdur.



Murat Uguz, BA in Economics,
MA in Money and Finance

CEROS, portföy yönetimi alanında, müşterilerine üç farklı yatırım fonu sunmaktadır. Müşterilerimiz risk tercihlerine göre düşük riskli, orta riskli veya yüksek riskli yatırım olanaklarından yararlanabilirler. Yatırım fonlarımız Alman yasalarına uygun biçimde kurulmuş ve yönetilmektedir.

Para ve yatırım konusunda sizinle aynı dili konuşuyor olmaktan mutluyuz; Çünkü CEROS'ta artık Türkçe konuşan bir ekip de var. Daha detaylı bilgi almak için bizi aşağıdaki telefon numarasından her an arayabilir, fax veya E-Mail gönderebilirsiniz.

CEROS

VERMÖGENSVERWALTUNG GMBH

Lindenstrasse 37 . 60325 Frankfurt . Telefon: 069/975707-23 . Telefaks: 069/740550

E-MAIL: info@ceros.de HOMEPAGE: www.ceros.de

Verlässlichkeit**Unabhängigkeit****Aufrichtigkeit**